新連載スタート!!

ULTRA GRAPHICS
››› TSUTOMU NIHEI

ABARA
アバラ

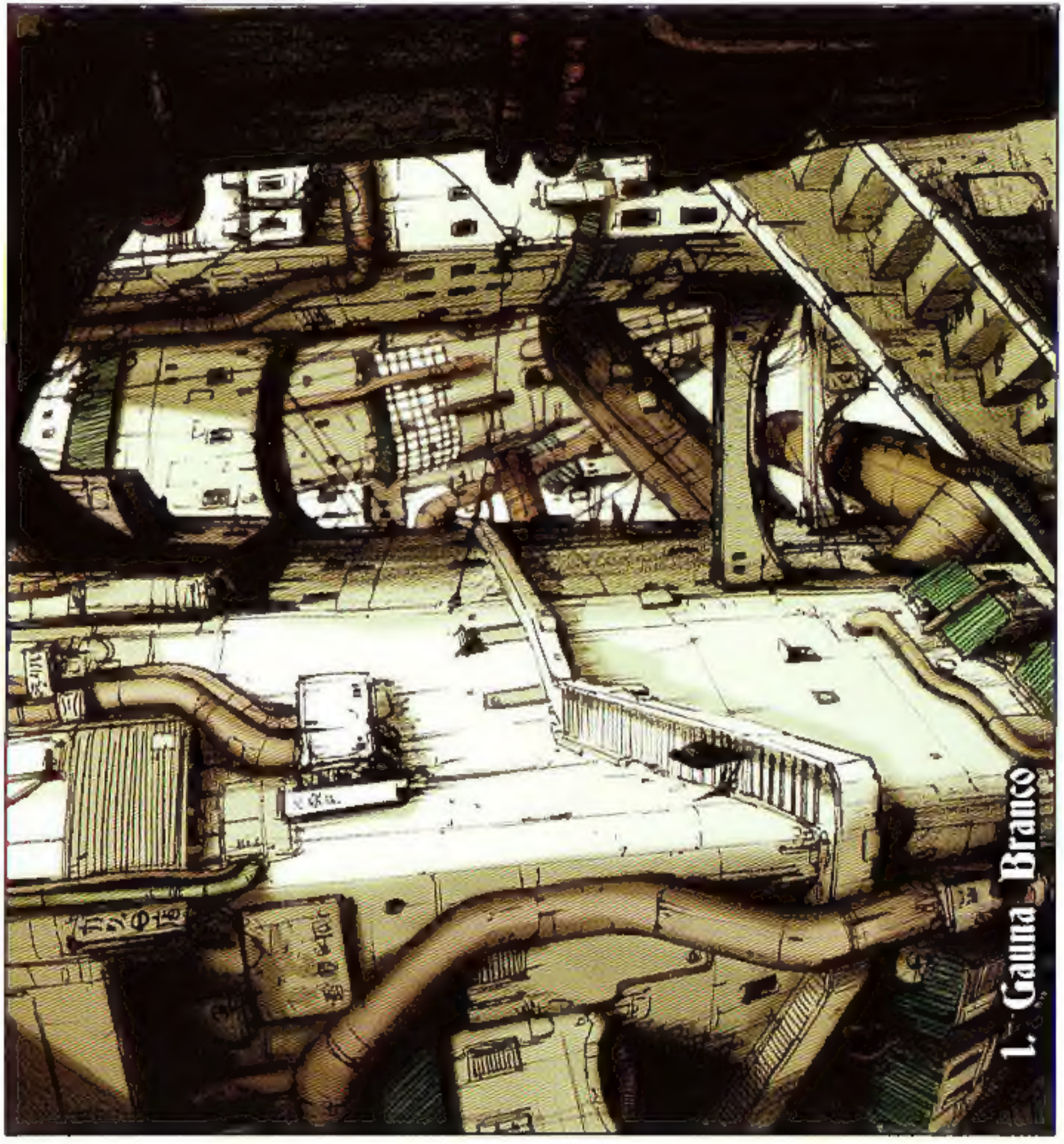
As massas grotescas tem existido por muito tempo, muitas pessoas acreditavam que eles faziam parte da terra natural.
Mas nenhum deles sabia o que os aguardava...
ABARA
アバラ
弐瓶勉
NIHEI TSUTOMU
Superando o sofrimento além da imaginação de qualquer um...
Uma longa batalha em alta velocidade se desenvolve em um mundo negro e branco!! Uma história imprevisível desenhada por um talento extraordinário!
Começa a nova série de Nihei Tsutomu!!
弐瓶勉 新連載スタート!!

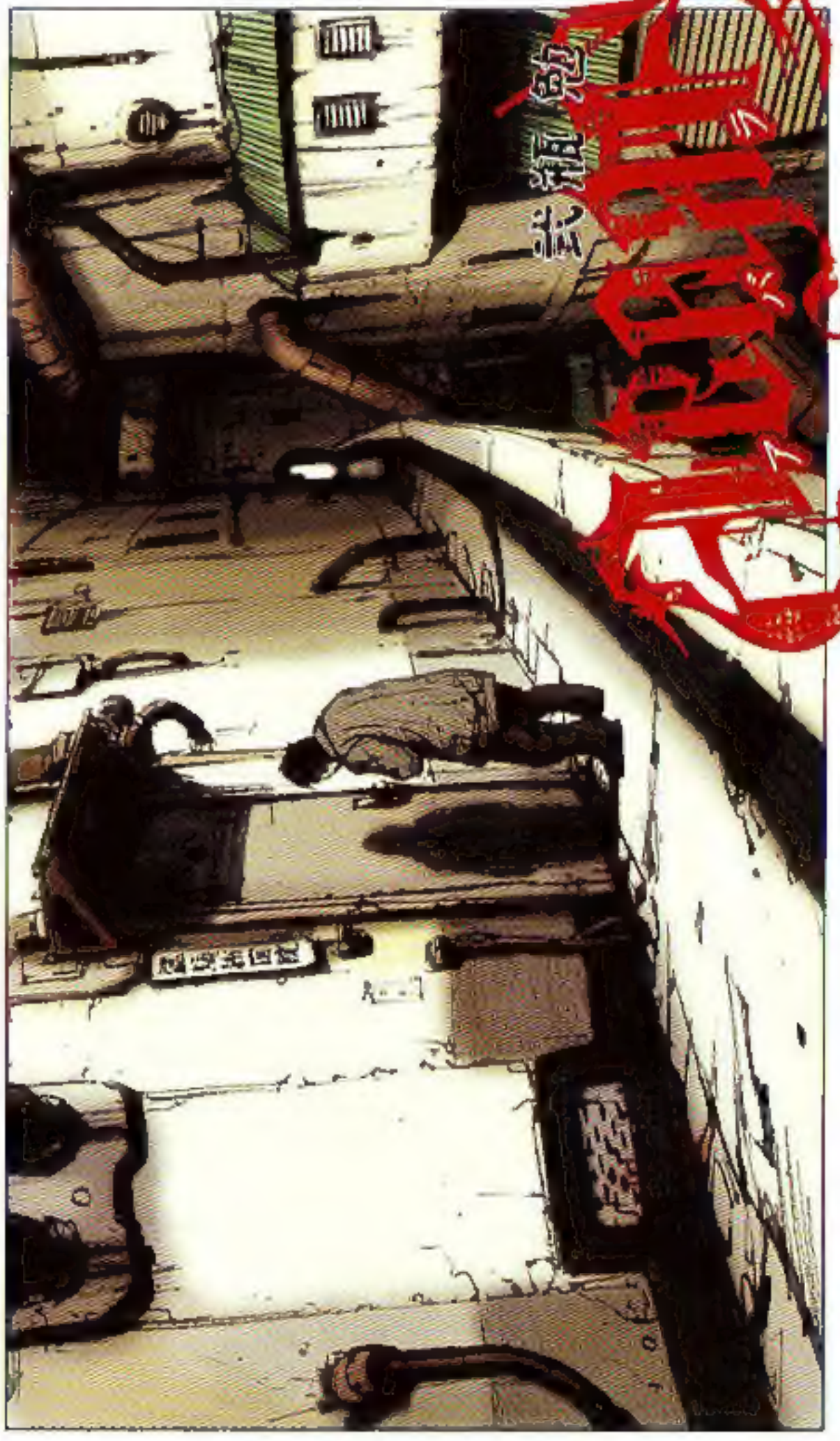
ABARA

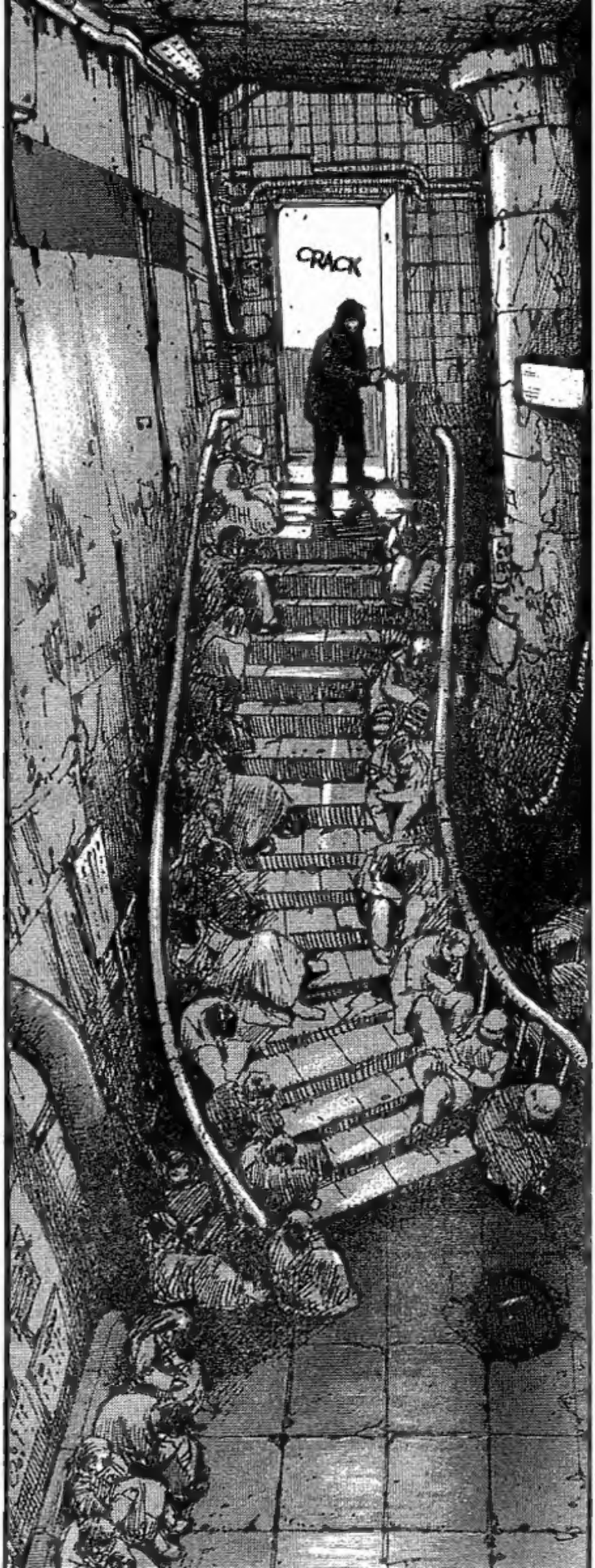
#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

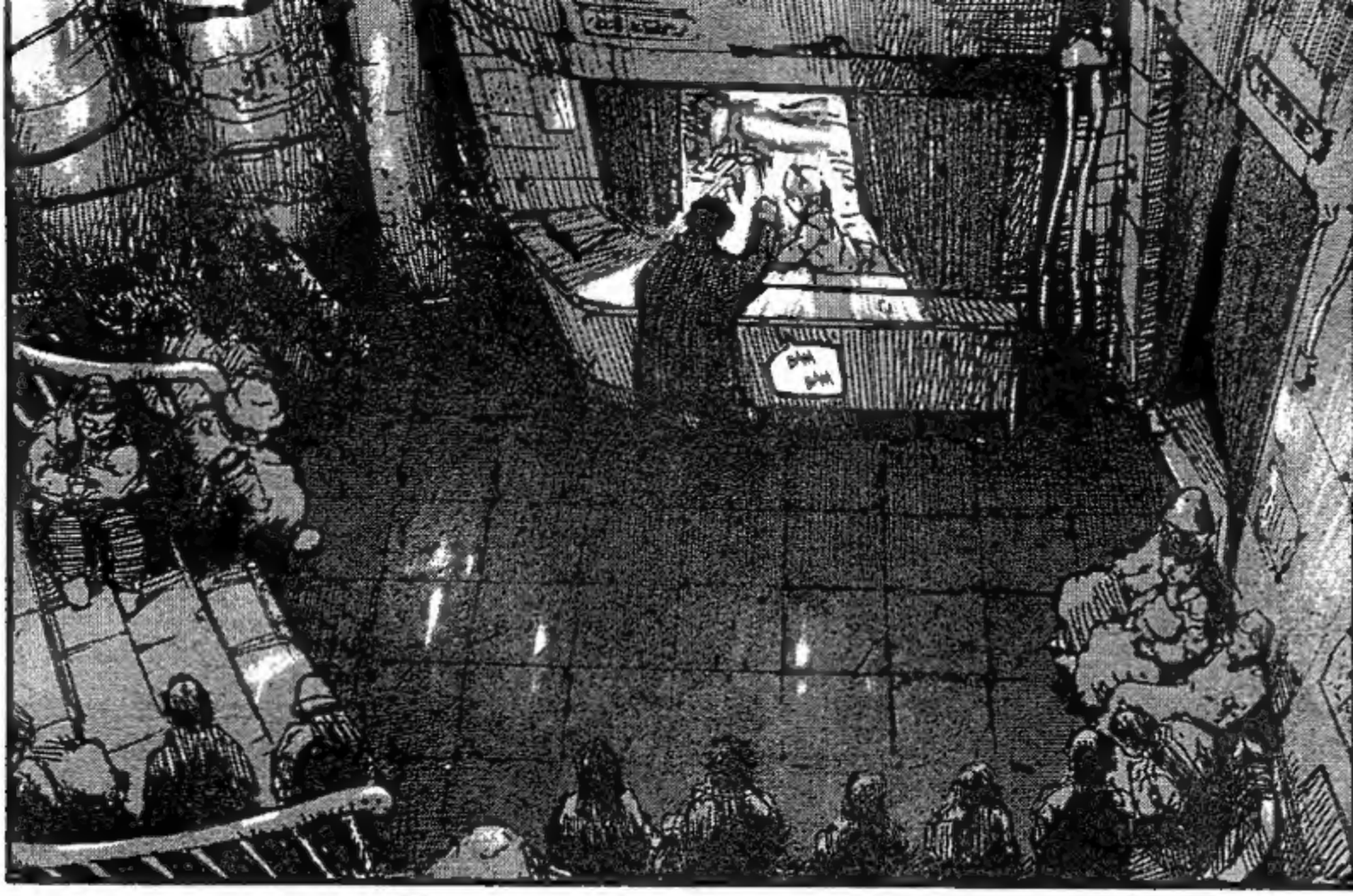
Tradução: _ApOcAlYpSe_
Edição: Tomoe_Ayanami
Revisão: Lordof

Um misterioso homem aparece do laboratório da cidade... Aonde ele está indo?






CRACK

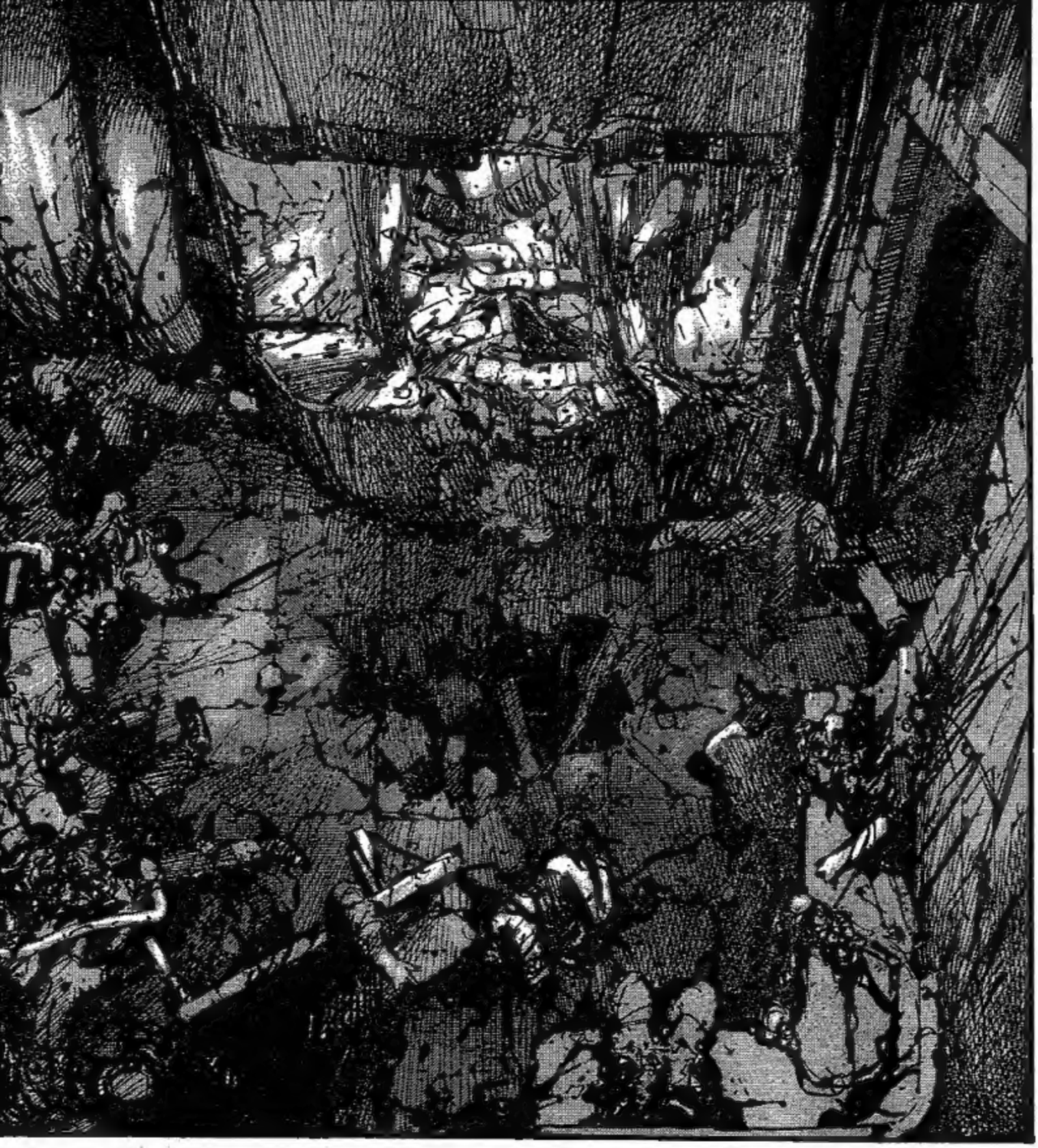


Você tem hora marcada? Me dê seu cartão de consulta por favor.
Eu... Eu não tenho um. Estou com pressa.

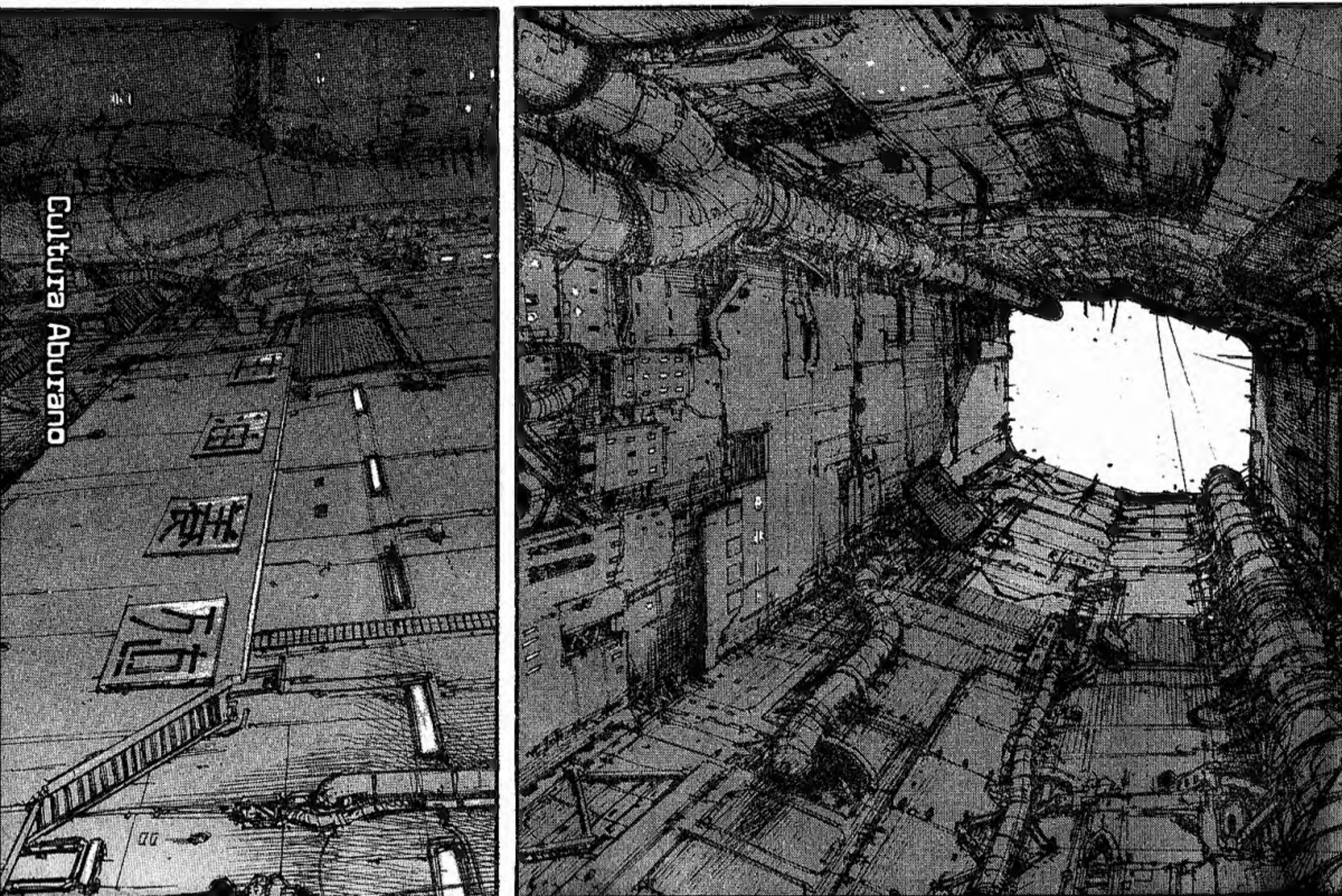
Por favor, me ajude!
Minha mão não para de tremer desde essa manhã!

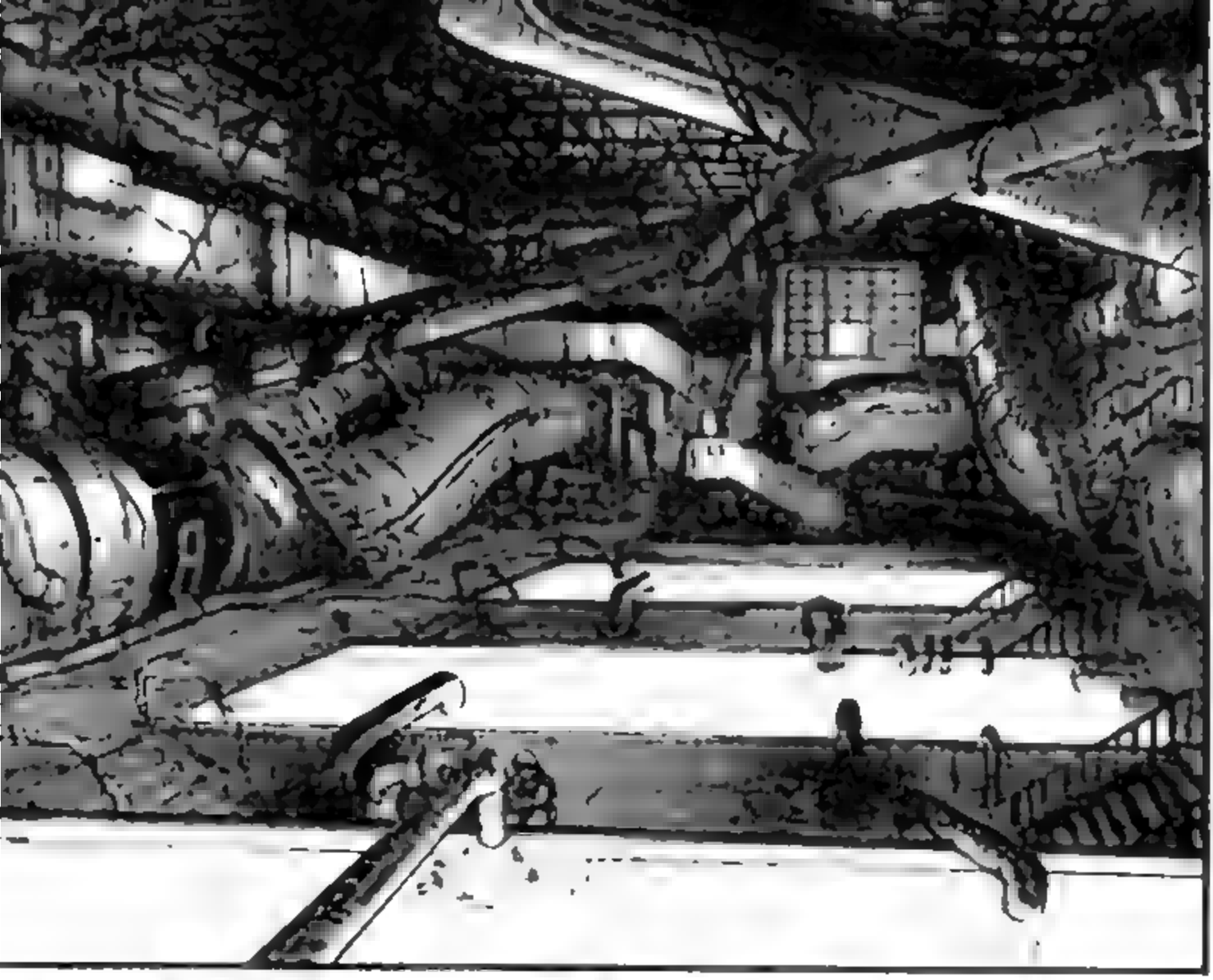
Se eu marcar uma consulta agora, a data mais breve será em 14 dias. Devo pedir um cartão pra você?

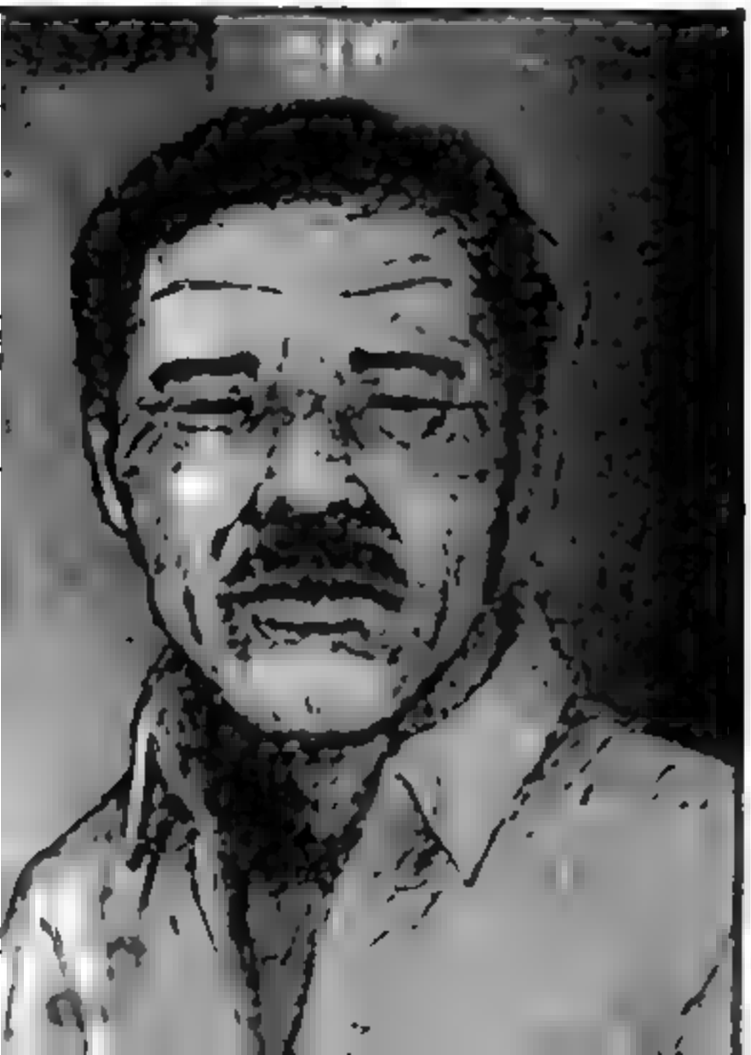
Por favor trate-a!

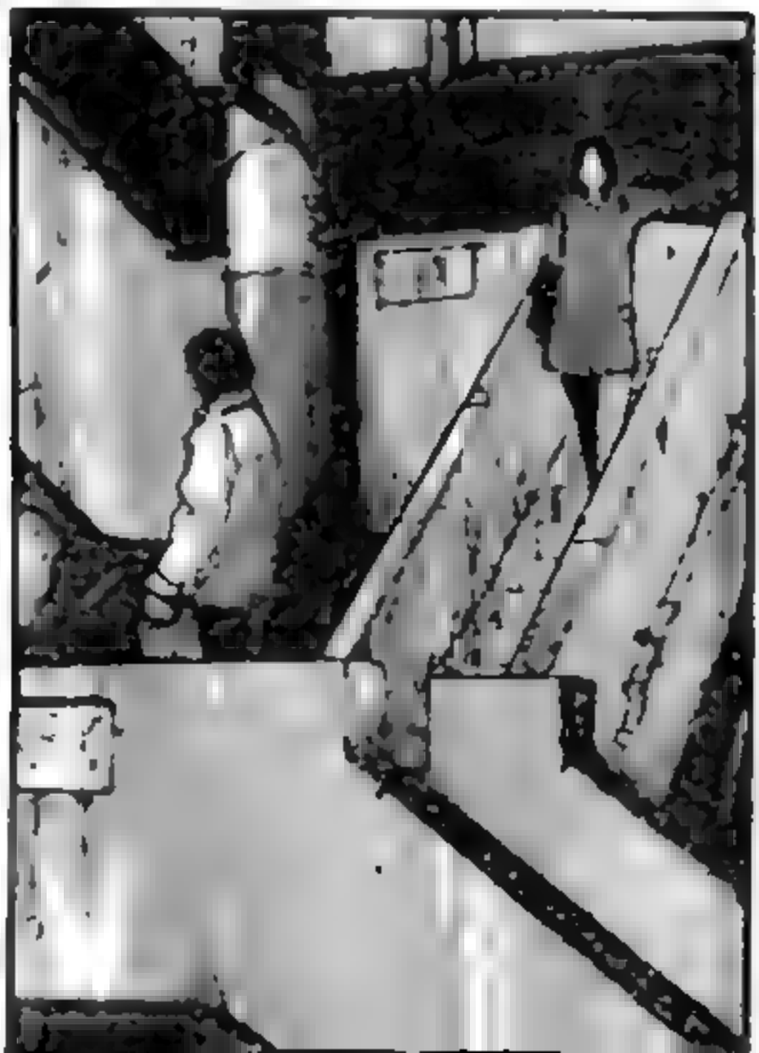


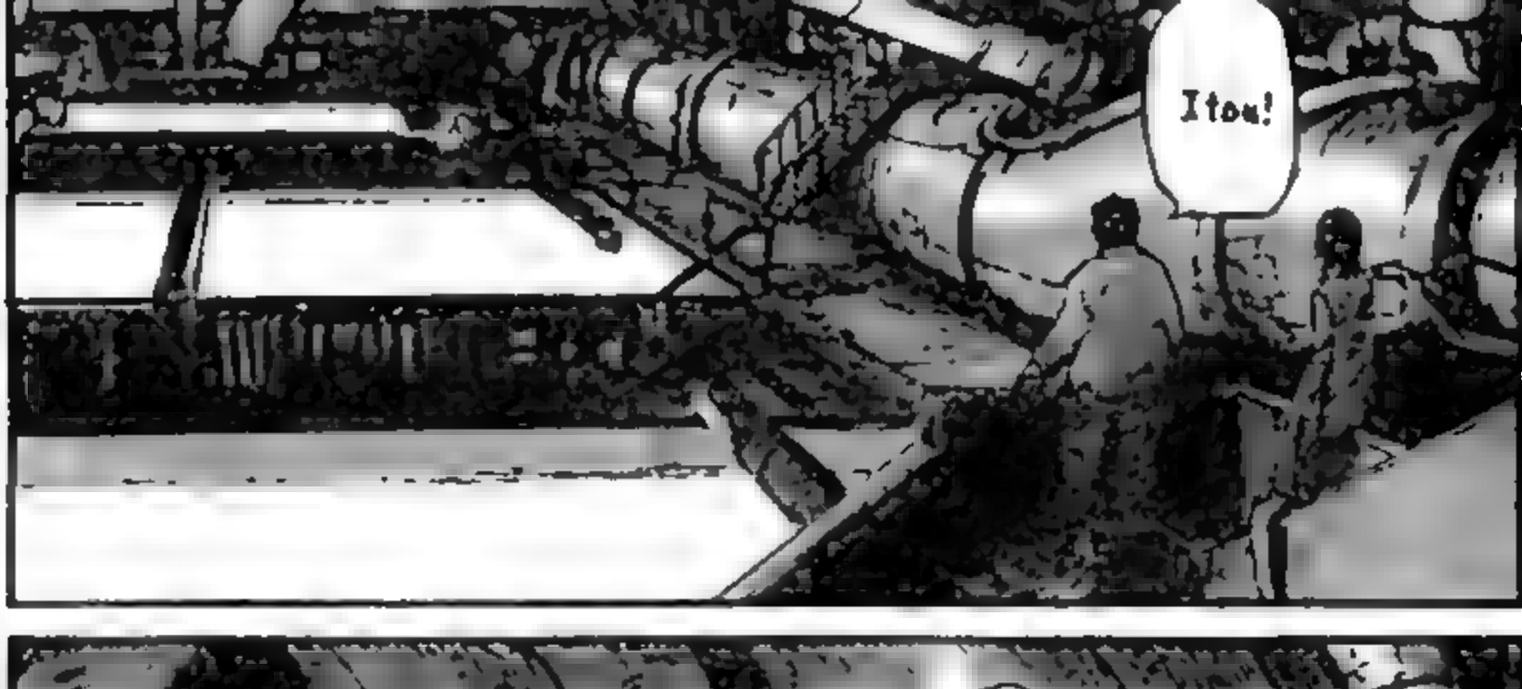
Aburano: O significado mais importante deste nome é "óleo".
Não ser confudido com "abara".



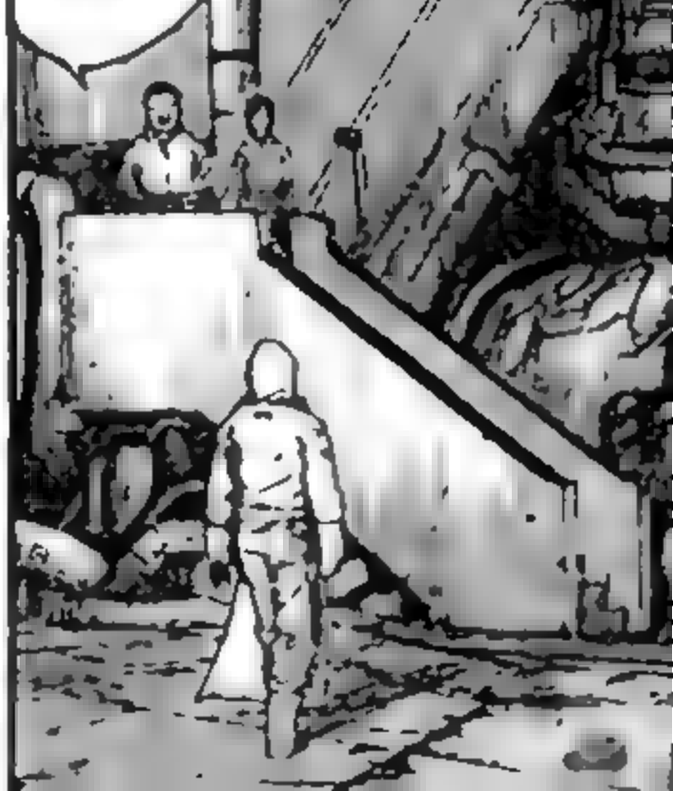








Tadohomi, possivelmente vem do antigo japonês, "distante".



世玖

Primeira vez que alguém tem
to ser
Hein!

Kodou-
kun.

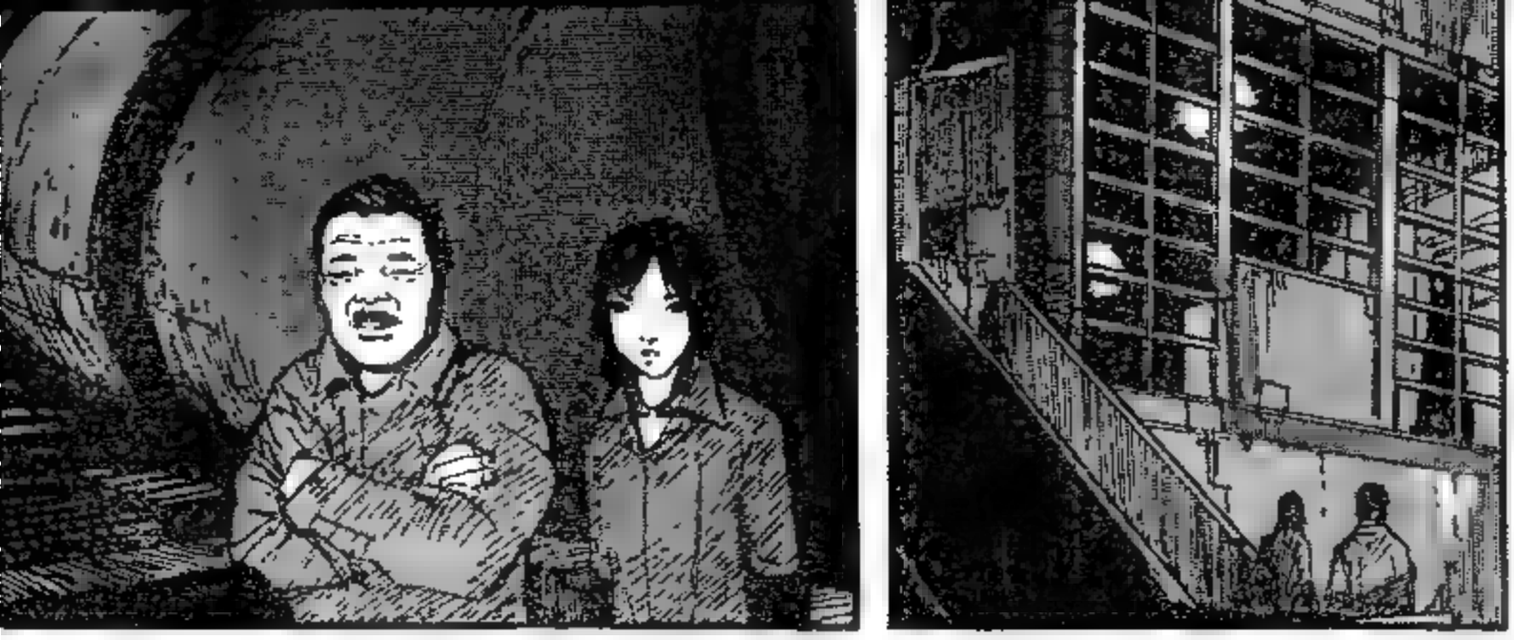
Kegen: uma pronúncia não habitual de kanji para oftalmologia.
Também poderia significar "duvidoso" ou a manifestação de um ser espiritual.

NT - Hall: Nesse caso seria edifício público. mas preferi deixar o nome como "Kegen Hall"

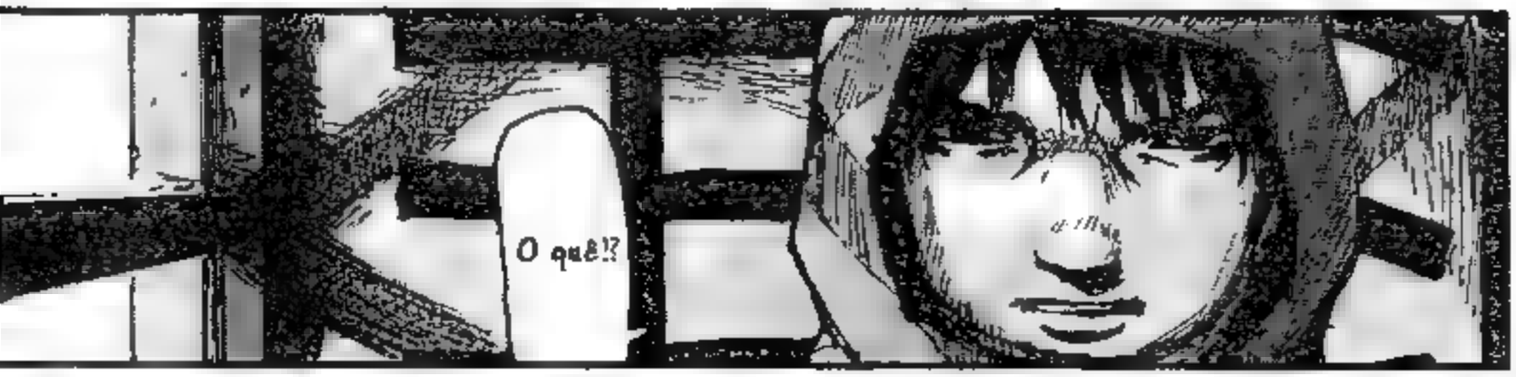
Gauna: Do sânscrito "ter qualidades" "subordinado. ou "metafórico" O kanji significa "estranho espírito de criança"

Isso é do interesse de todos!
Não!
Isso não tem nada a ver comigo.

Desapa-
reça!

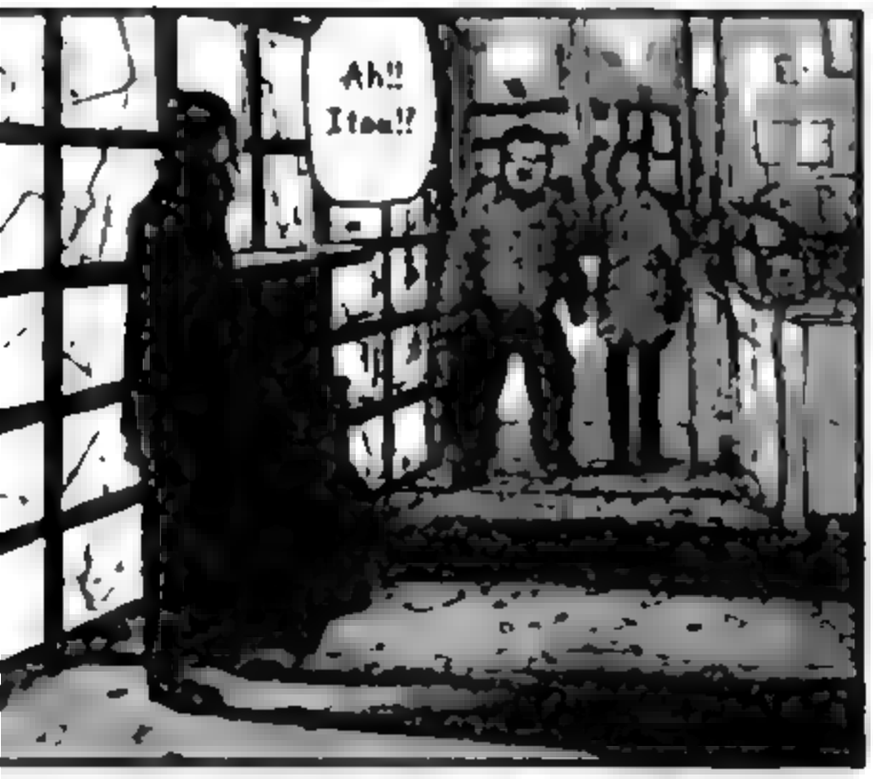


Você sabe o que irá acontecer se ignorarmos isso.

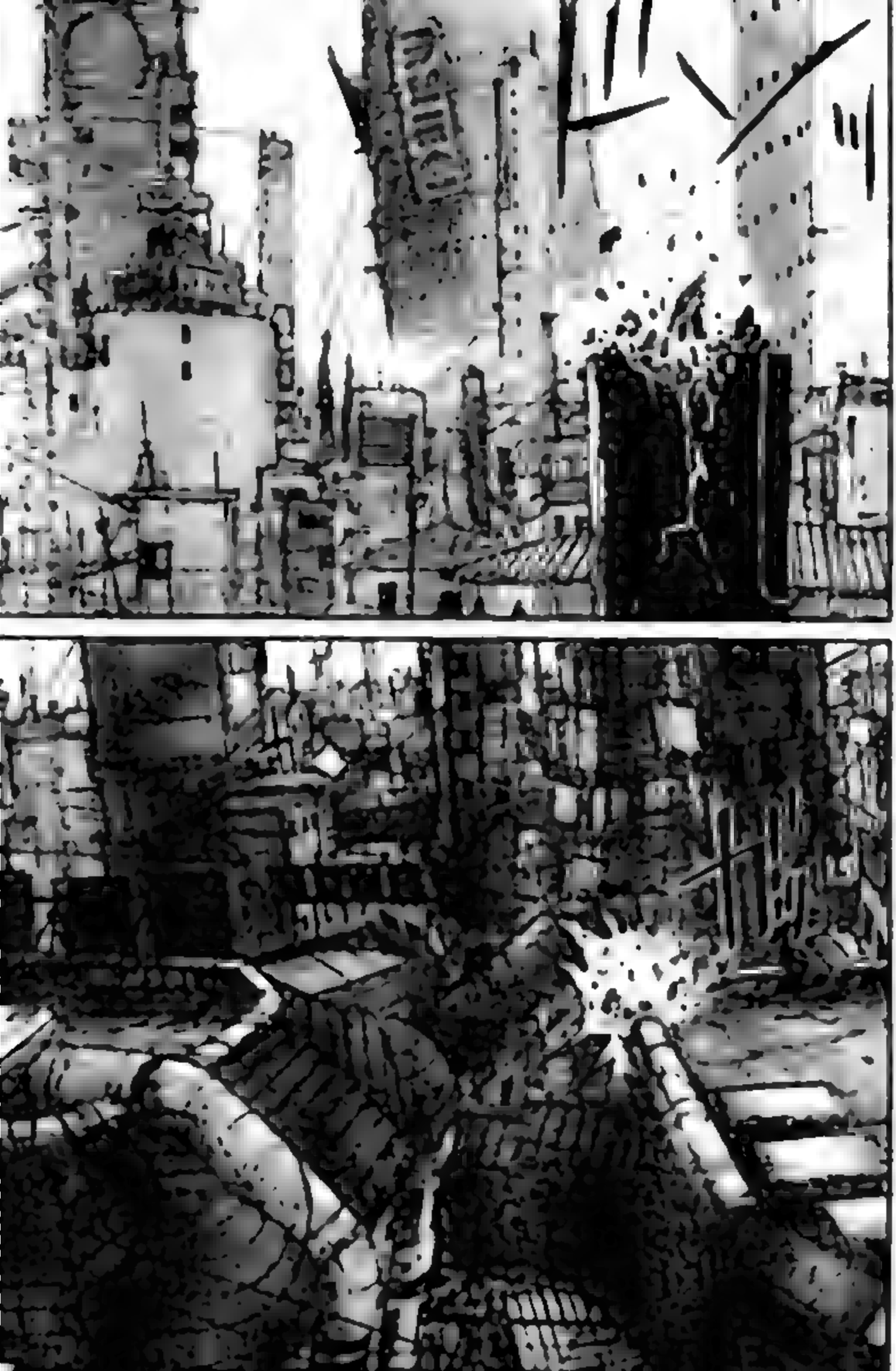

O quê!?

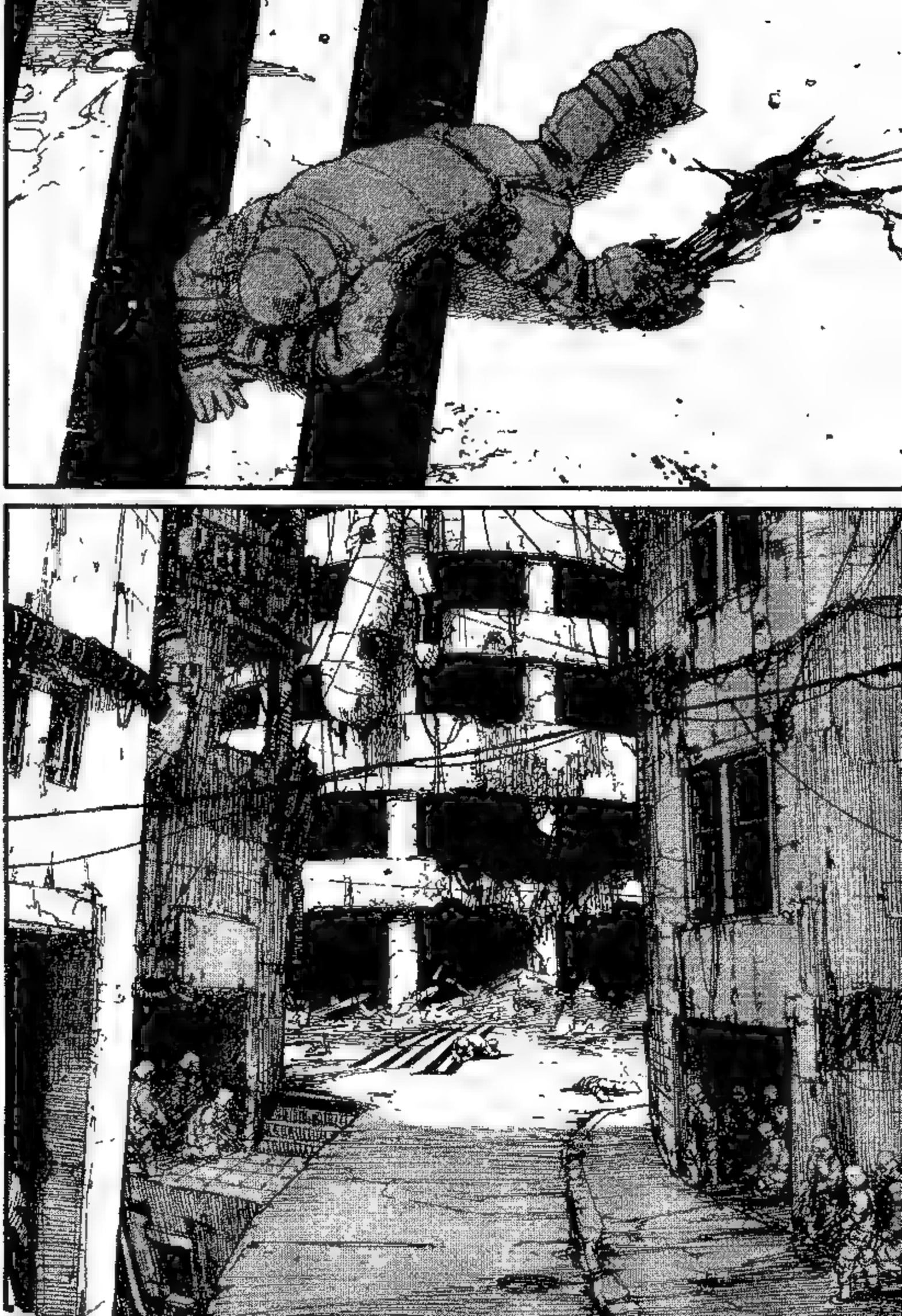
Se você lembrasse do que aconteceu da última vez, você iria parar de me seguir!

As forças punitivas entraram os trapos. Mas eles só acalorarão os ânimos
Aquilo não foi sua culpa!

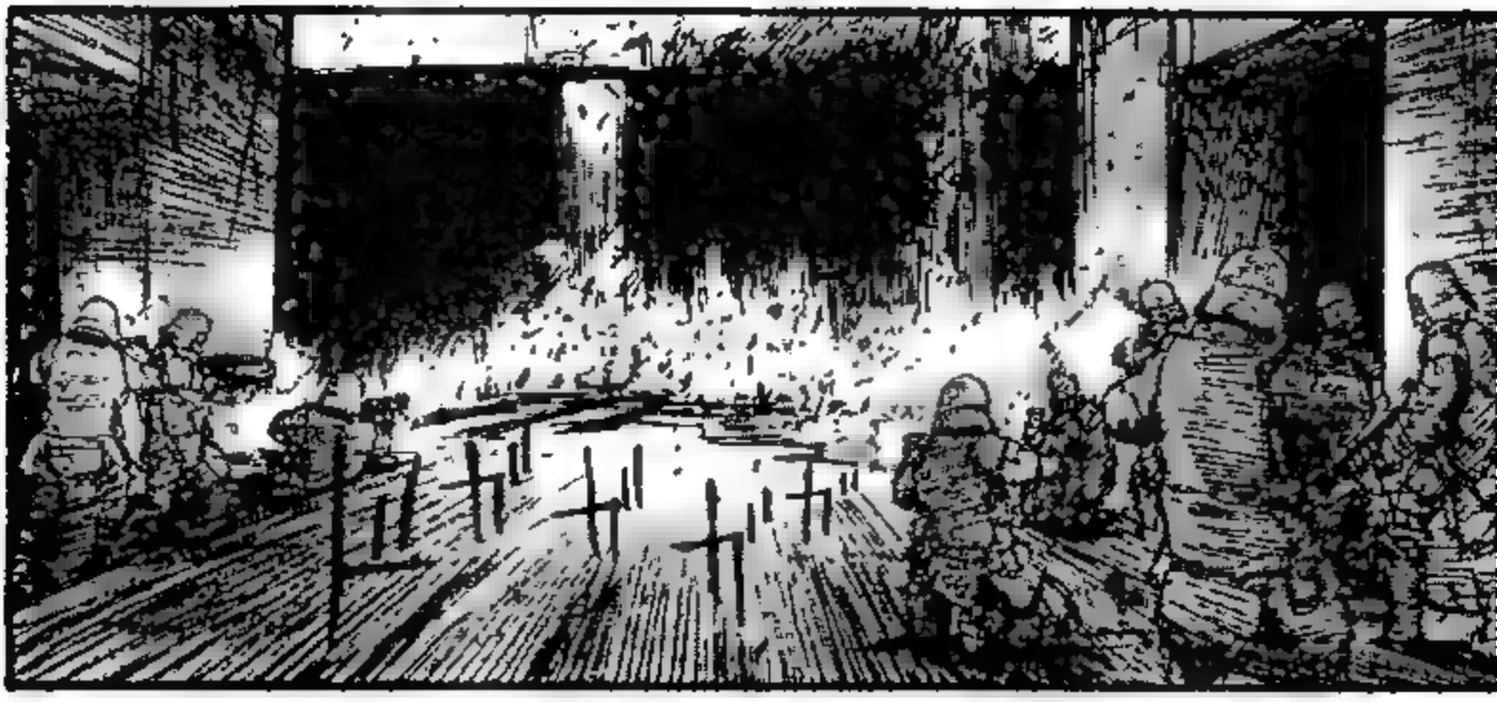

Ah!!
Ito!!

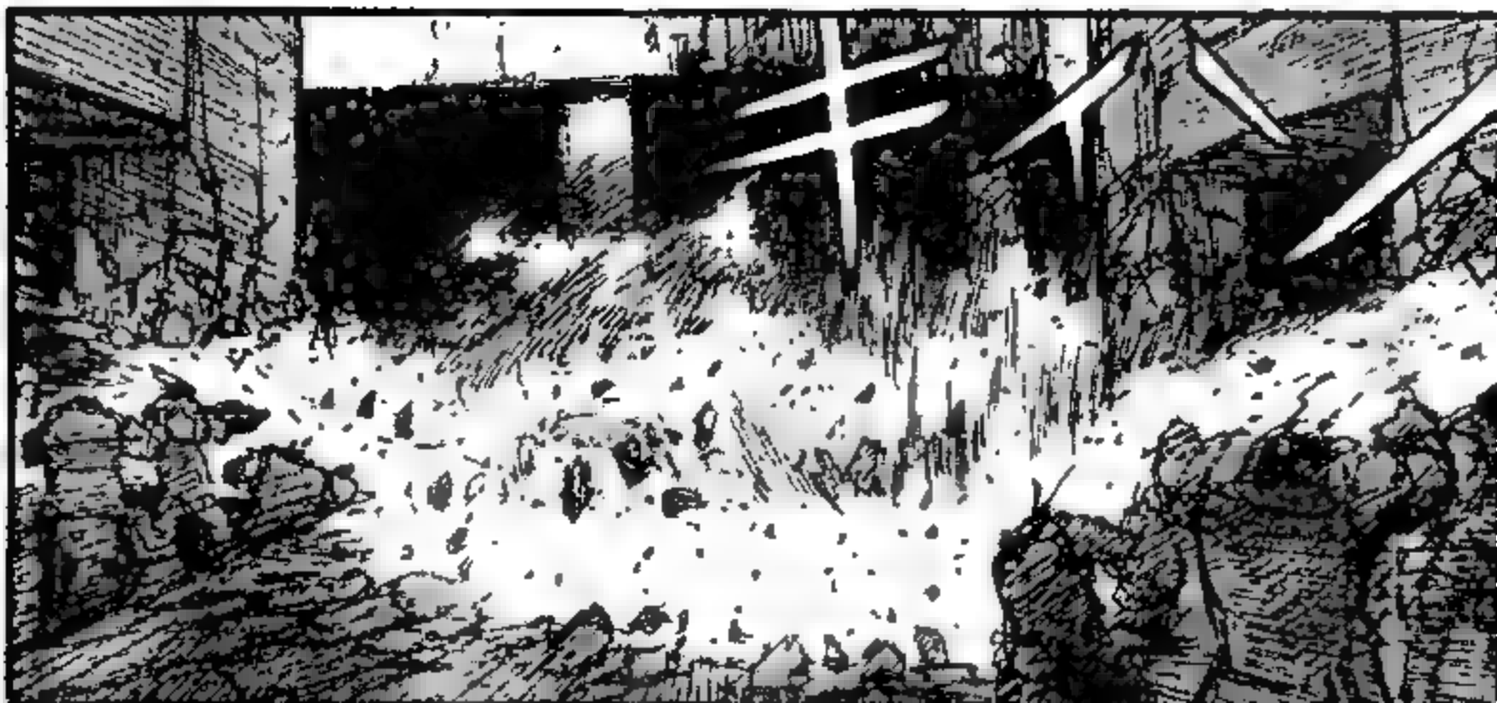
Eh!





SKREEEEEEEEE

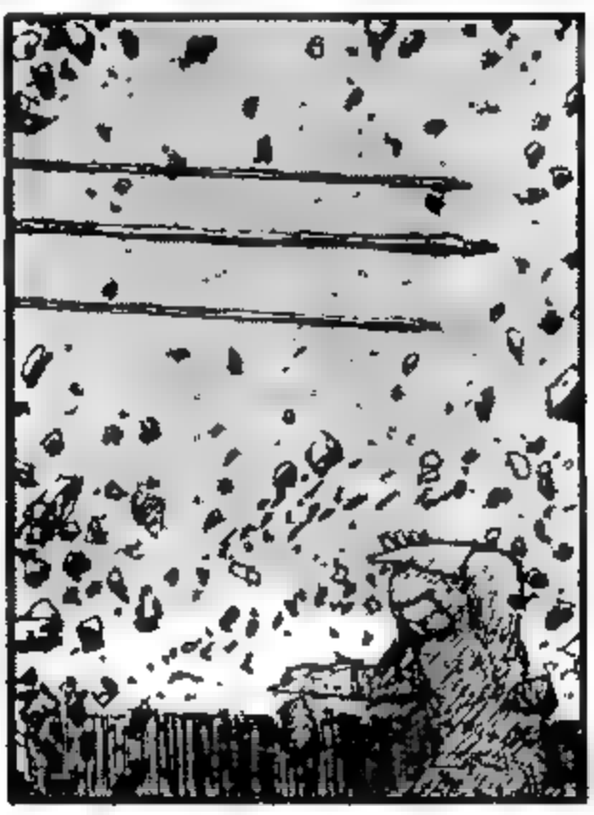


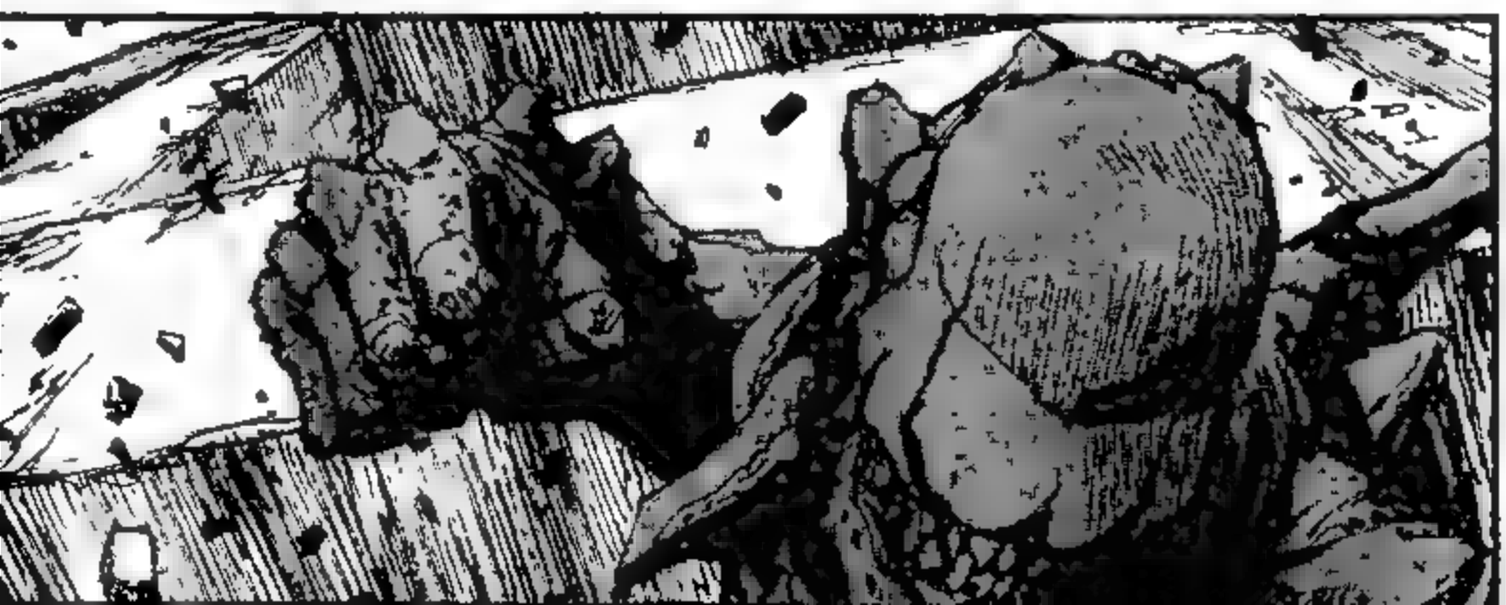


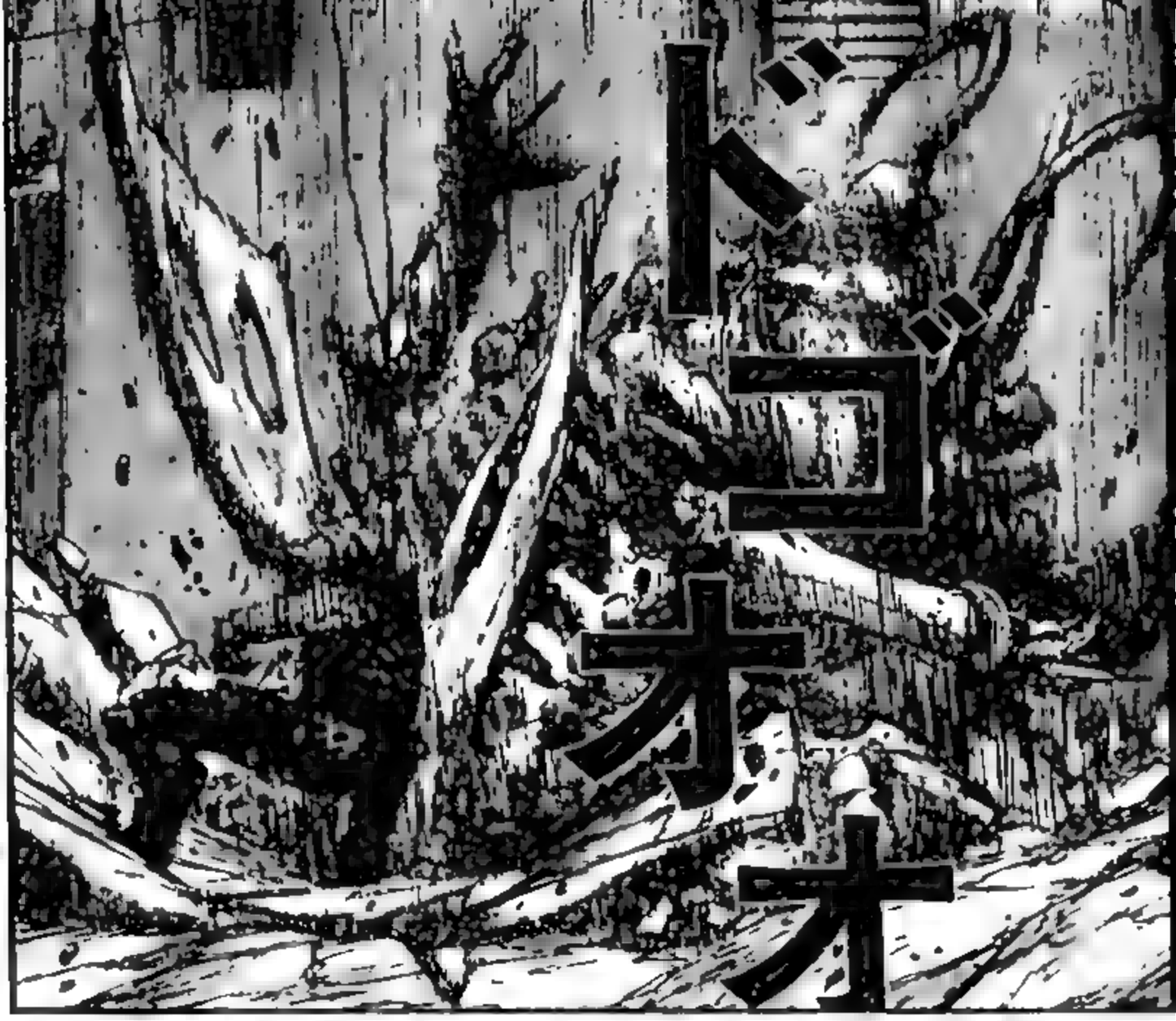
UWAUAAARGH

CHLOOP
CHLOOP
CHLOOP

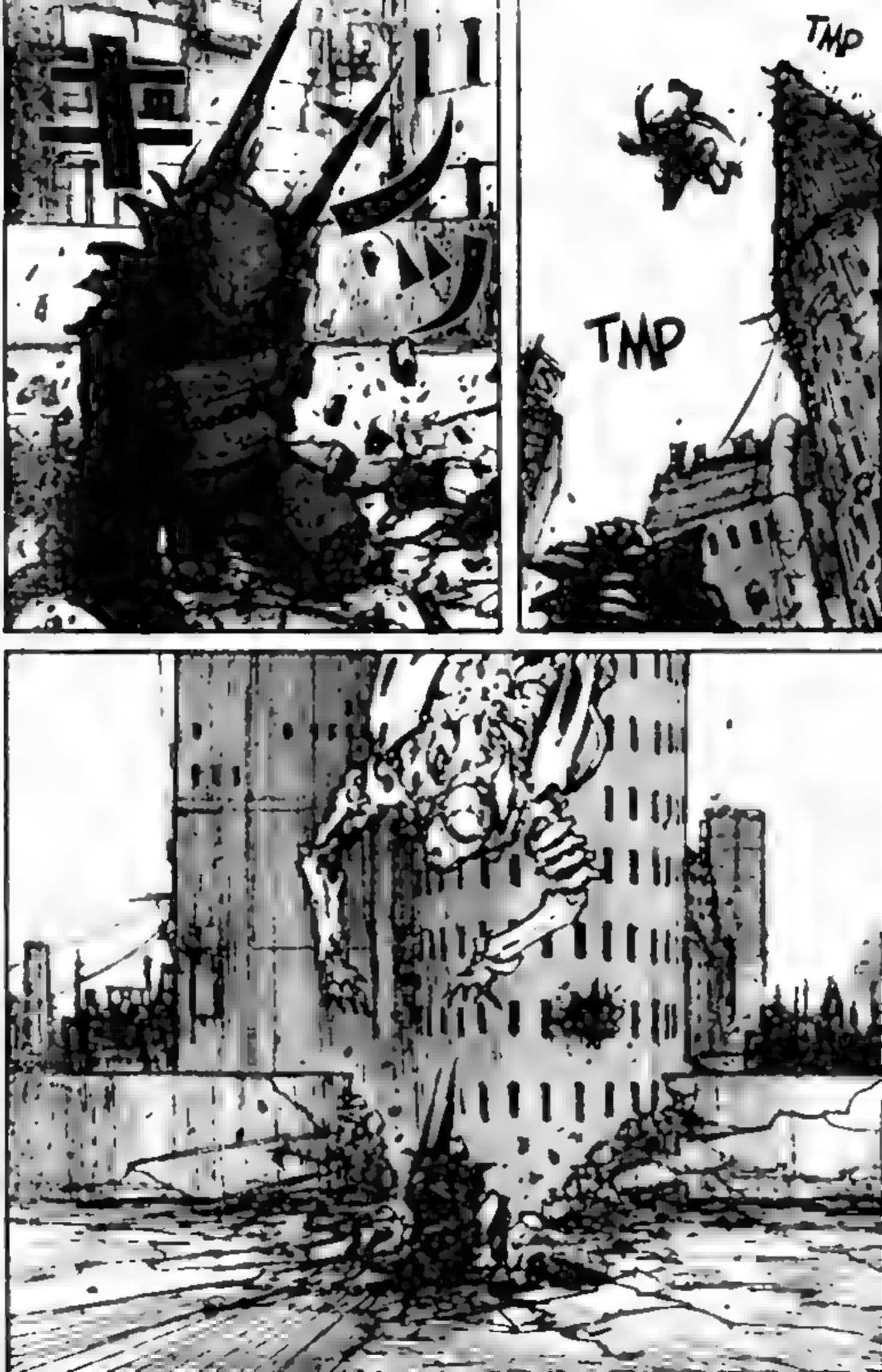
ビュン

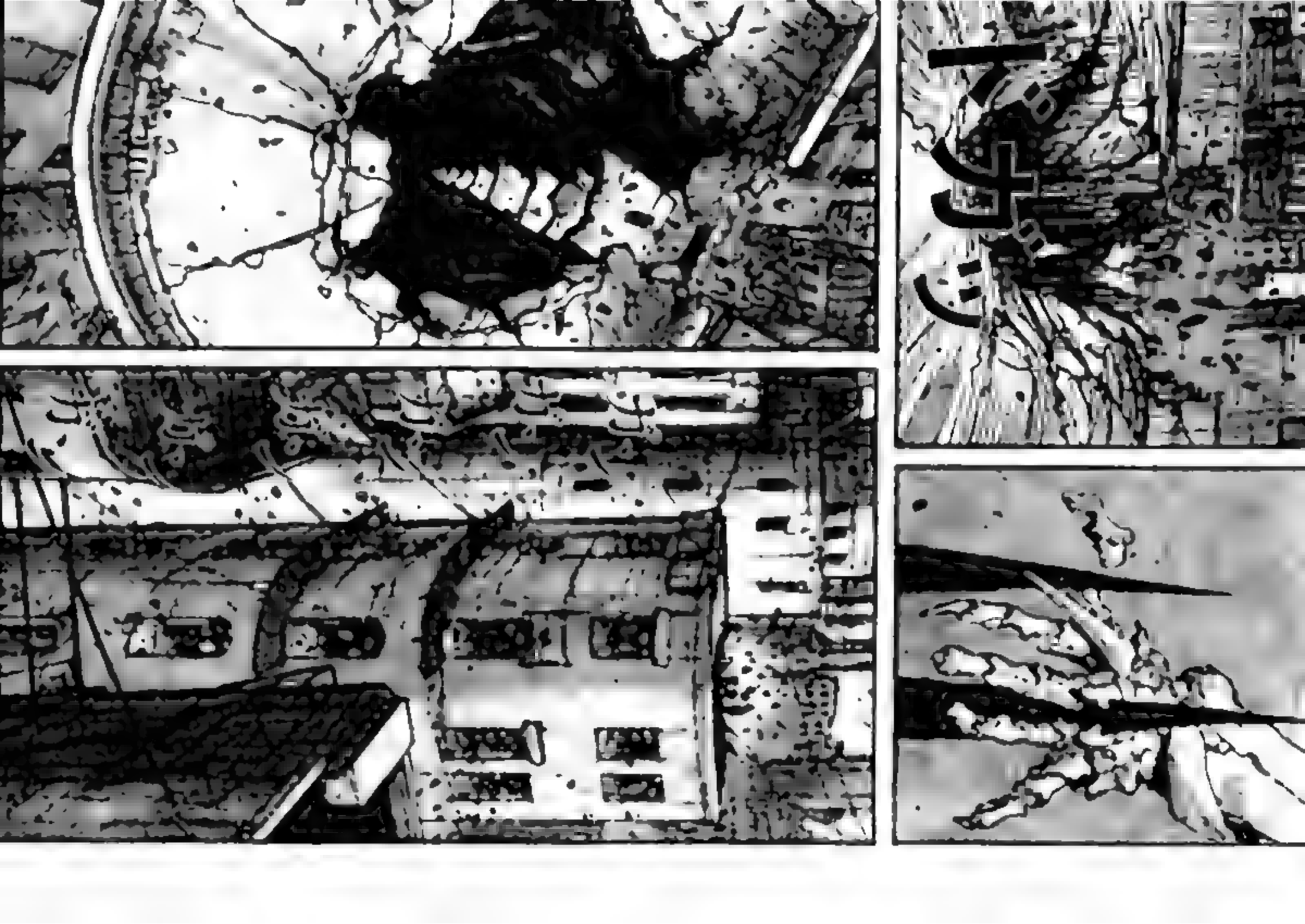






BOOM
BOOM
BOOM

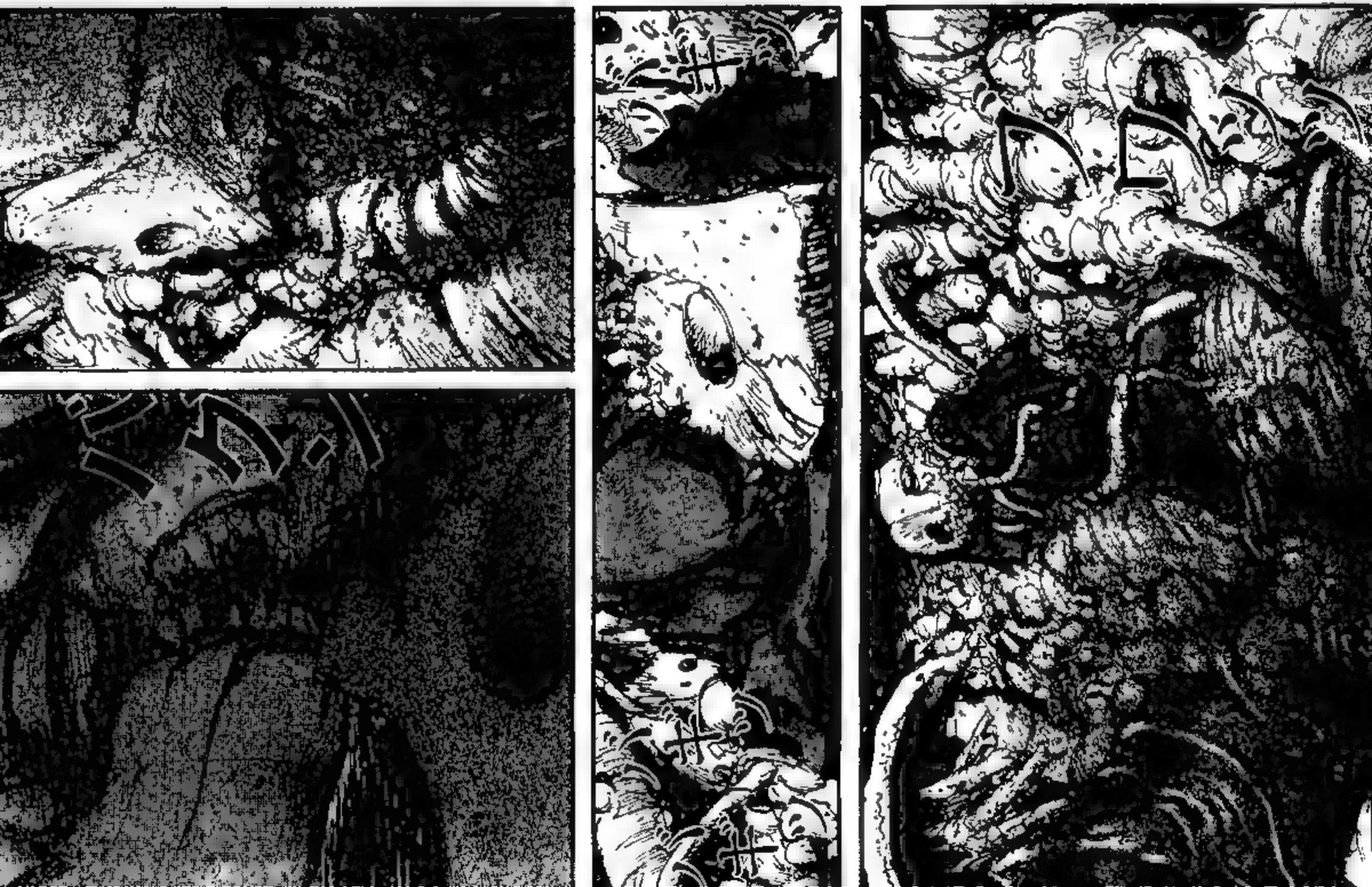

TMP
TMP

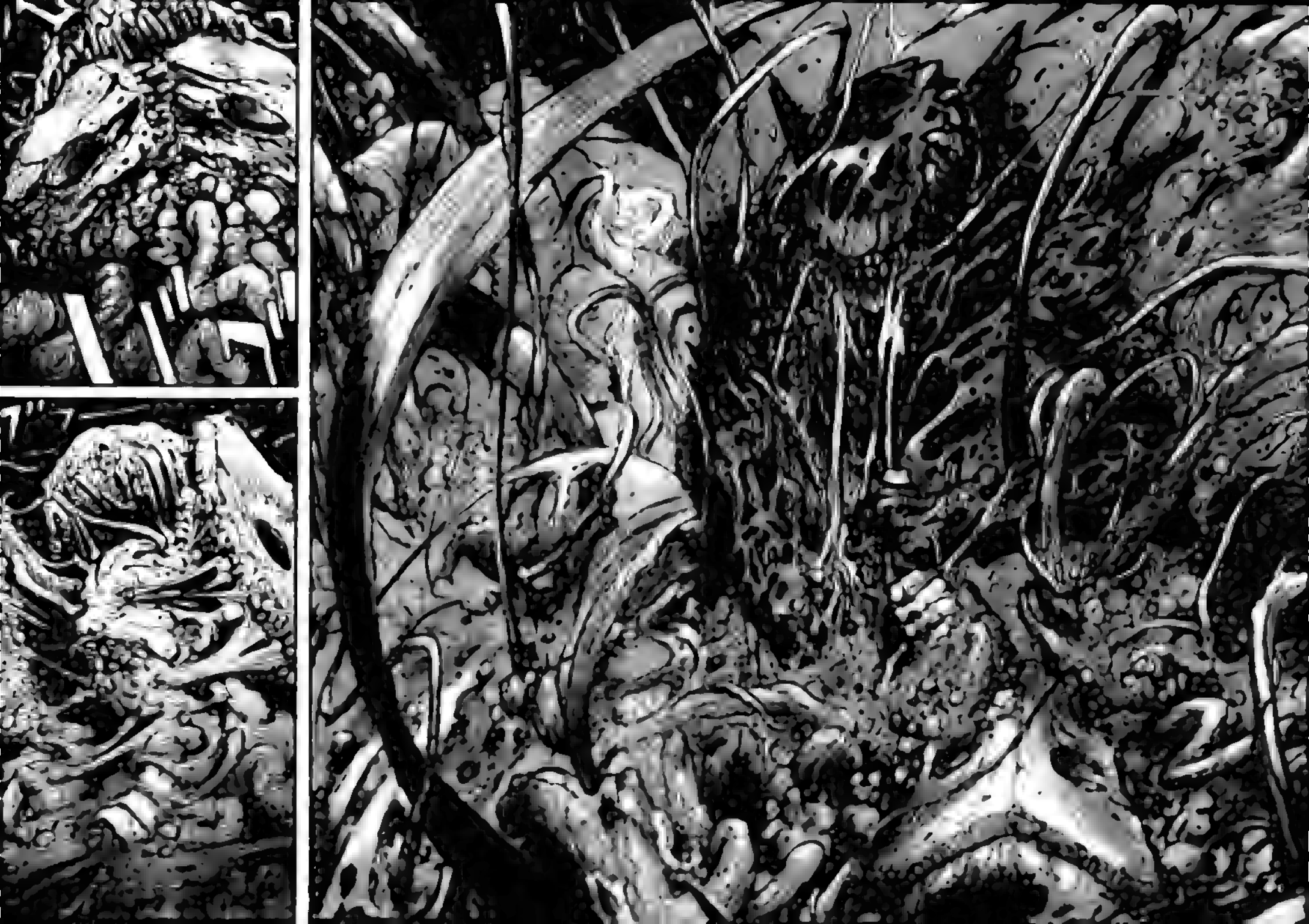


BAM

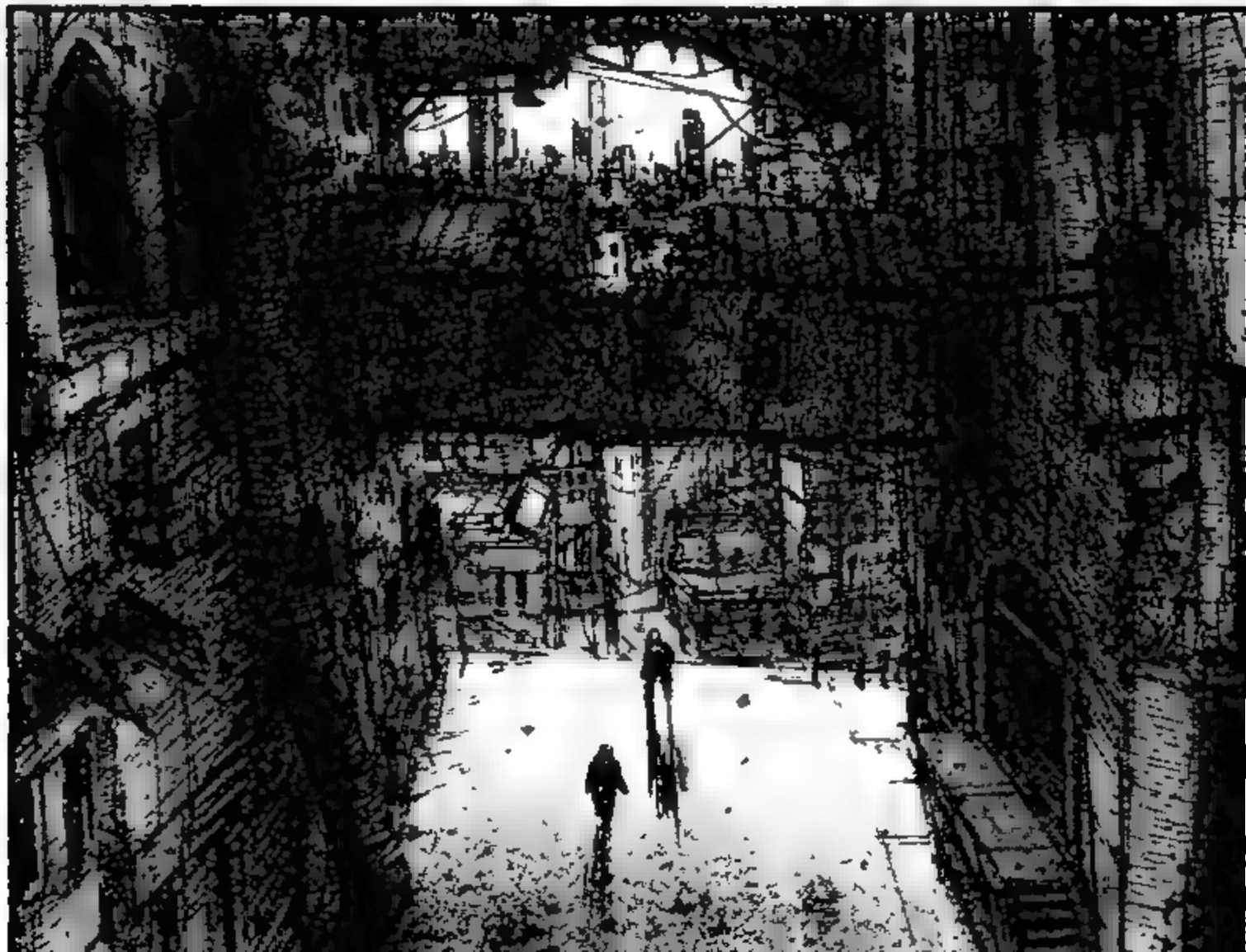
BAM

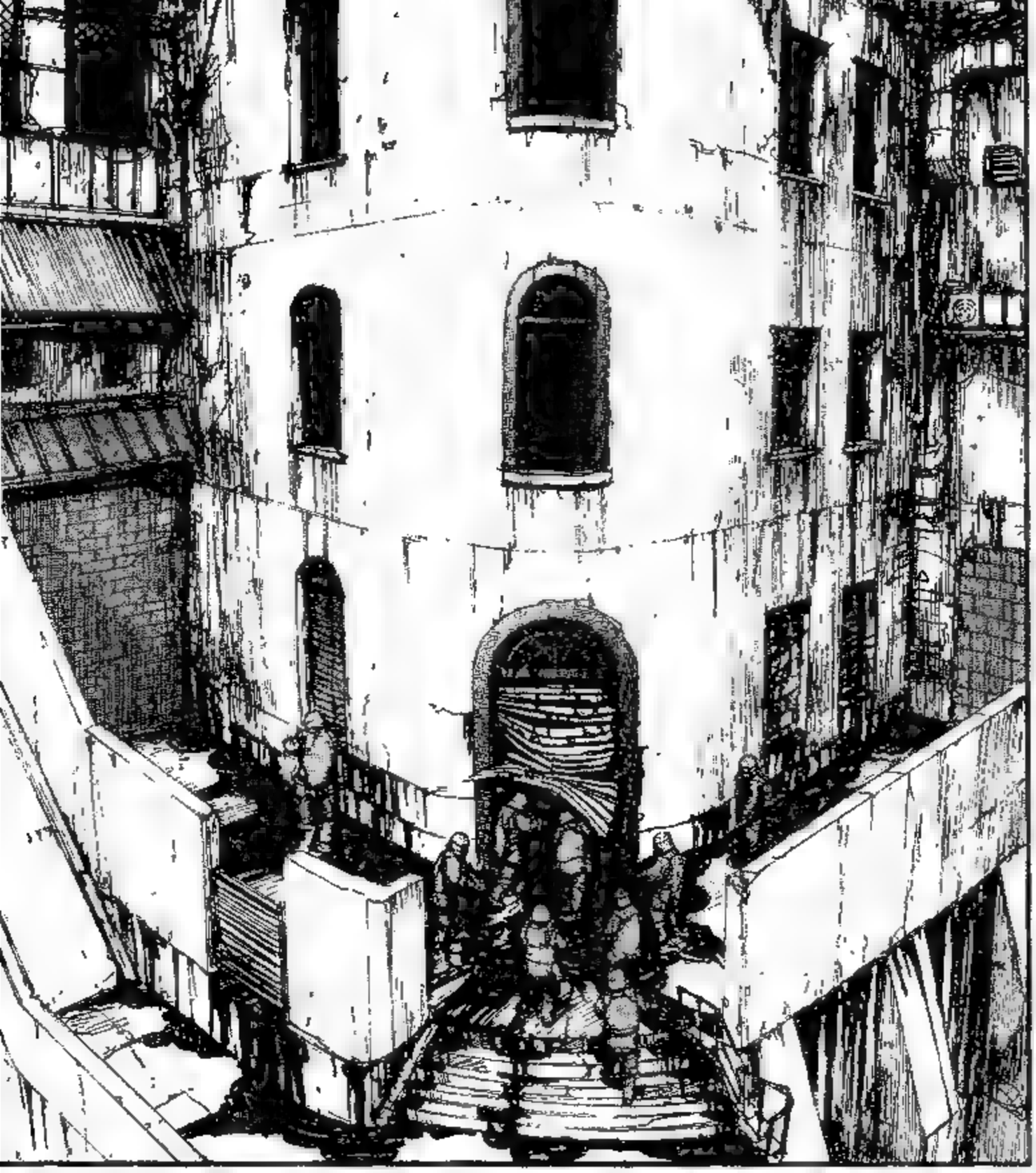
BAM

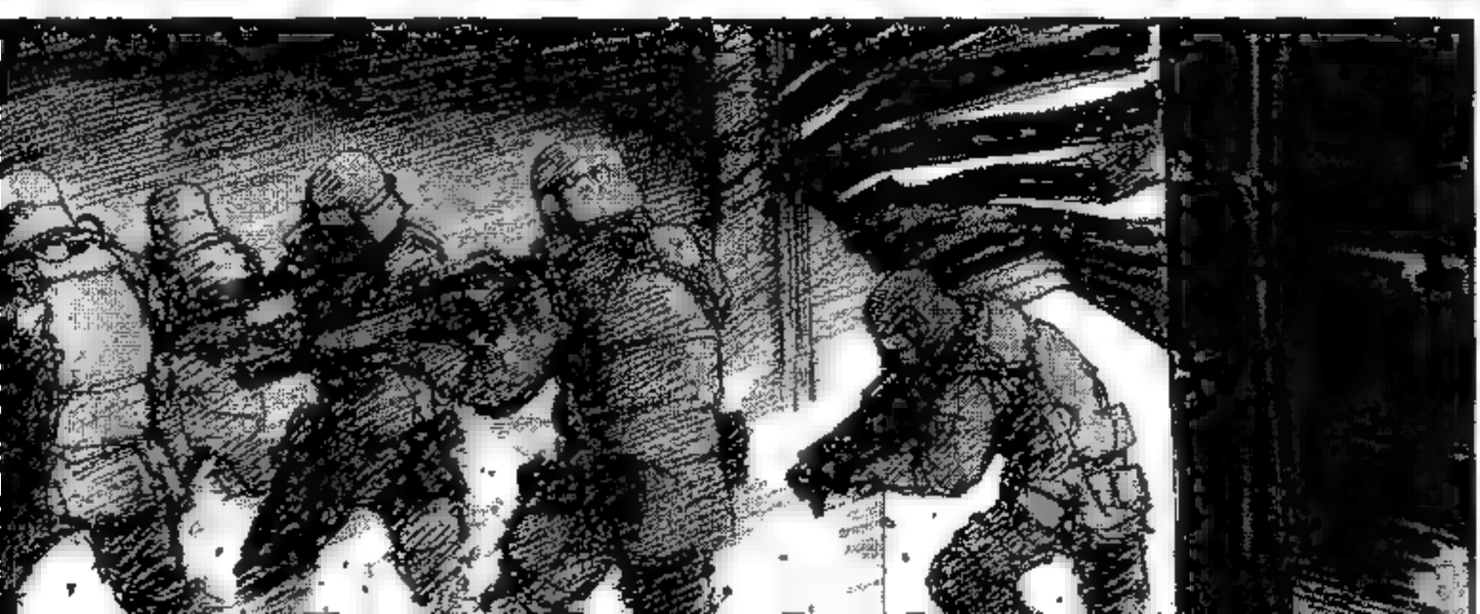




UAAAAHHHH







Kudou comeu os
humanos mutantes
mas...

← CONTINUA

Chrono
apresenta:

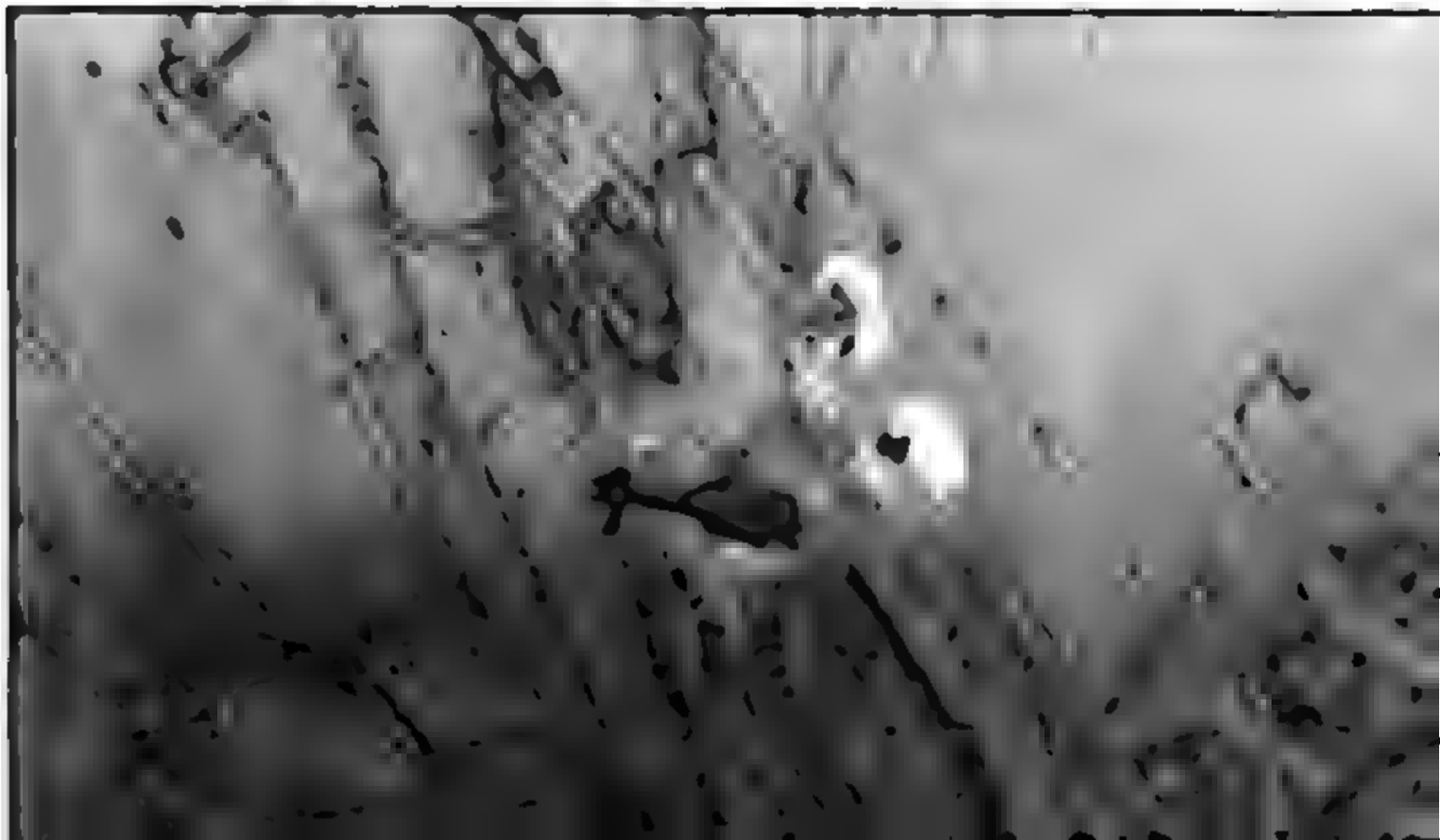
www.chrono.com.br
#Chrono@irc.irchighway.net

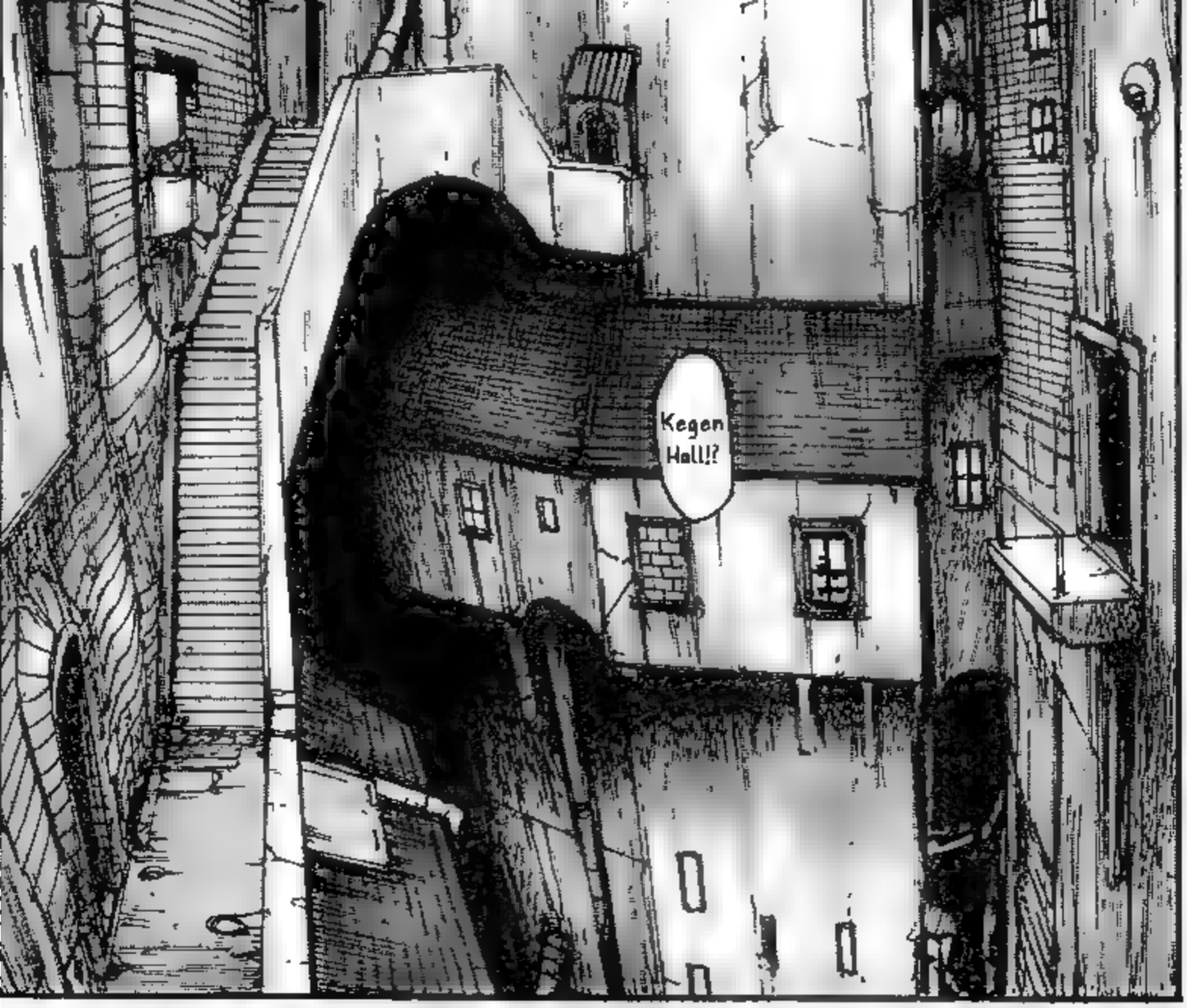
Ippo Makunouchi, um tímido estudante de ensino médio, é um dia salvo de ser espancado, por Takamura, um boxeador. Encantado pelas habilidades de Takamura e por vídeos de boxe, Ippo decide enfrentar o mundo profissional do boxe.

HAJIME NO IPPO

Esplanda atravesó [illegible] oscuridad, me atacó la fuerza negra...
ARIA
2.Mayuta
弐瓶 勉
Tsutomu Nihei

Ministério das forças policiais. Não se meta comi!




Kegen Hall!?

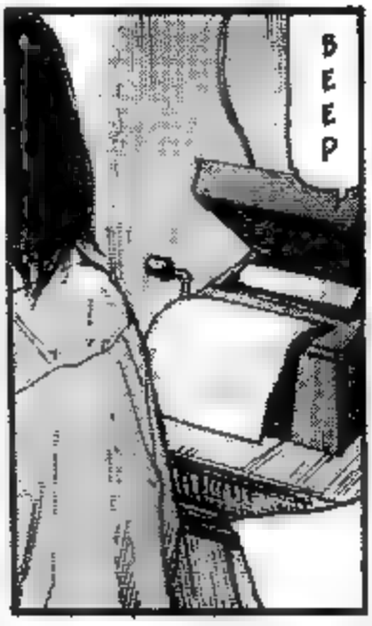
Sim. Eu não estava a par disso, então eu fiz uma pesquisa.
Privado aparentemente. Mas dê uma checada na posição da mulher como uma "agente da Kegen."
Uma residência controlada pelo *grande administrador*. Sua informação de negócios está em branco!

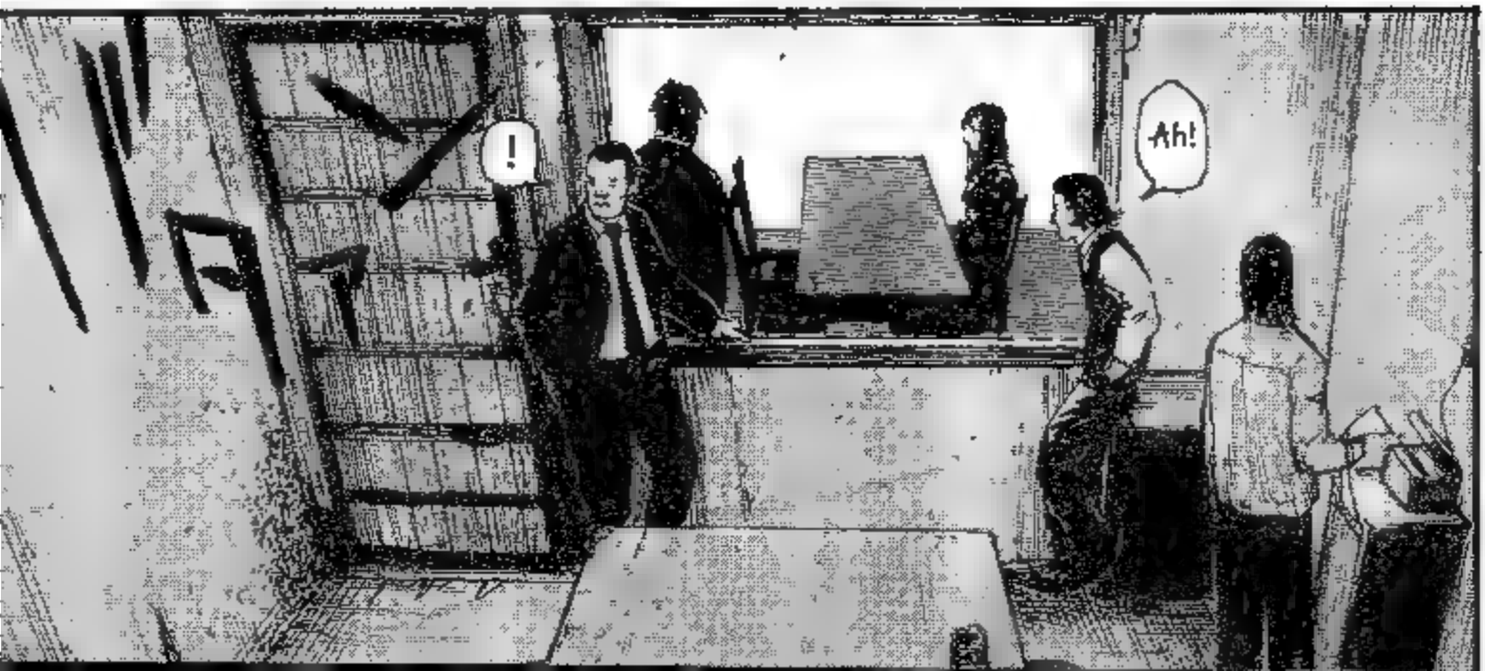
Uau, ela é do alto escalão.
Ah!

Denji s amificado literal "e etricidade"

Eu não sei o que um "agente da Kegen" faz, mas...
Quando um residente do governo está envolvido, nós não podemos vacilar.

"Libertem o agente Tadohomi imediatamente..."
Ahh... Esta é uma ordem do chefe!


BEEP


!
Ah!

Ei, sakijima!
Eu fiz algumas perguntas.

O homem com quem você se encontrou na Fábrica Aburano.

Itou Denji, idade desconhecida, sem endereço, trabalha para a Fábrica Aburano há seis meses.

Ele é suspeito pelo assassinato de 126 civis e de 24 pessoas do ministério das forças punitivas.

Poucos minutos depois, ele foi encontrado 50Km de lá em um estado bizarro.

Eu soube que depois que ele gritou "desapareça", ele sumiu na mesma hora, estou certo?

Mas do que vocês estão falando?

nós obtivemos essa foto através do ministério das forças punitivas

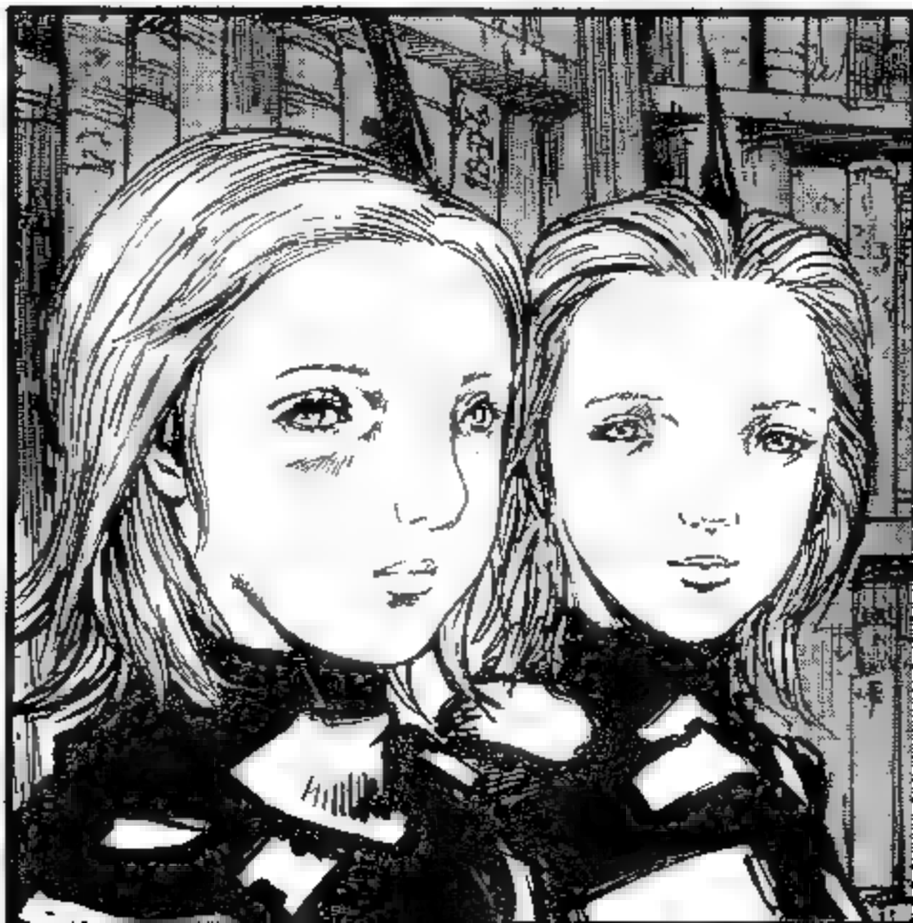
Não. o ministério ainda nem sabe da existência do Gauna.
As forças punitivas fizeram isso?
Podemos confirmar que a quinta e a sexta vértebra cervical dissipou-se.

Está a ponto de "sair da placenta," mas sua forma humana não tem nenhum dano.
Ele está nu. É um Gauna Negro.

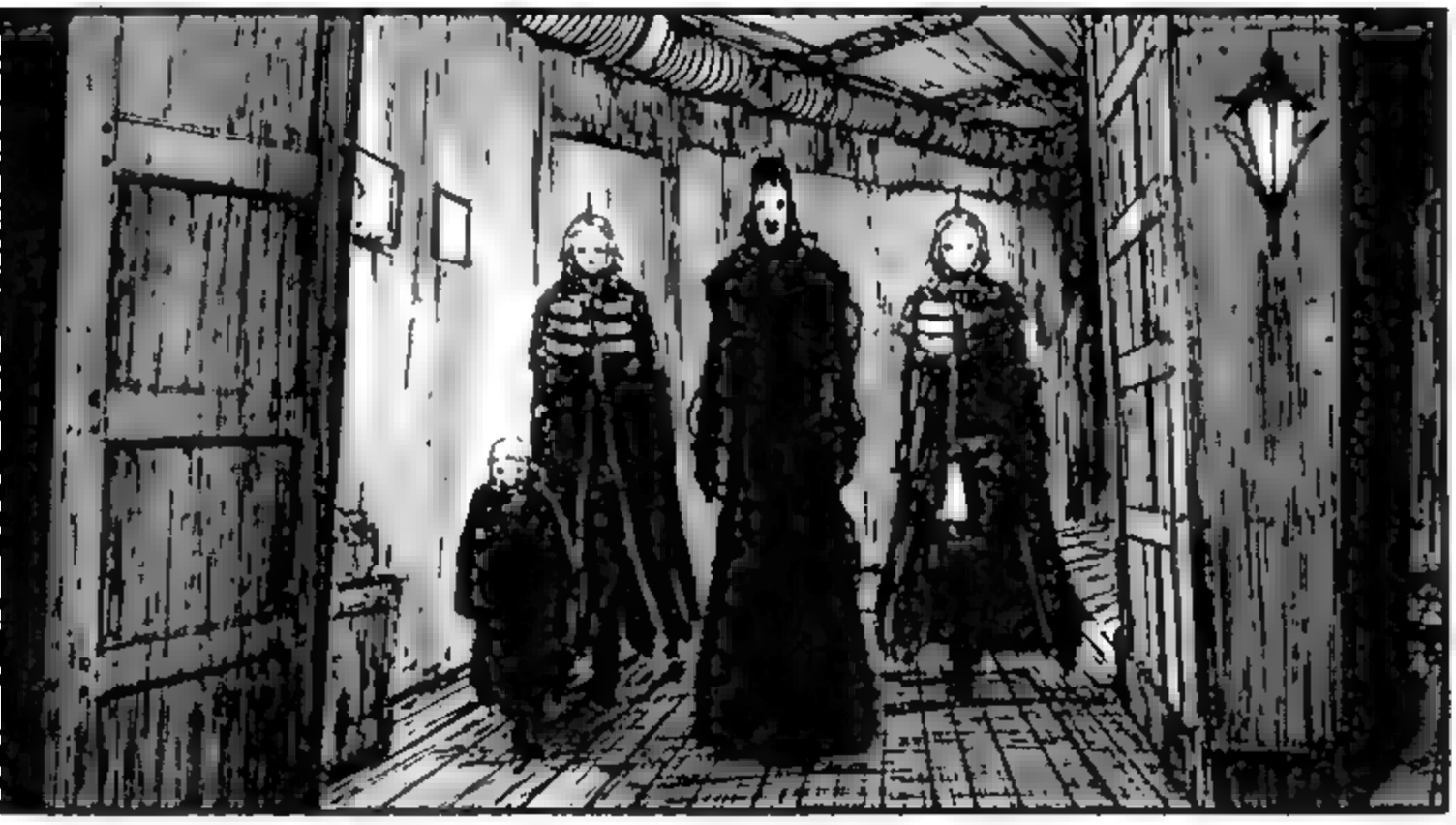
Então como que o Gauna Branco morreu?
Essa foto aqui.

KUDOU!

ESTE HOMEM É KUDOU DENJI !!

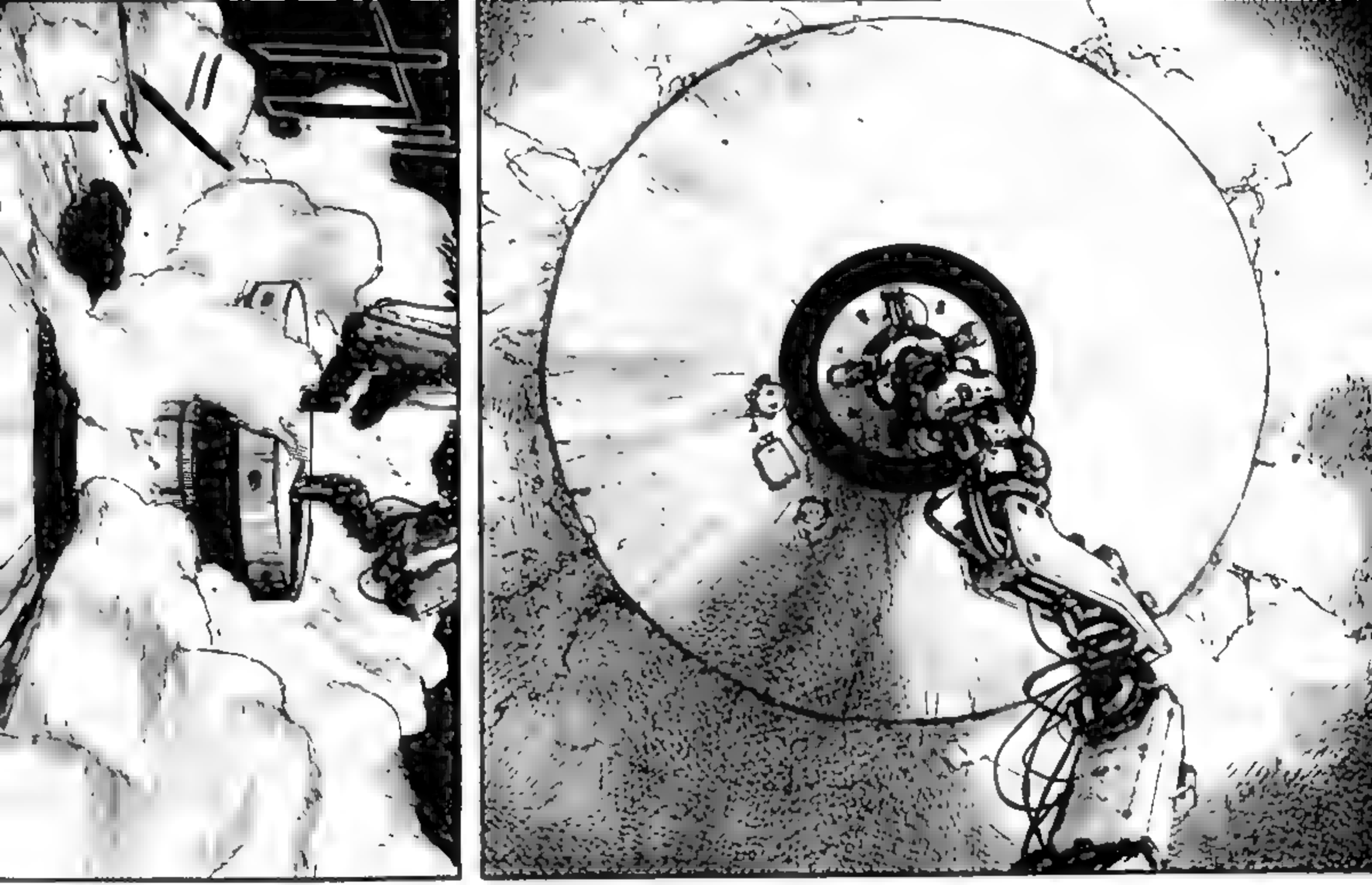


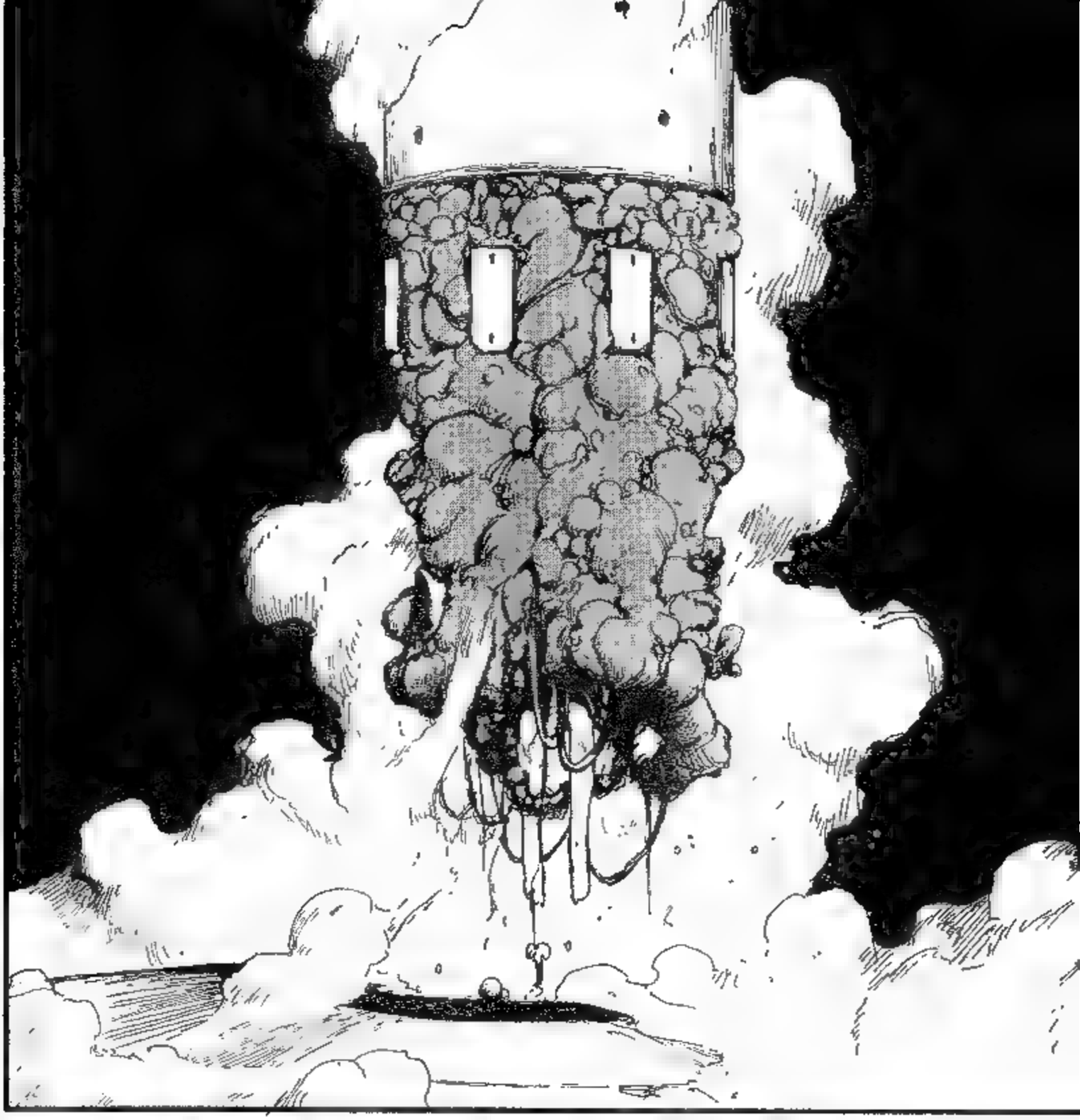
...
Eu sei como que é.
E .. Também, o ministério prendeu a agente Tadohomi por ter se encontrado com ele.
Tolice. Este é um nome falso.
De acordo com o ministério, ele é Itou Denji, ele trabalha numa aquacultura...

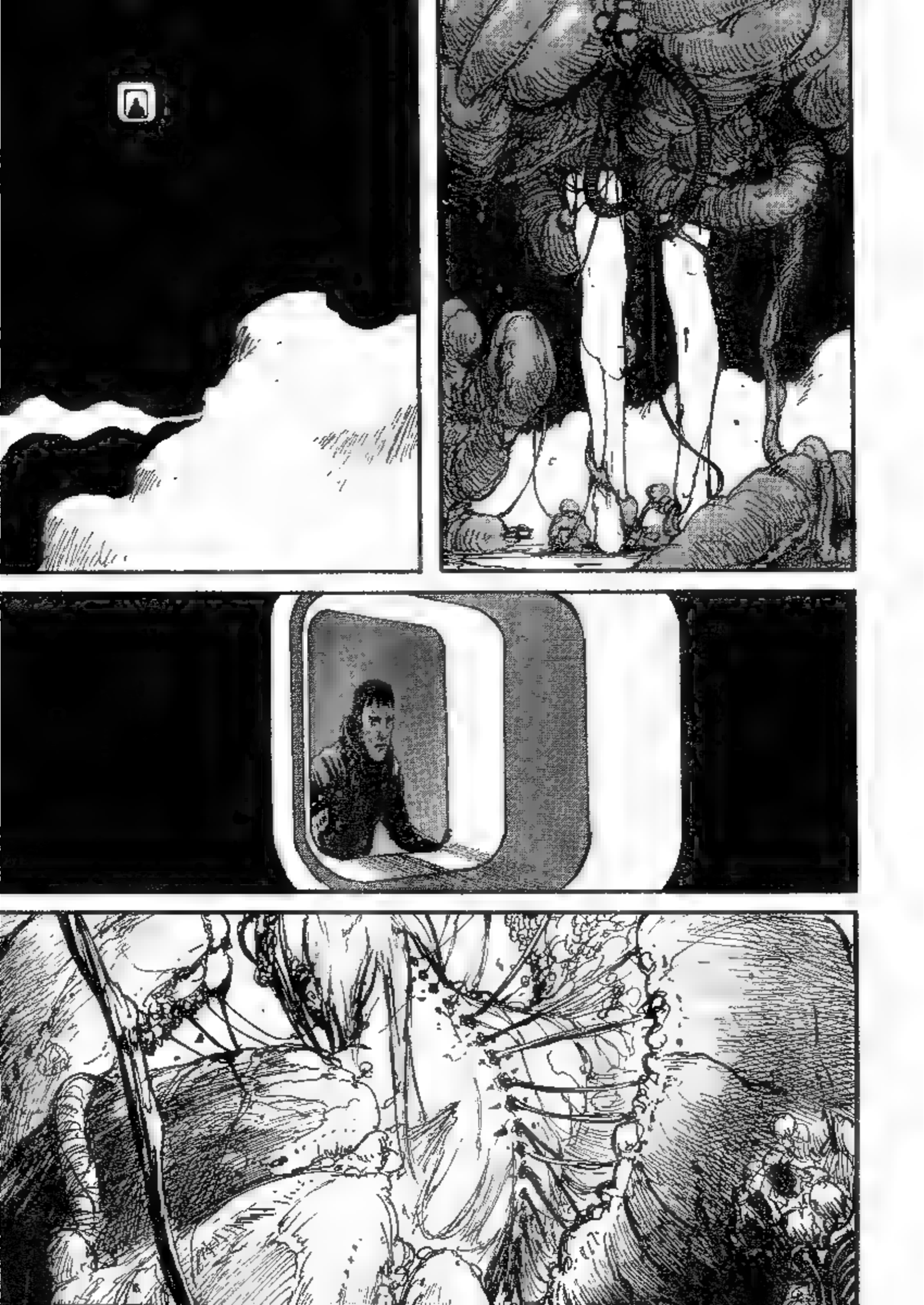


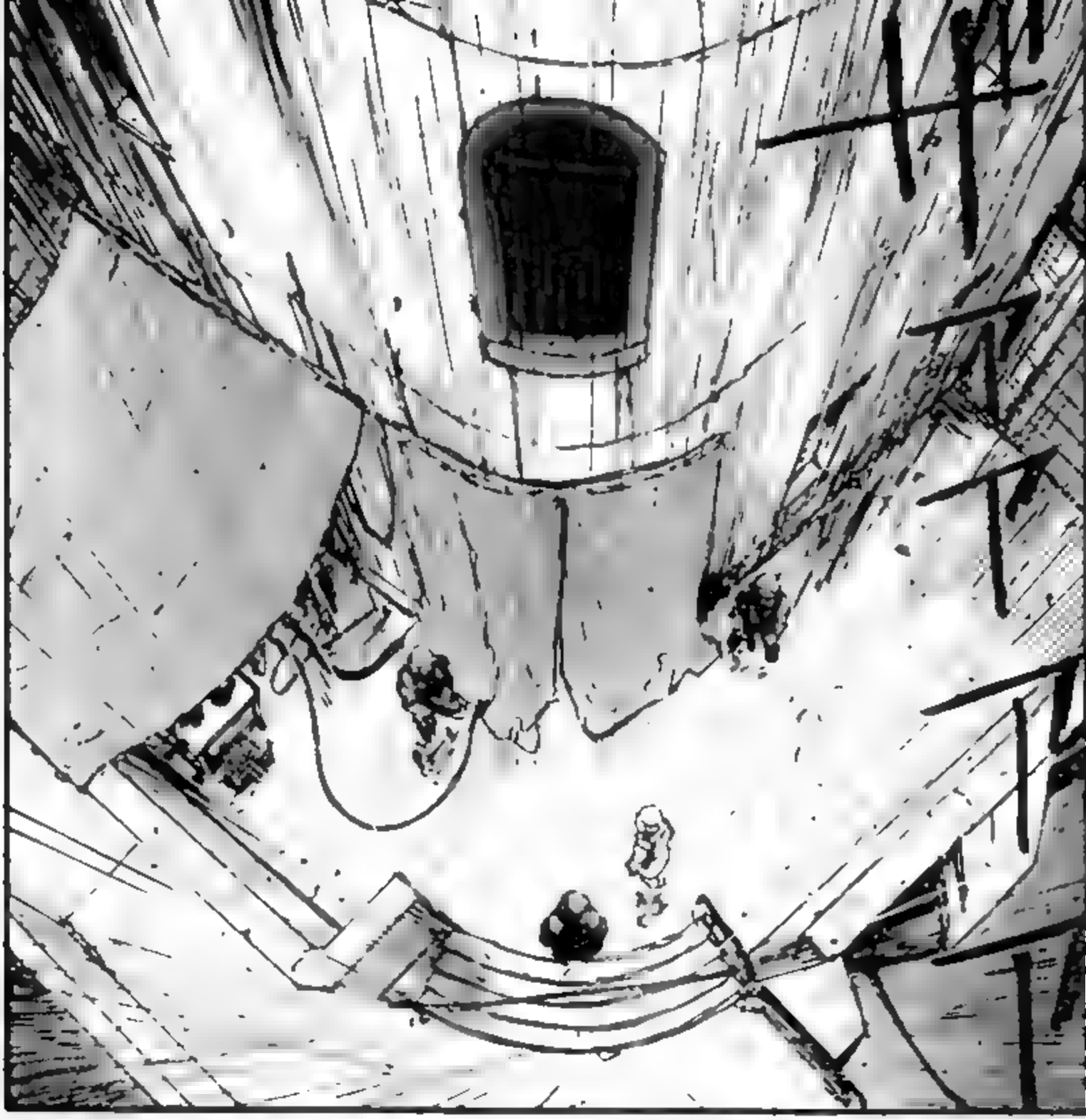
Tadohomi, você acha que foi mais esperta do que eu?
Kudou... Vivo...

NÓS ENVIAREMOS NAYUTA!

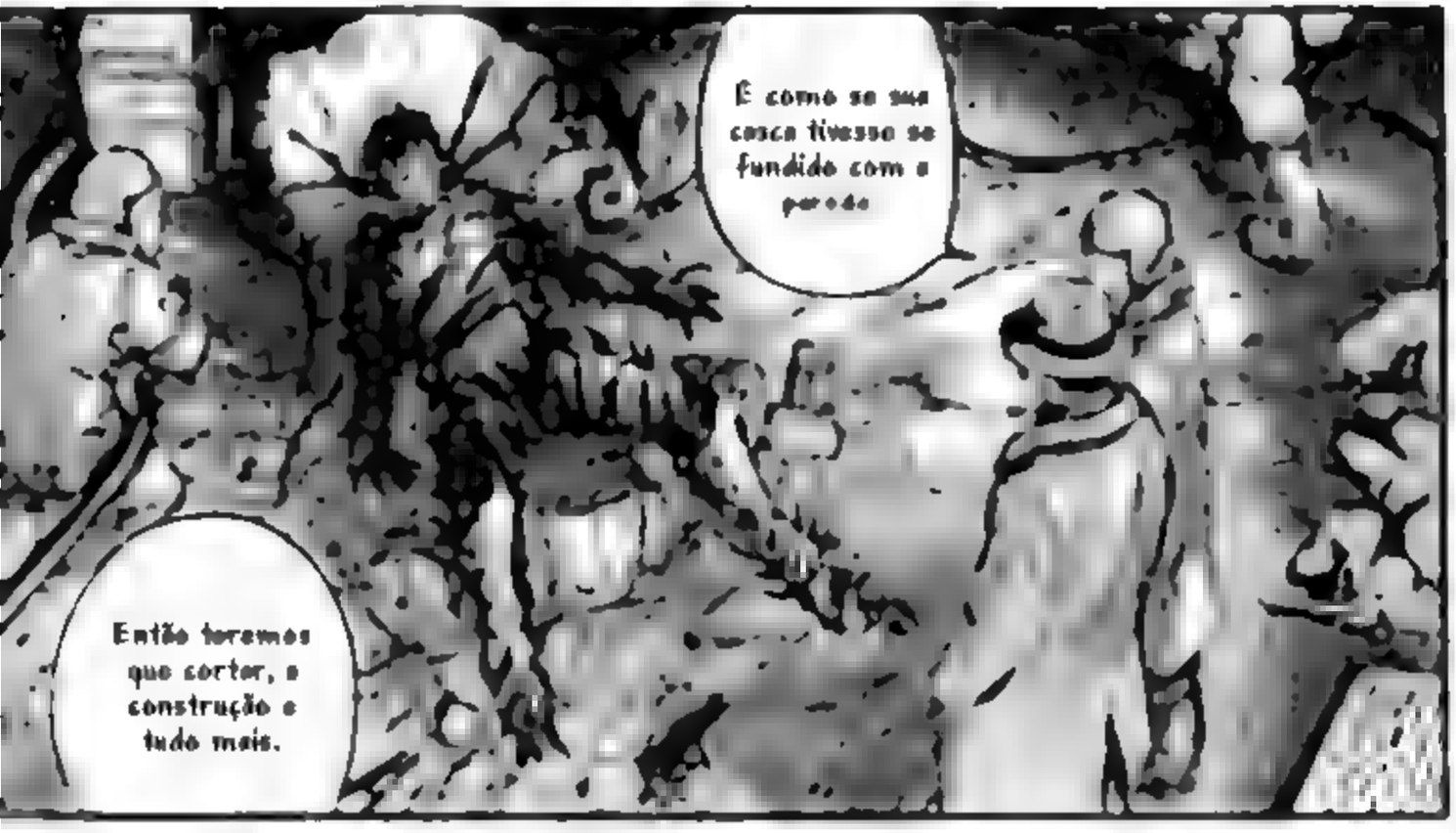




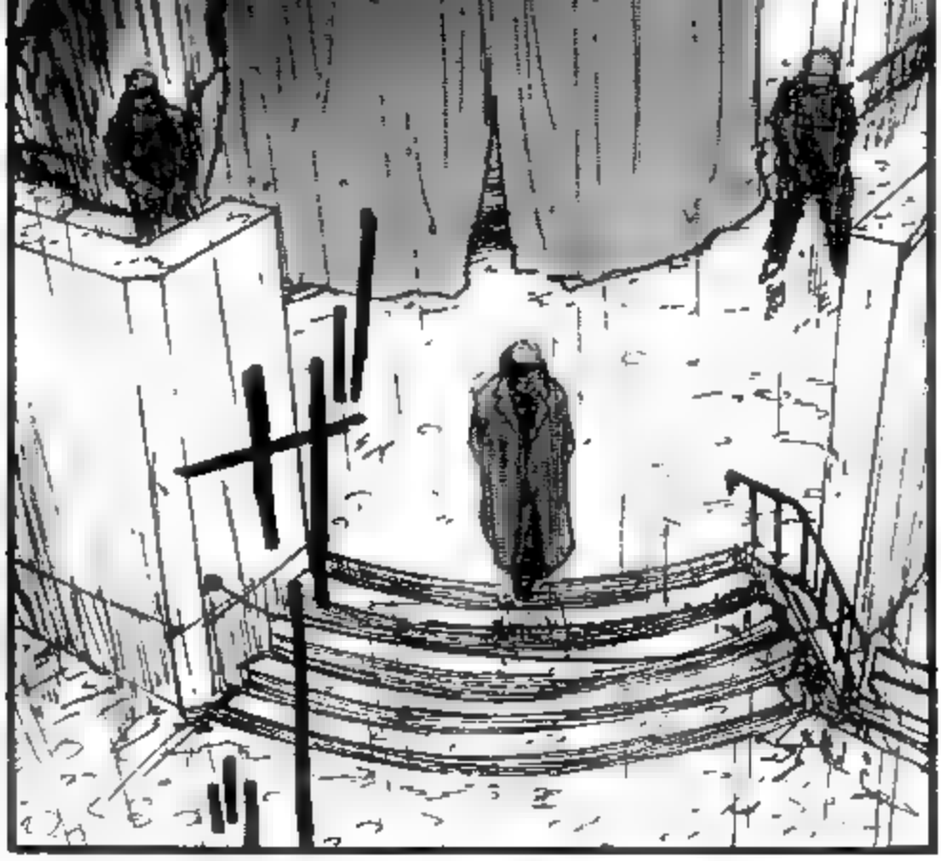




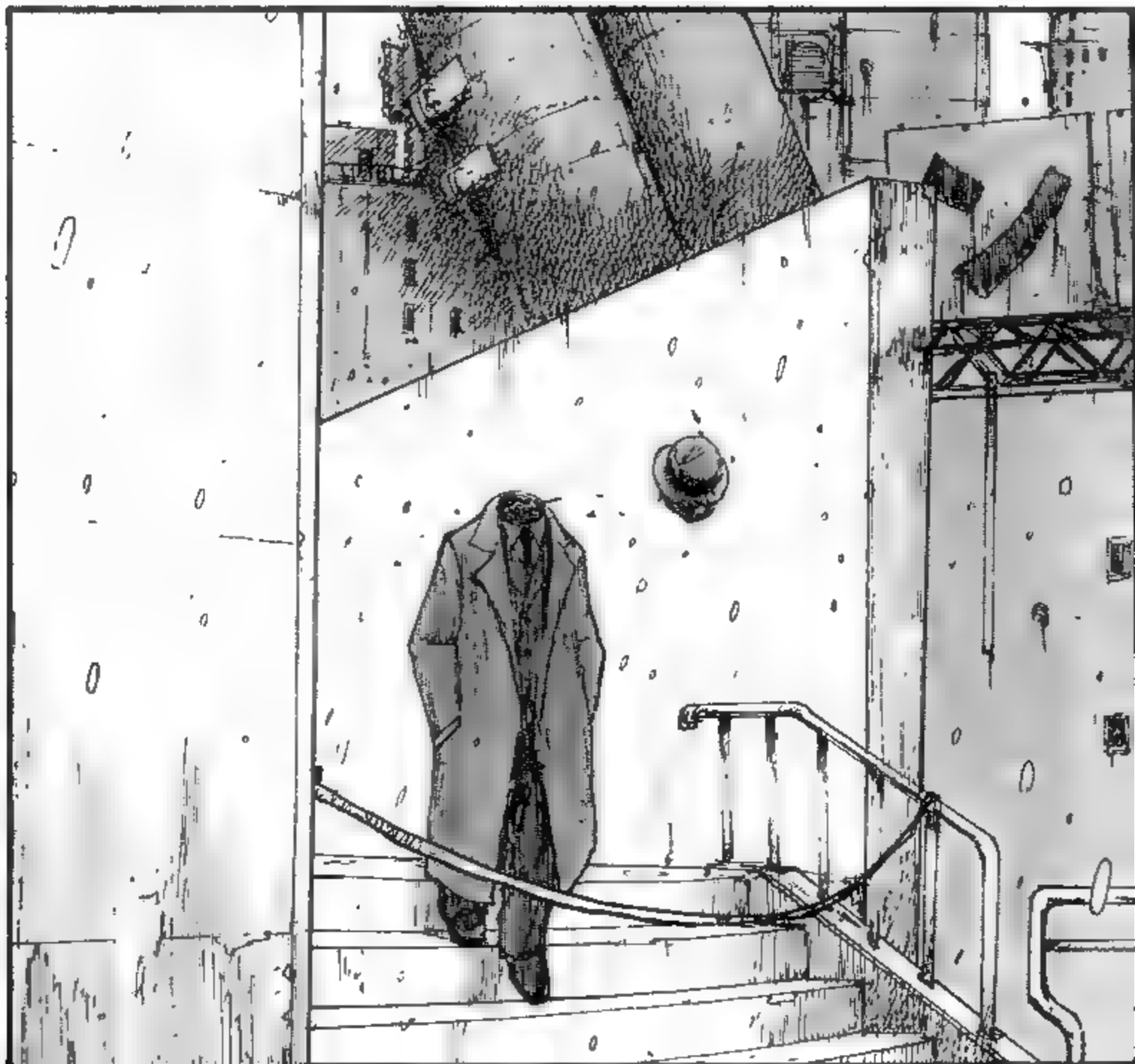
Não, eu estou bem.
Ohazaki-san, por favor use esse máscara. O cheiro está horrível aqui.


E como se sua casca tivesse se fundido com a pedra
Então teremos que cortar, a construção e tudo mais.

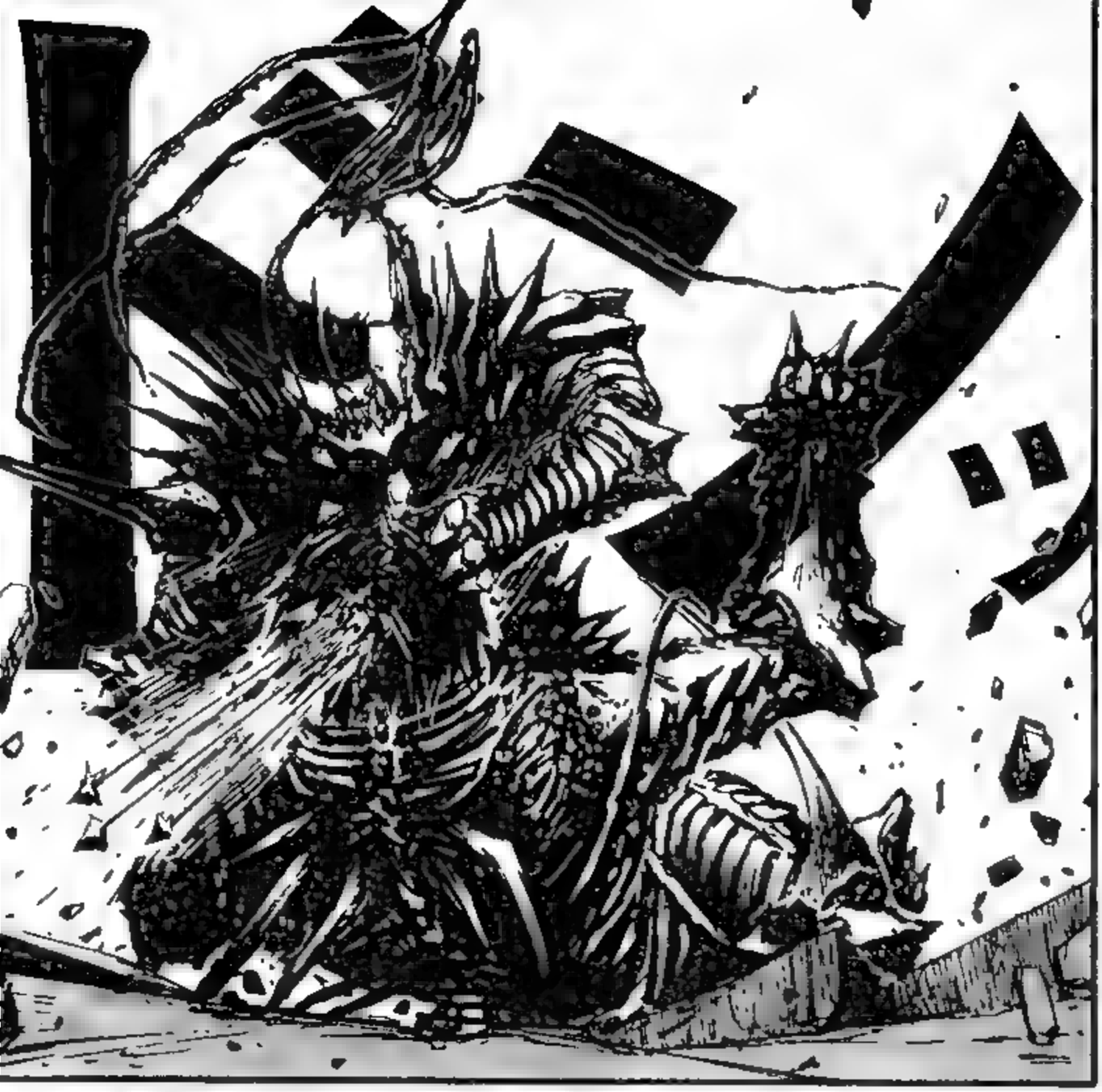
De qualquer maneira, vai levar um tempo.



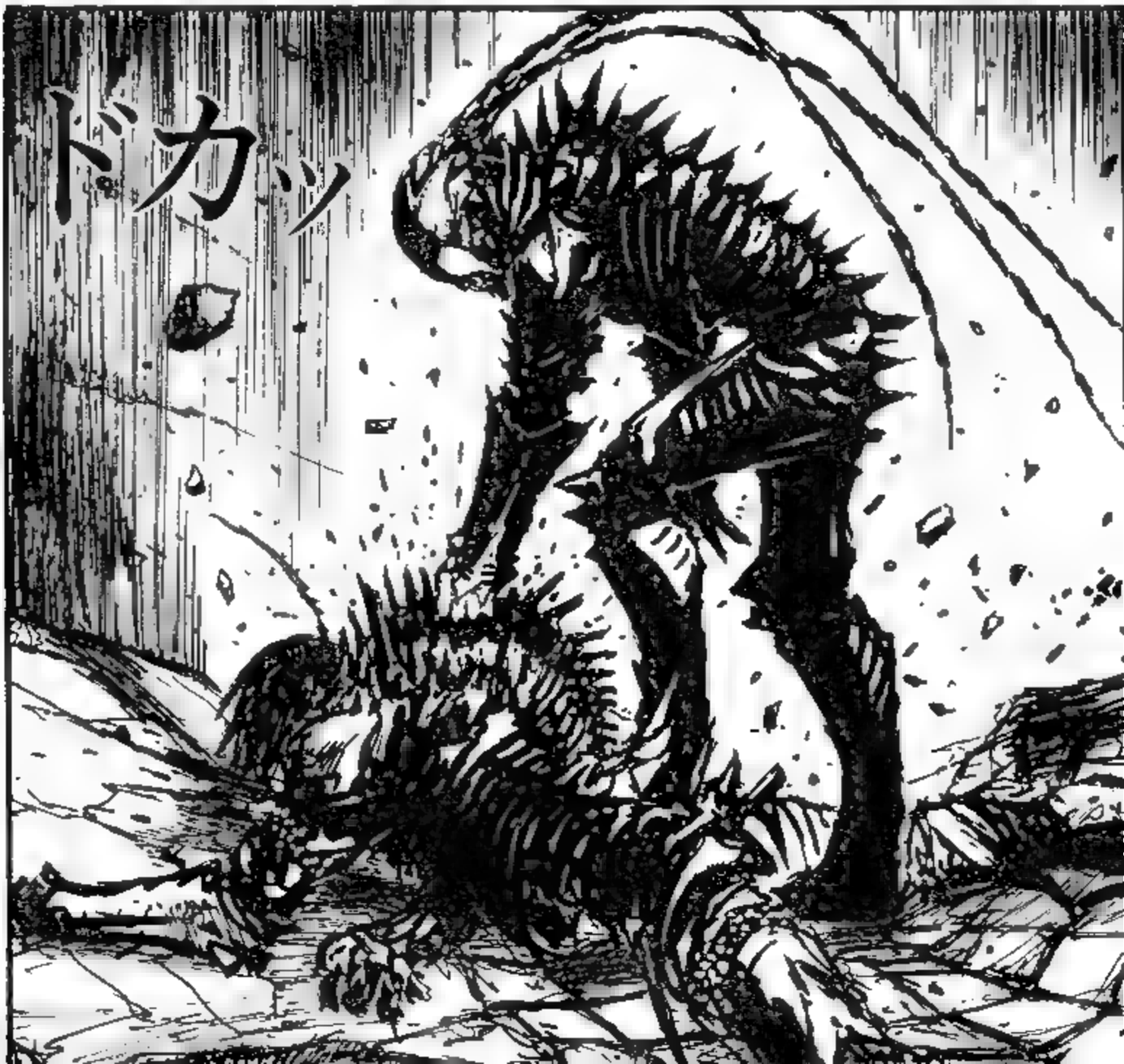
Eu vou checar novamente mais tarde.



Um
Grauma
Negro!!
ズ



ゴロッ


ドガッ

Sakijima falando.
A cena do crime foi invadida!
A equipe de recuperação foi aniquilada!
← CONTINUA

Chrono apresenta:

Quem nunca quis ter um professor divertido?! Pois é, aqui você encontra um, melhor dizendo, o melhor de todos. GTO conta a história de Eikichi Onizuka, 22 anos, solteiro, professor de uma escola de nome no Japão. O anime de GTO vai até meados do volume 14, sendo que existem coisas que só tem no mangá! Ao todo são 25 volumes de muita ação, comédia, pancadaria e oque não pode faltar, lição de vida!!!

GTO

www.chrono.com.br

#chrono@irc.irchighway.net

ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: _ApOcAlYpSe_
Edição: Tomoe_Ayanami
Revisão: Lordof

Um sonho puro de uma garota... Sincronizado a uma realidade obscura.

Abara

二瓶勉
Nihei Tsutomu

3.Ayuta

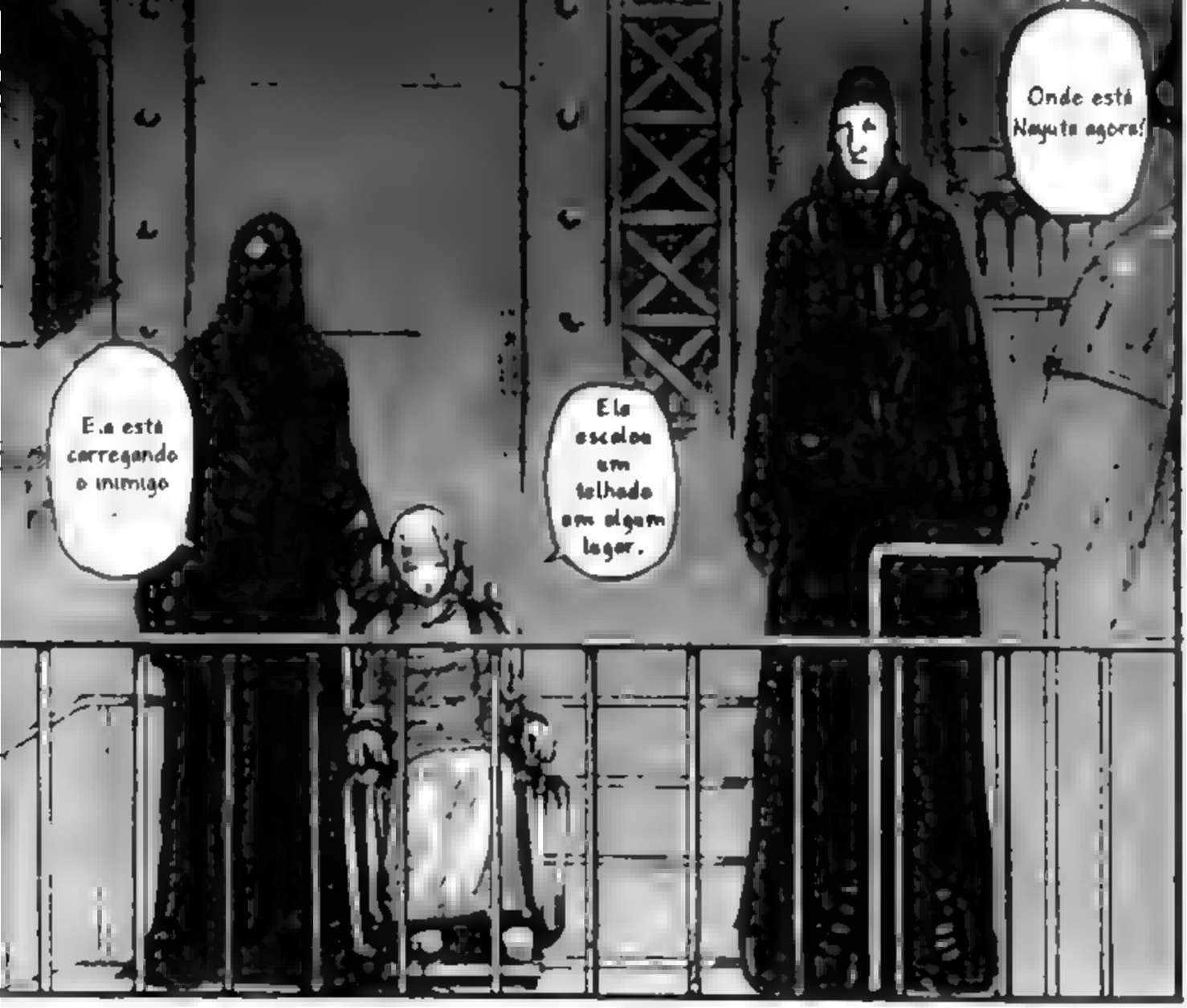
#chrono@irc.irchighway.net

www.chrono.com.br

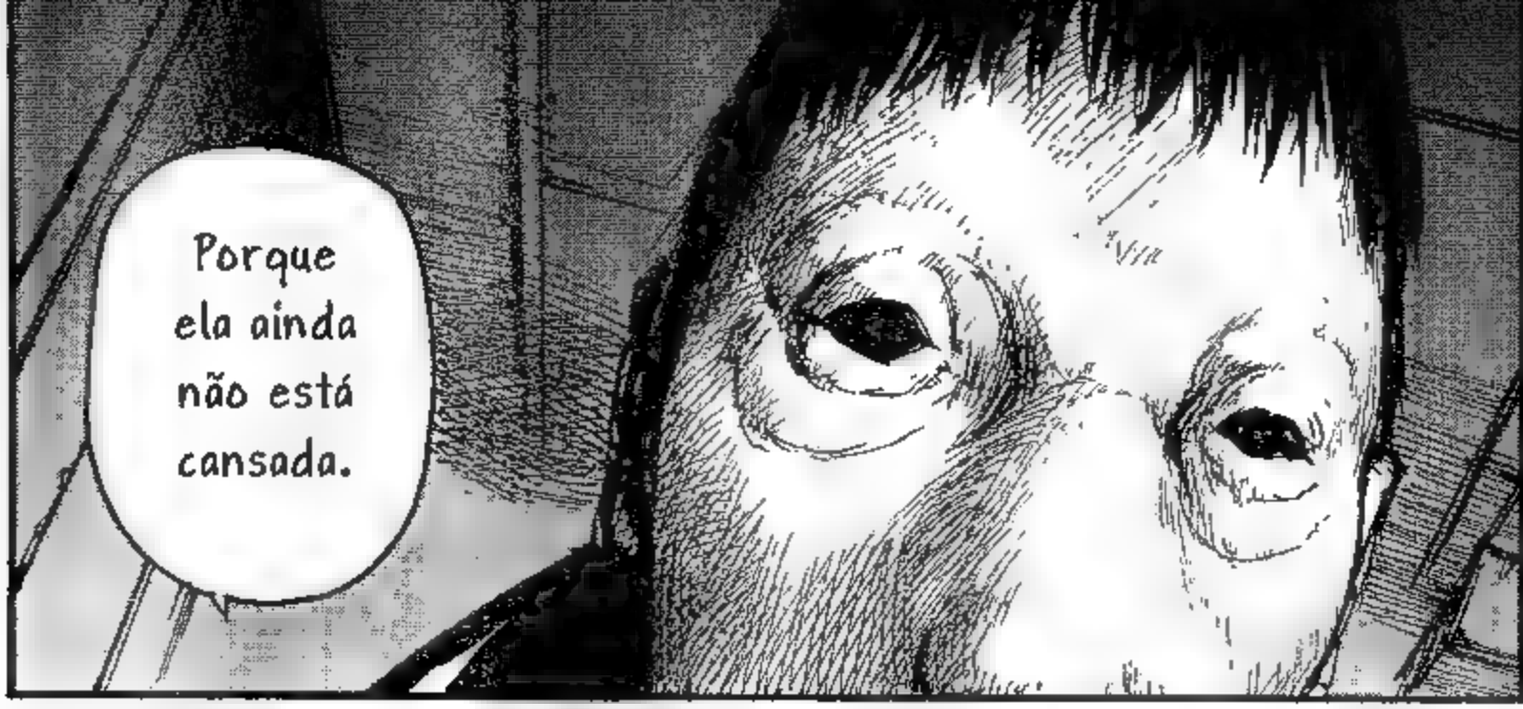
English & touch-up : Sceadu

on irc.irchighway.net

Equipe dois falando. Nós chegamos a zona do ataque.
Chegando no local da
Nós estamos vendo uma [illegible] que acreditamos ser do pessoal do ministério. Não conseguimos confirmar a unidade 0078.


Onde está Nayuta agora!
Ela escalou um telhado em algum lugar.
Ela está carregando o inimigo

Então ela o capturou
Diga para eu cortar a placenta.
Eu não acho que a Nayuta já queira voltar!

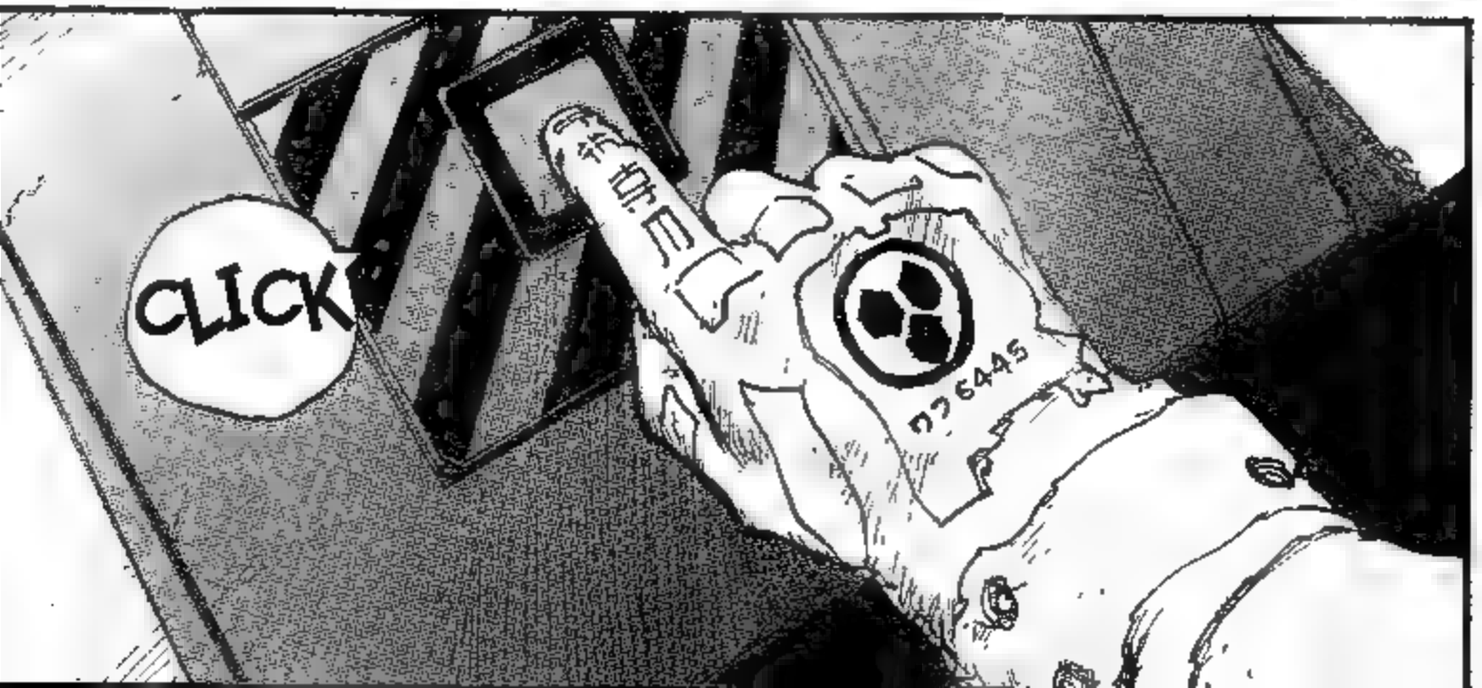


Ayuta, do Sânscrito, assim como "Nayuta," inumerável, um número muito grande.

Não temos escolha.
Nós vamos usar o mecanismo de separação vertebral.
Nem pensar, nem pensar, nem pensar!

Aperte.

Eu vou cortar o sincronizador do Ayuta.


CLICK
ワ5445

ズズー

O que o Rogers Hall está fazendo aqui

Nós entramos em contato com os seus superiores.
A forças punitivas são incompetentes. Nós estamos assumindo esta investigação agora.

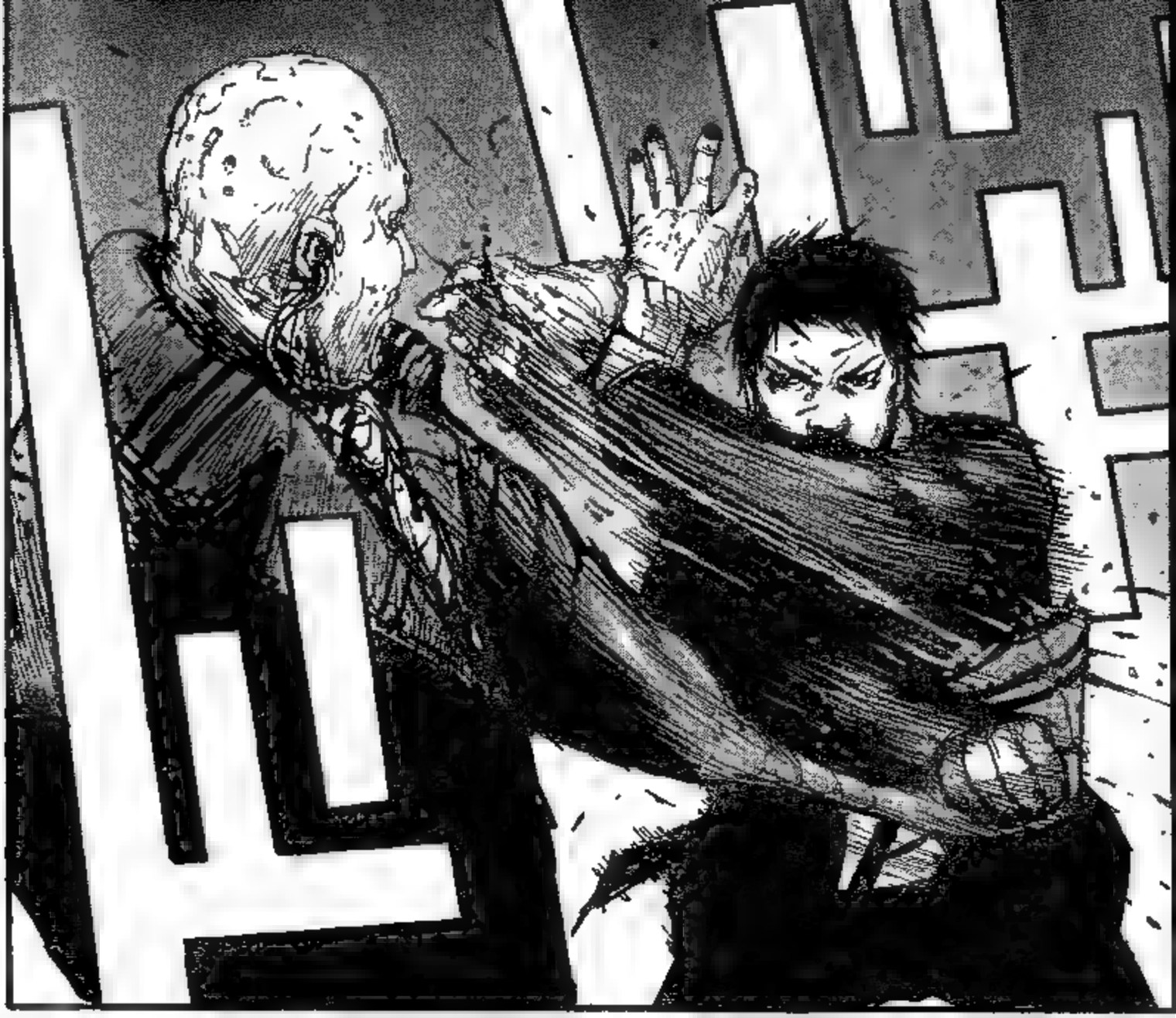
O QUÊ?
Deixa pra lá, Sakijima.

CLANK

Oka-zaki-san!
ARGH!

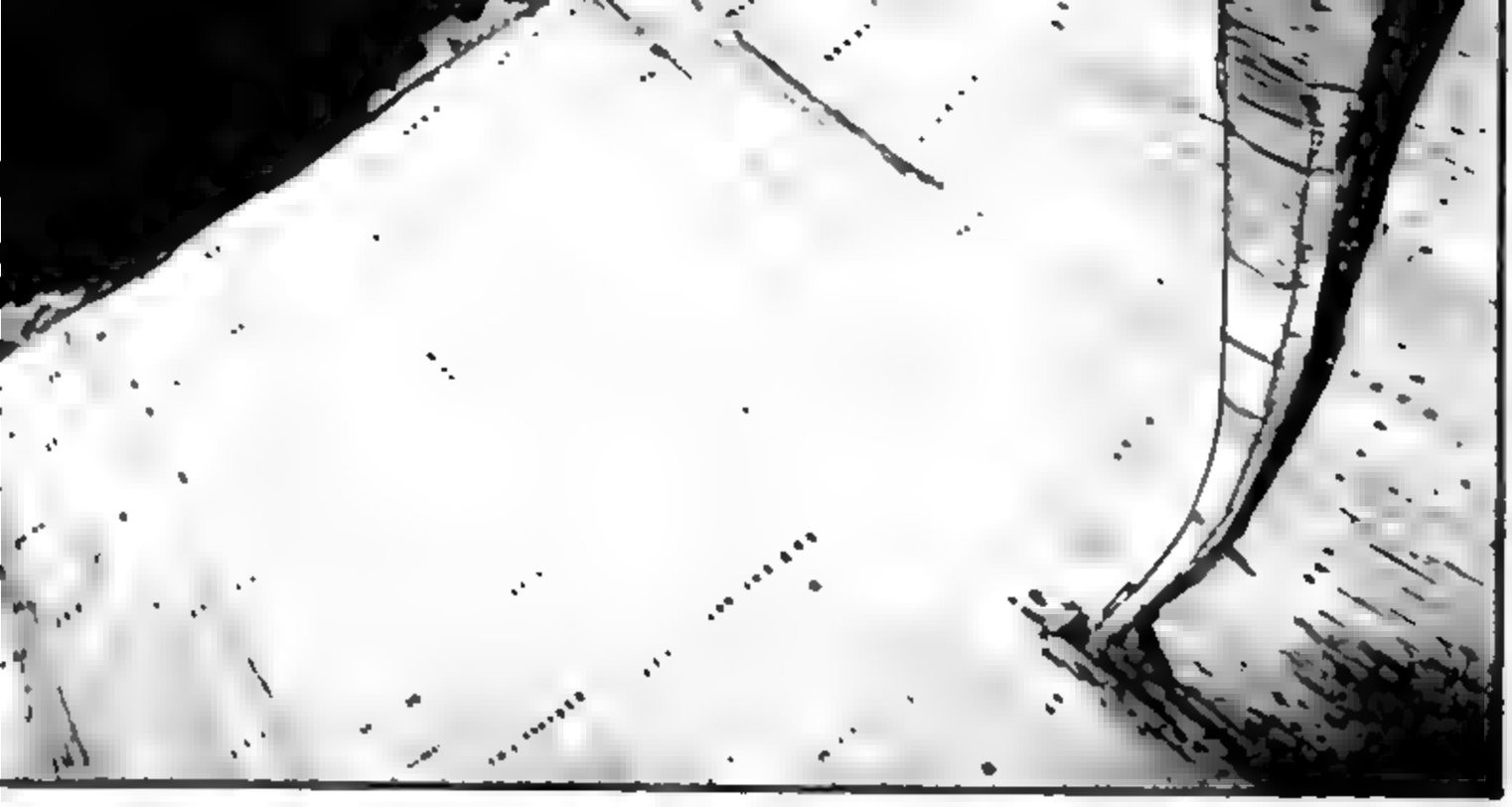
Espere! Aonde pensa que está me levando!?

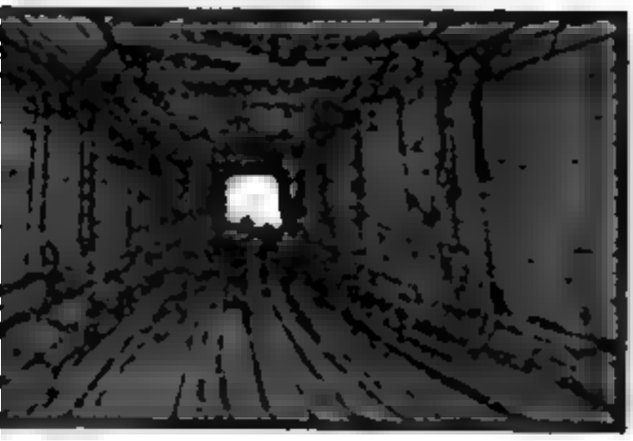
Pra trás.
TMP

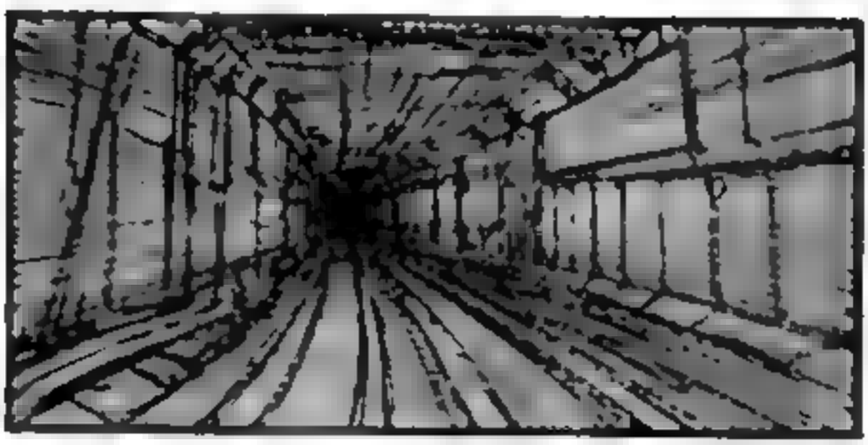


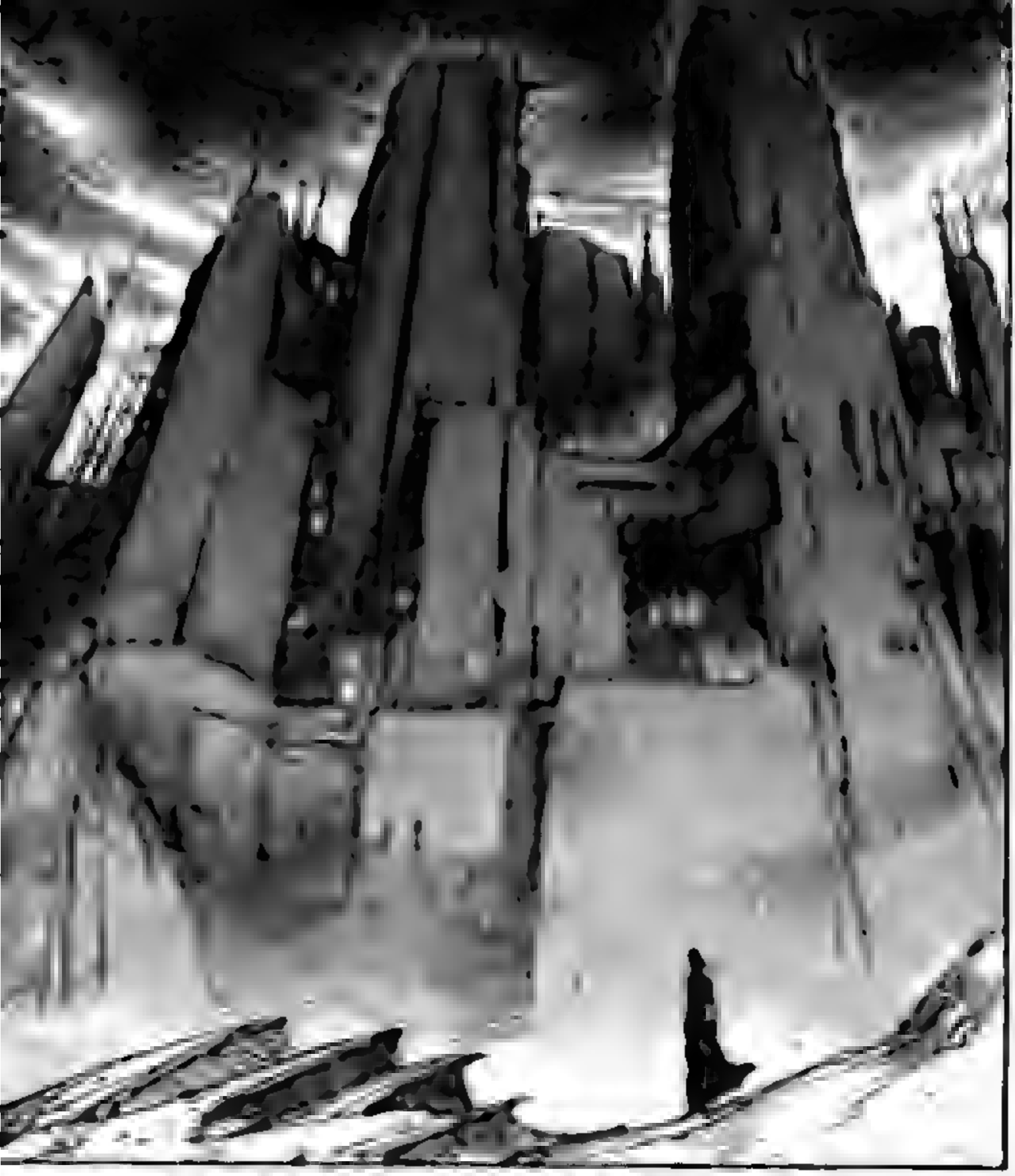
Filho
da...

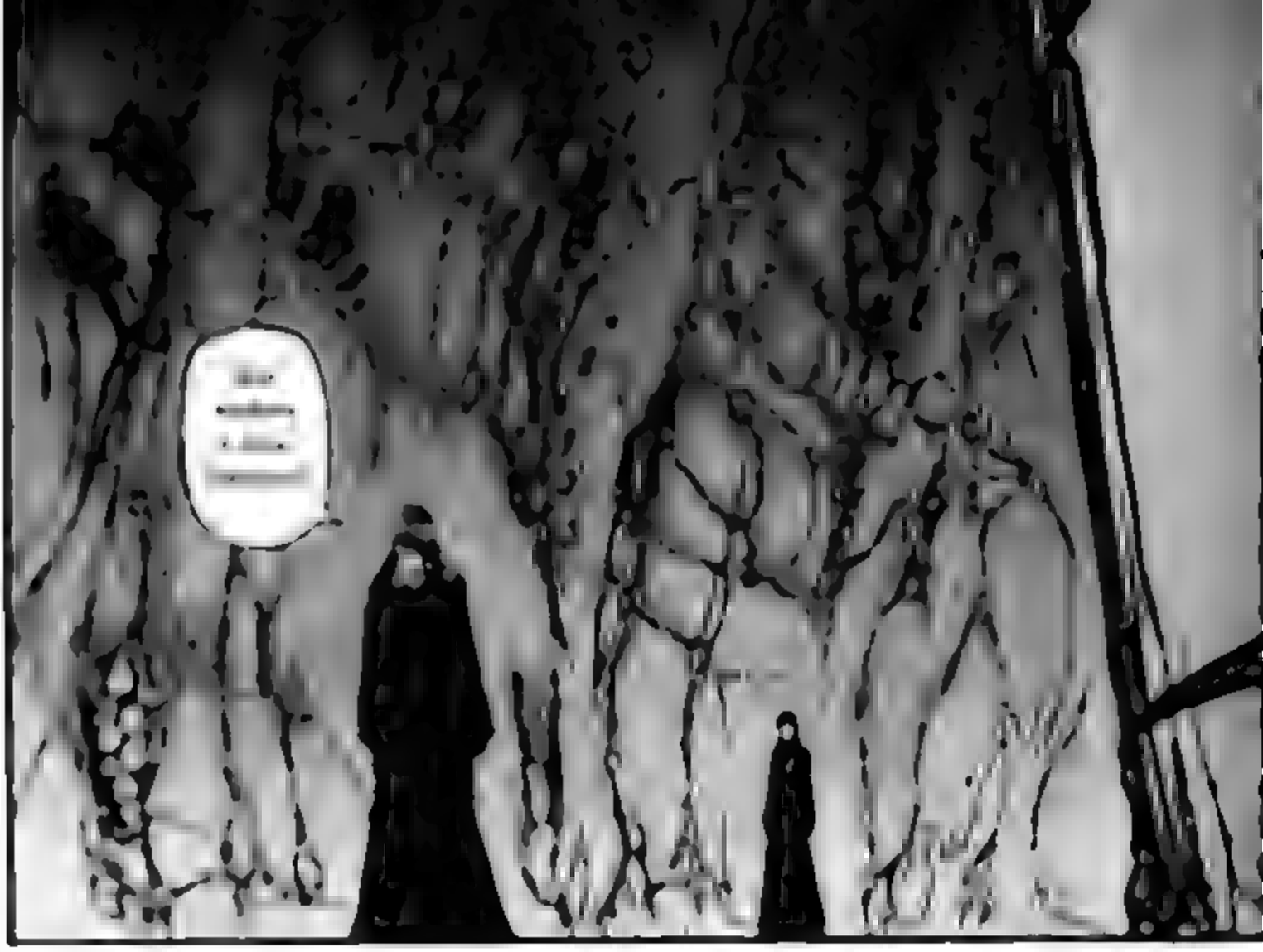
PAA RAADA!











A longa
espera pelo
recomeço dos

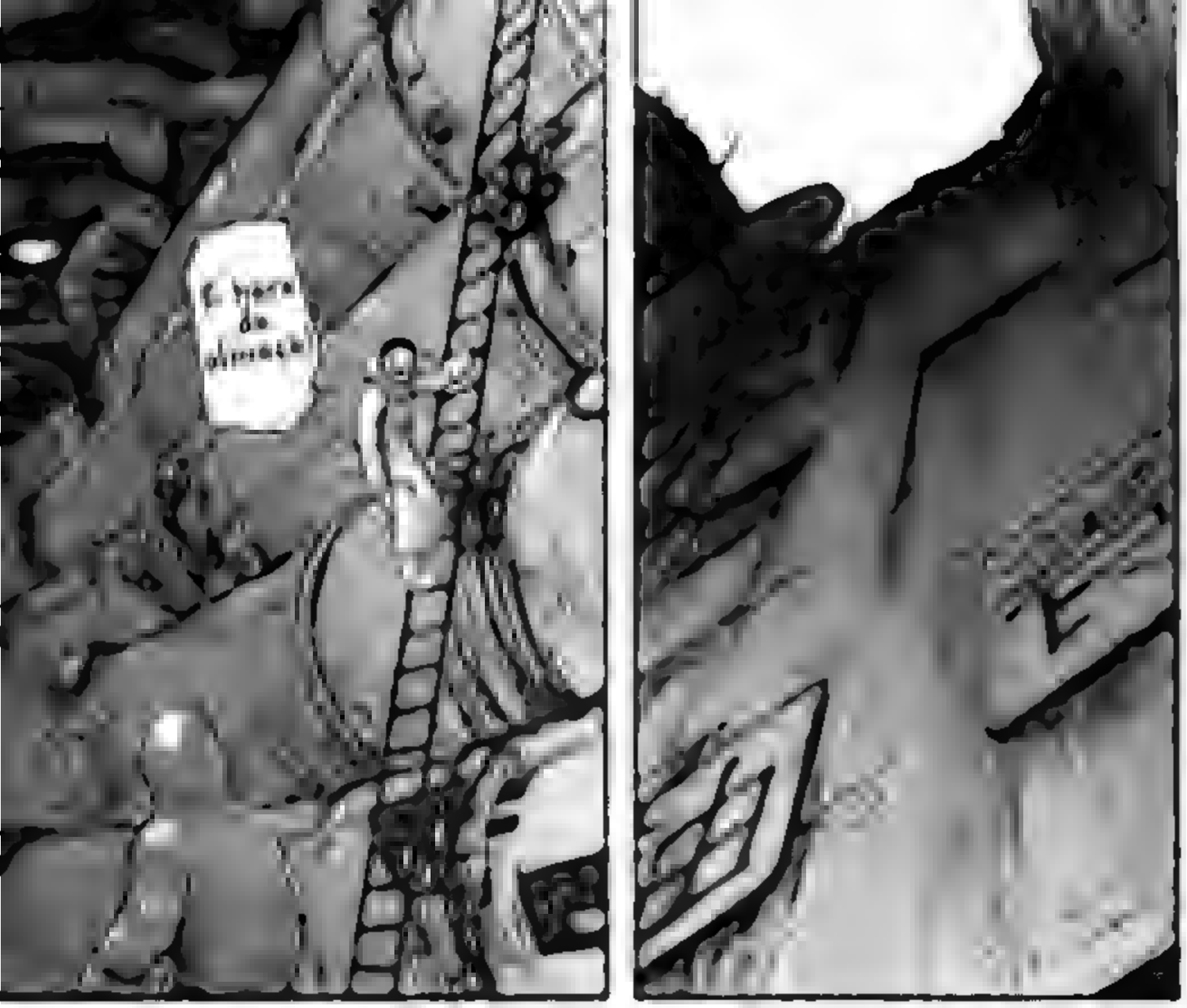
Eu vou dizer de novo. O plano era esperar e ver como as coisas iriam ficar.
Grande parte dos Gaunas Brancos irão morrer rapidamente como larvas se nós permitirmos isso.

Foi um sacrifício necessário.
O fato ainda permancece. Aquele Gauna Negro come pessoas!

Muitas pessoas morreram.

Libertá-los seria meu último recurso.
Muito menos considerar o fato de um Gauna, como Kudou Denji, que não está sobre o nosso controle, estar descontrolado!

Você colocou o Kegen Hall em risco.
[illegible] quer nos não [illegible] em benefício do quarto grupo da crônica.



feliz com uma
pilha de excre-

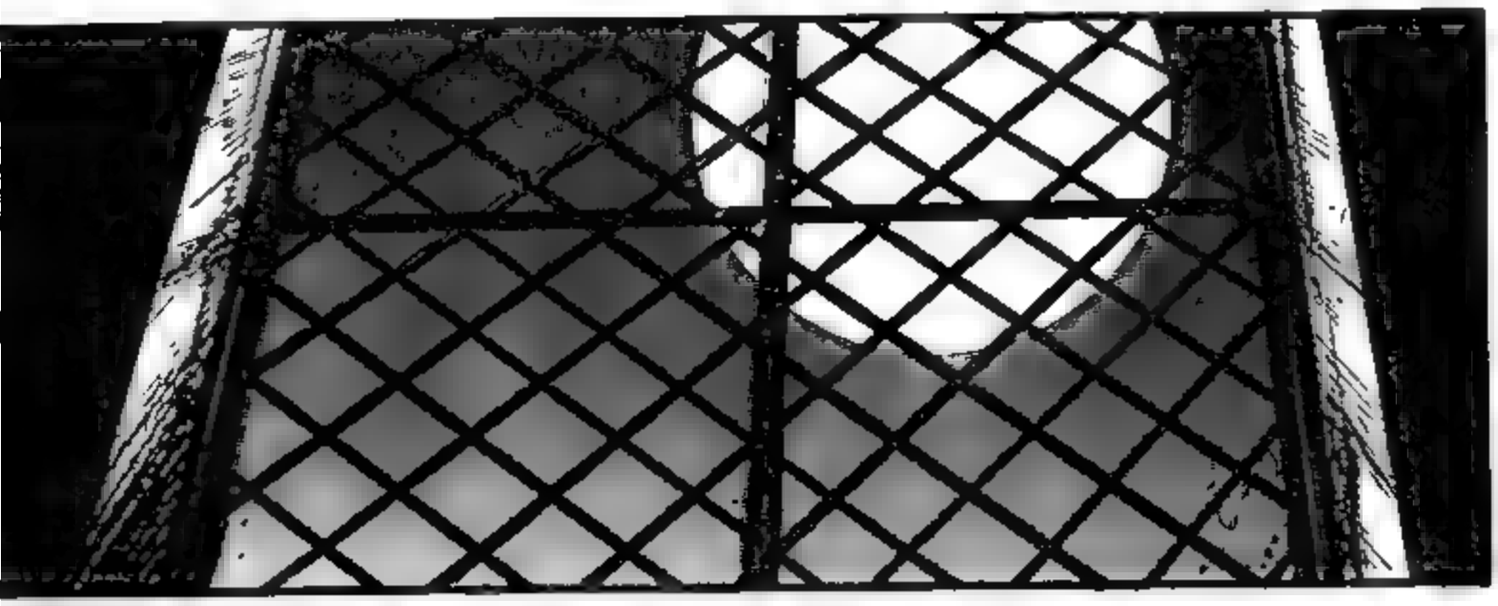
Acredita-se que ele tenha cometido suicídio perto da cena do crime.
O suspeito capturado, o cultivador Itou Denji, assassinou 128 civis e 37 pessoas das tropas do ministério.
...O autor do assassinato em massa foi preso noite passada pelo ministério das forças punitivas.
Aqui está Nara-san para...
E agora surge um plano de defesa geral para o oleoduto.
BWOQUEEEE?

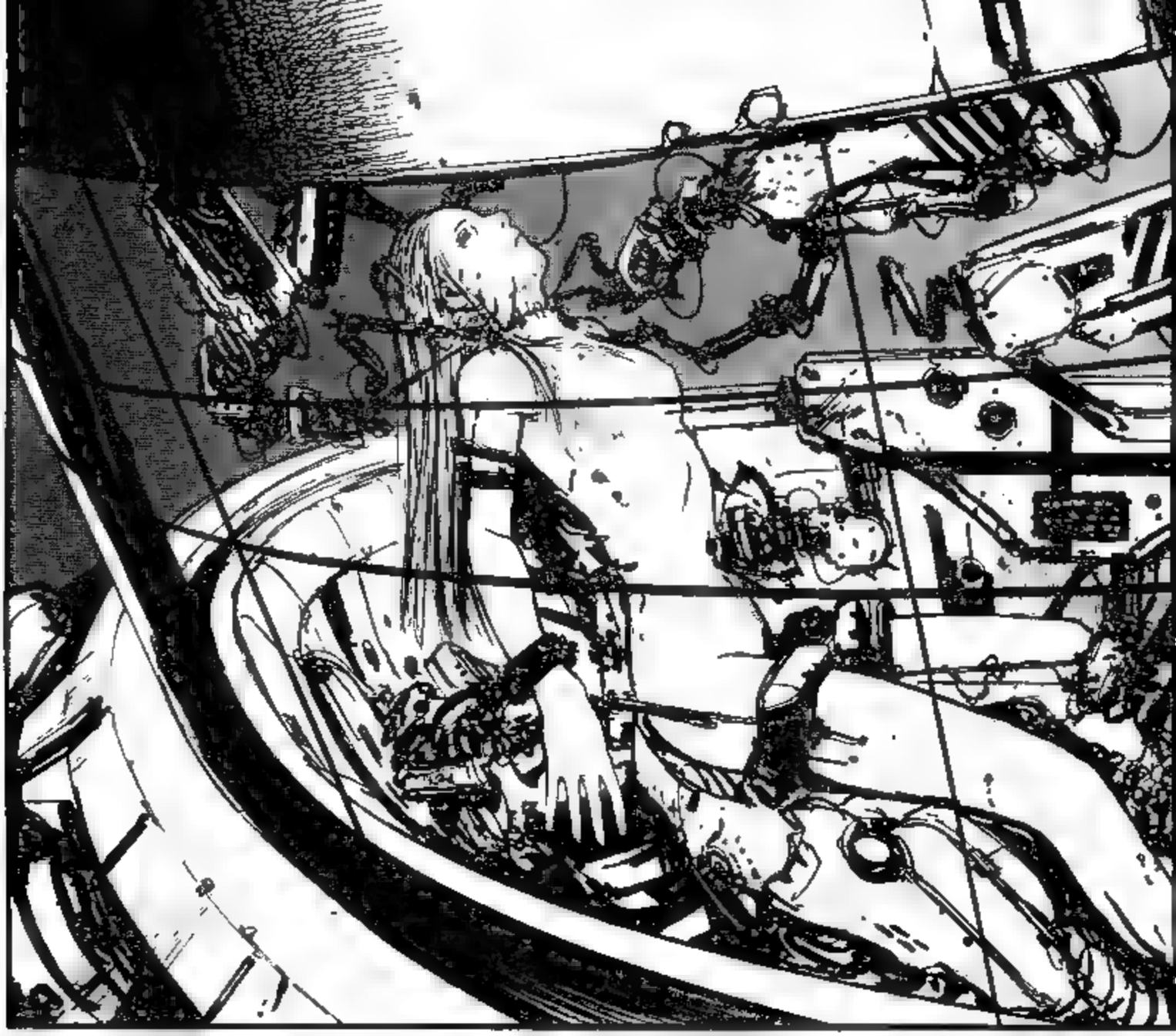
Esta é a primeira vez na minha carreira como um investigador que o Kegen Hall se envolveu...
Esqueça tudo isso! O caso foi arquivado. Eles até nos deram créditos.

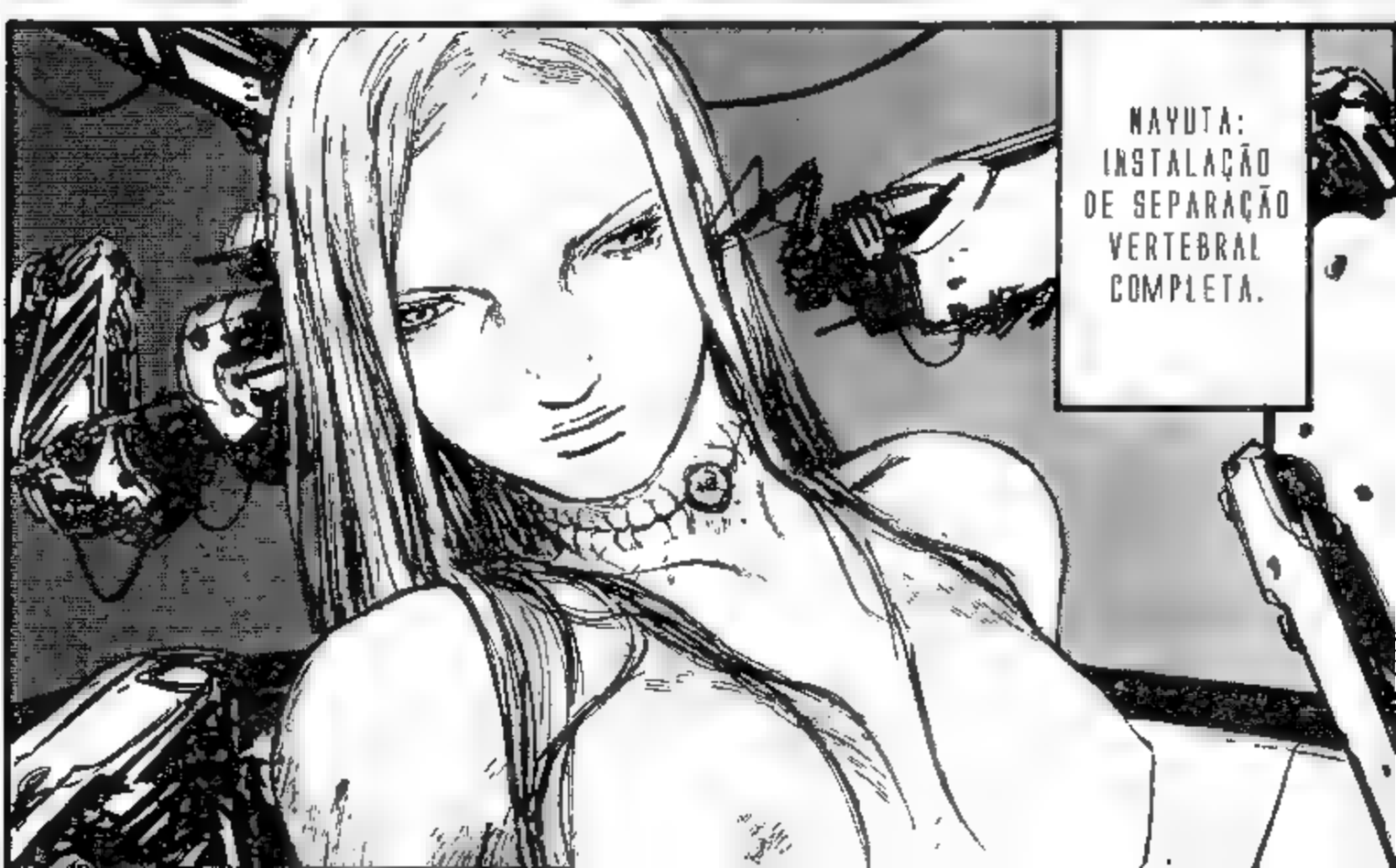
Sobre você ter removido o braço do cara... Parece que eles irão levar isso ao tribunal.

Arquivado?
Nós ainda não provamos que ele foi o autor do crime!

Você acha que eles estavam tentando esconder algo... Você acha que tem o direito de expor isso?
E daí!?





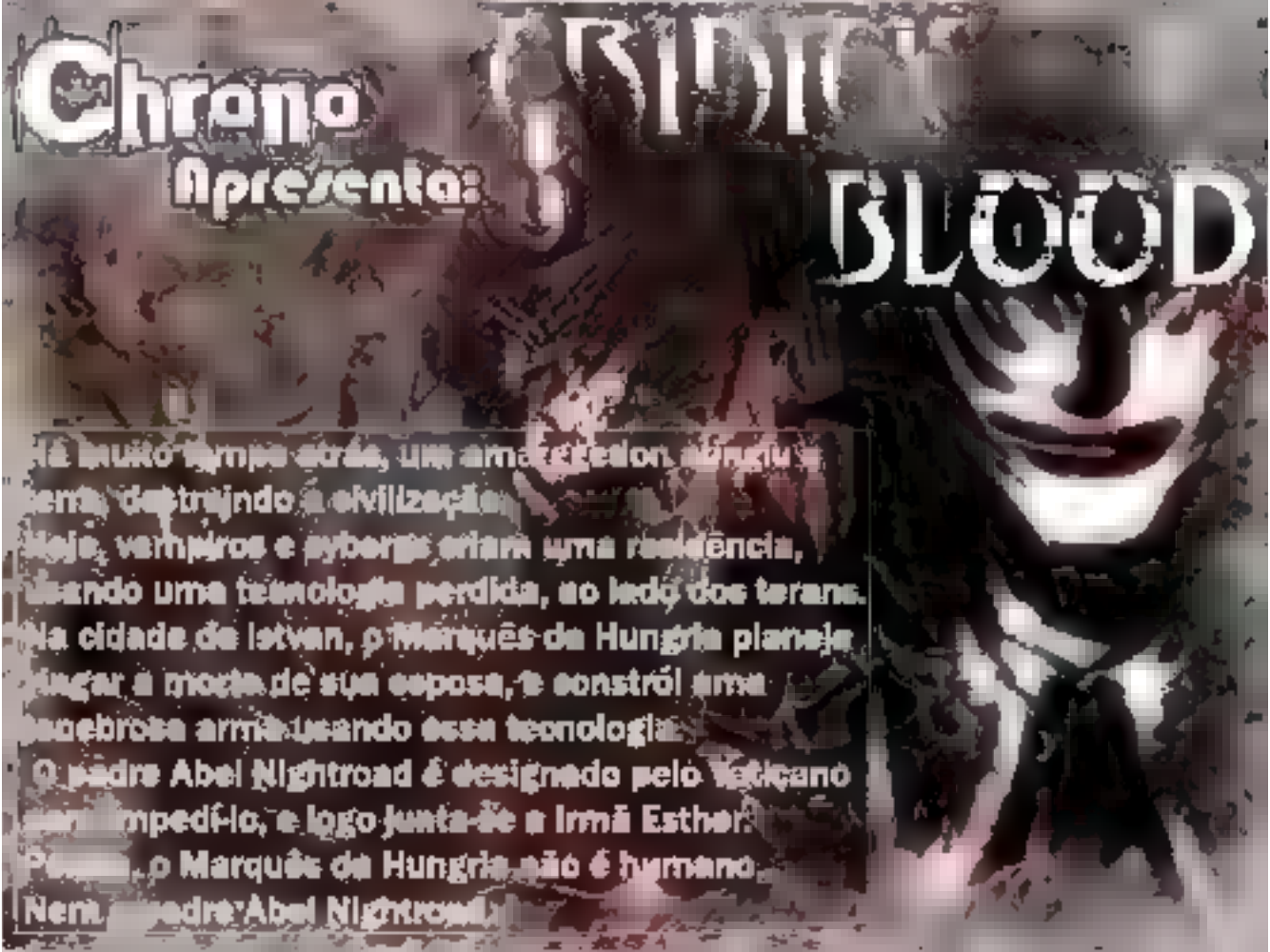

NAYUTA:
INSTALAÇÃO
DE SEPARAÇÃO
VERTEBRAL
COMPLETA.

Onde está Kudou-kun?

Uma instalação sinistra, Um cabo imenso... O Ikudou está aqui!?
← CONTINUA

Chrono Apresenta:

BLOOD

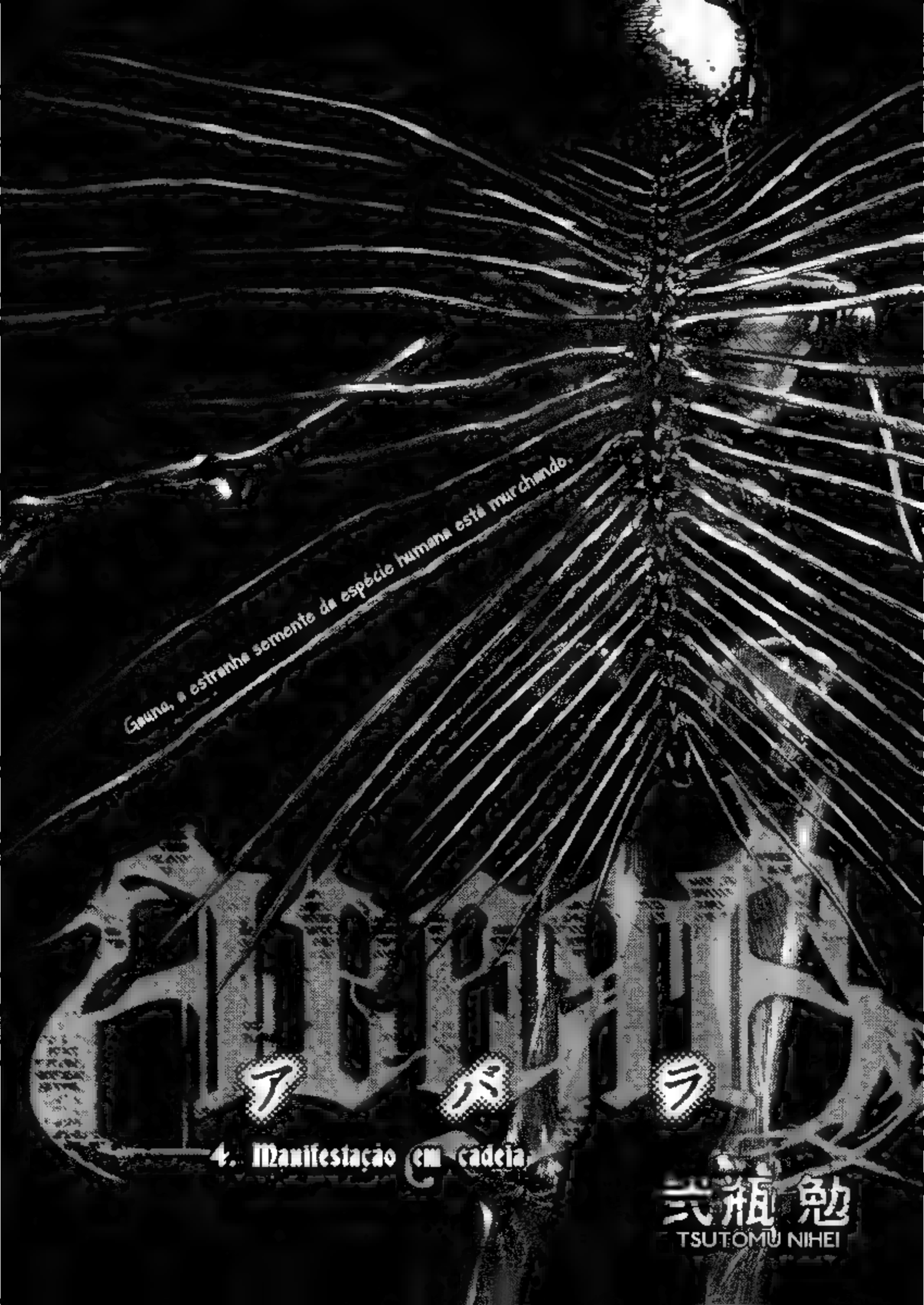


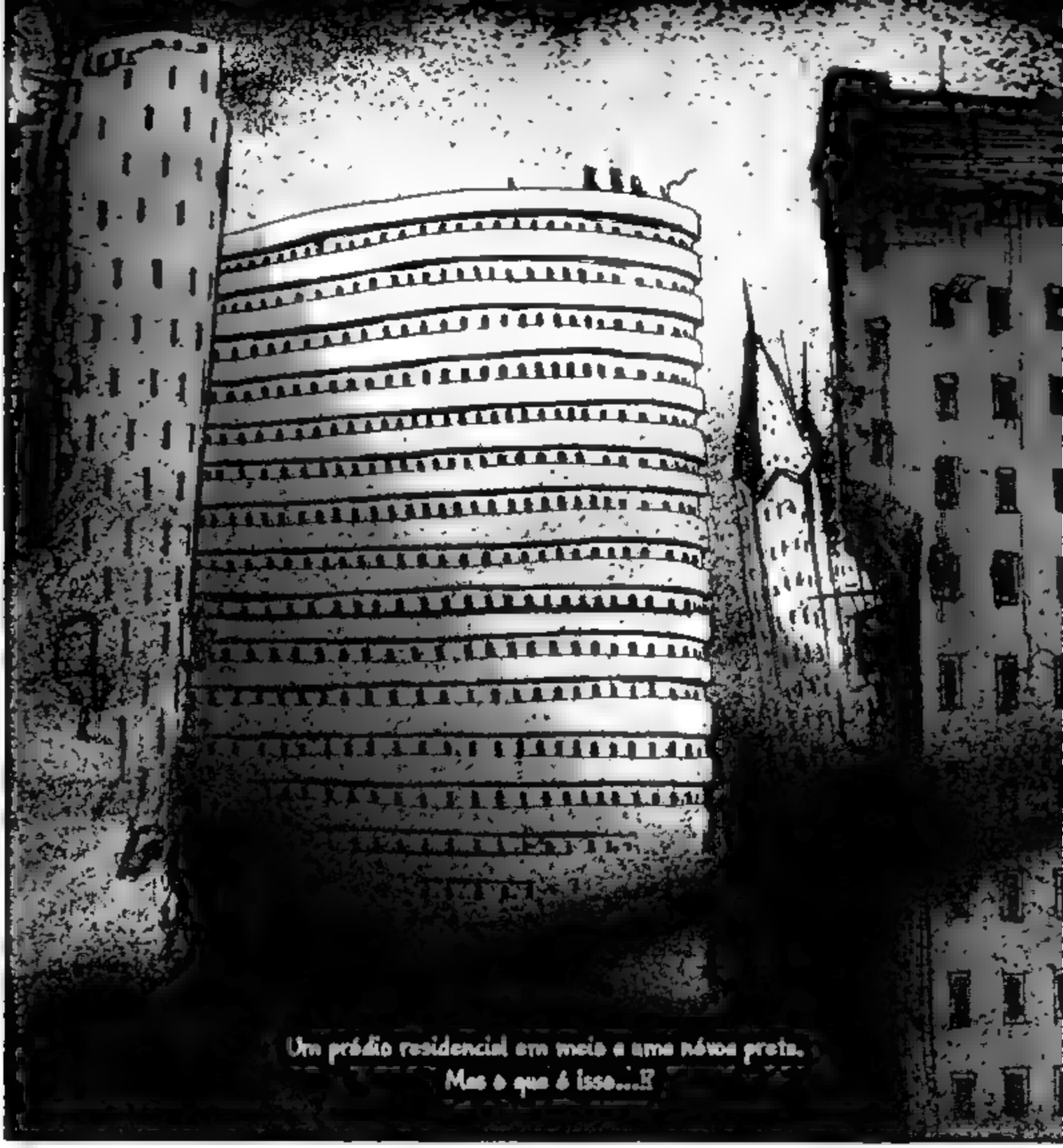
Há muito tempo atrás, uma amaldiçoada doença
tema, destruindo a civilização
Hoje, vampiros e cyborgs criam uma resistência,
usando uma tecnologia perdida, ao lado dos terrans.
Na cidade de Istvan, o Marquês da Hungria planeja
vingar a morte de sua esposa, e constrói uma
macabra arma usando essa tecnologia.
O padre Abel Nightroad é designado pelo Vaticano
para impedí-lo, e logo junta-se a irmã Esther.
Porém, o Marquês da Hungria não é humano.
Nem o padre Abel Nightroad.

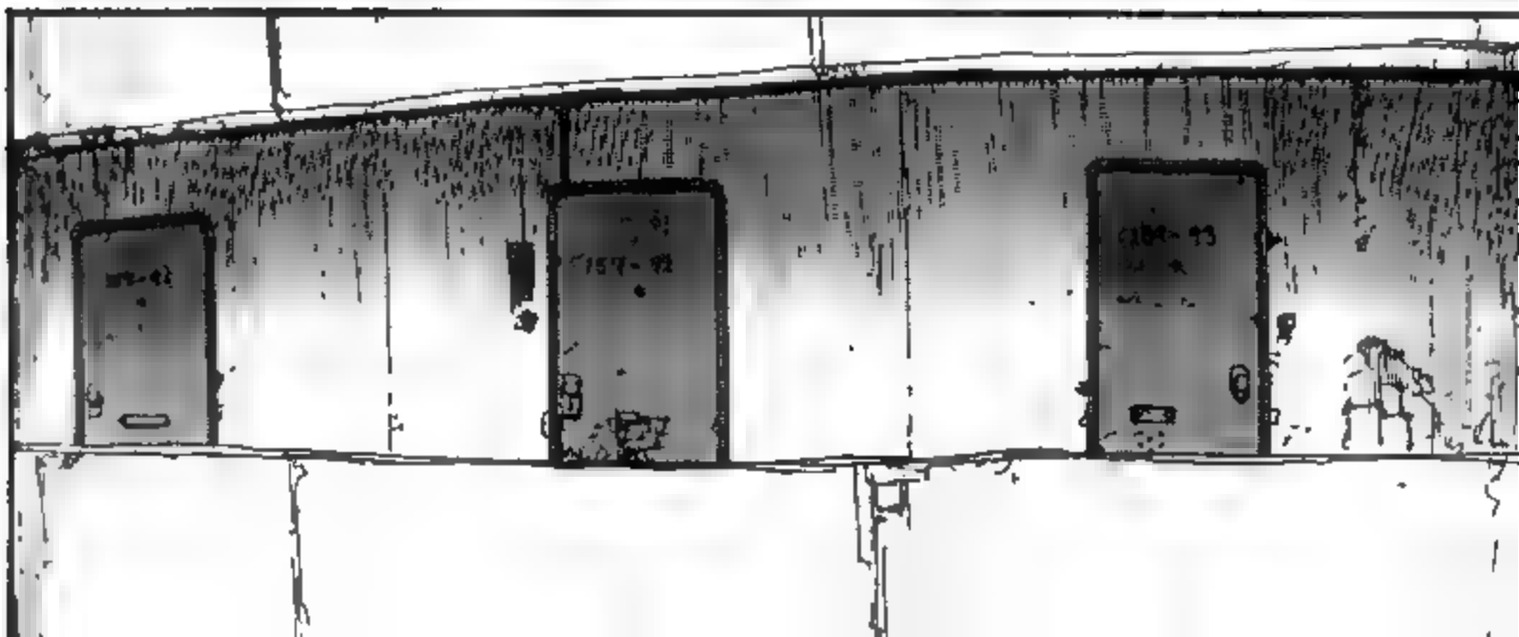
ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: _ApOcAlYpSe_
Edição: Tomoe_Ayanami
Revisão: Lordof


Gauna, a estranha semente da espécie humana está murchando.
ABARA
アバラ
4. Manifestação em cadeia
弐瓶勉
TSUTOMU NIHEI


Um prédio residencial em meio a uma névoa preta.
Mas o que é isso...!?

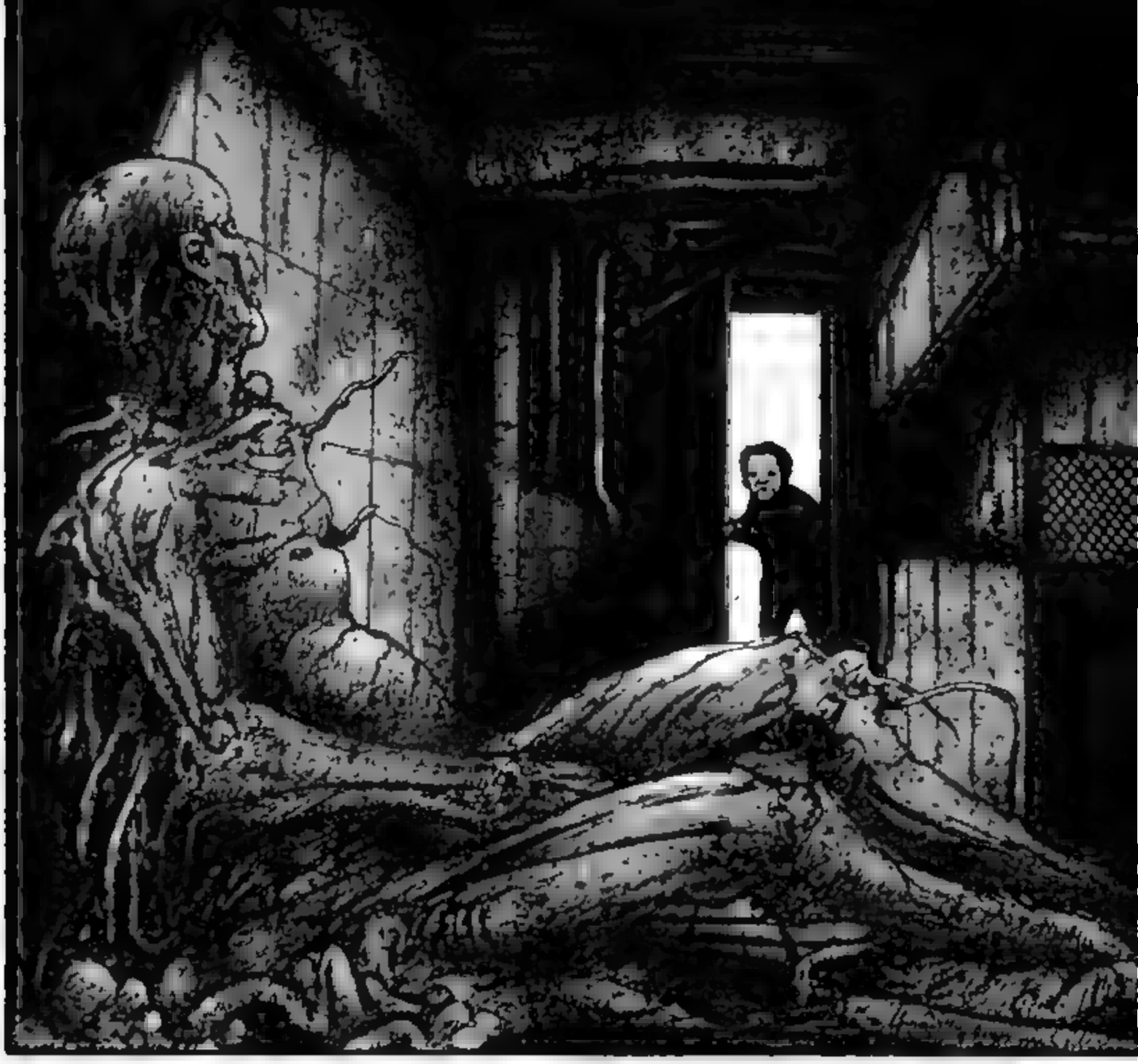


BAM BAM BAM BAM

Ei, tem alguém aí!? Yokoya-ma-san
Yokoya-ma-san!
BZZZZ

CREEEAK

CREAK
キイイイ..



Me des-culpe!

Ah!

SWISH SWISH SWISH SW SH

FWIP

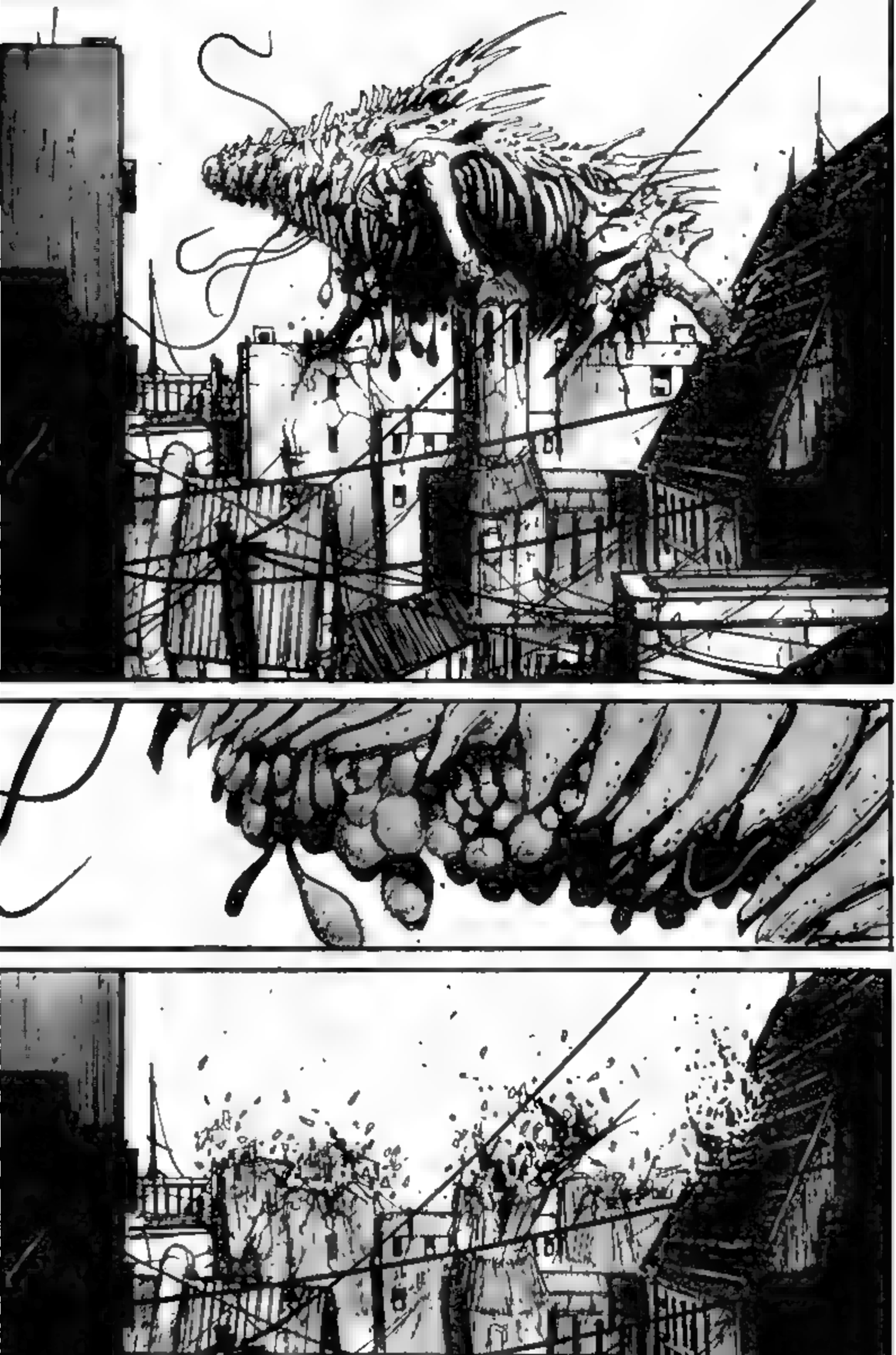
WHIP WHAP

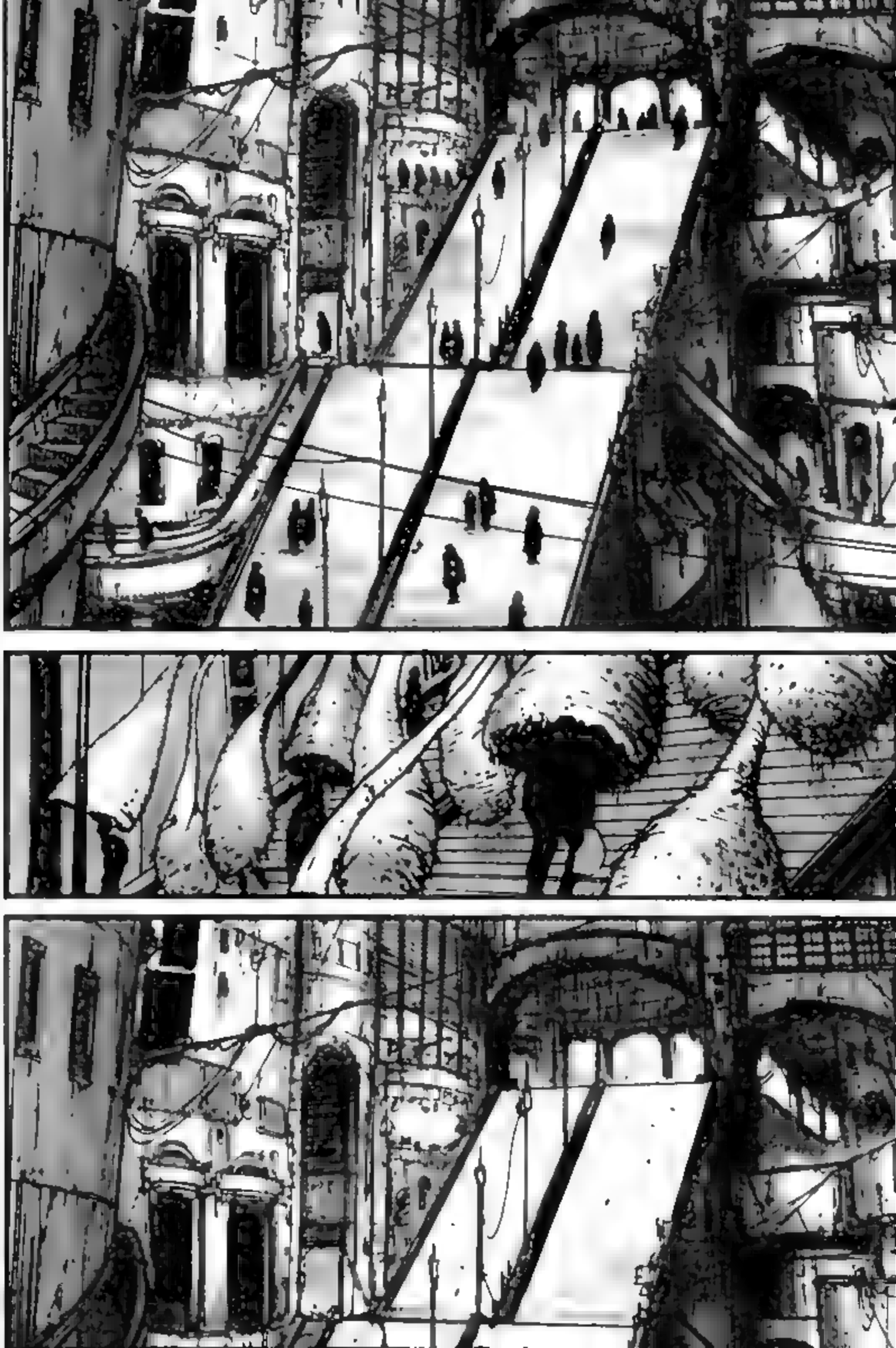
Aconteceu mais uma manifesta-ção.

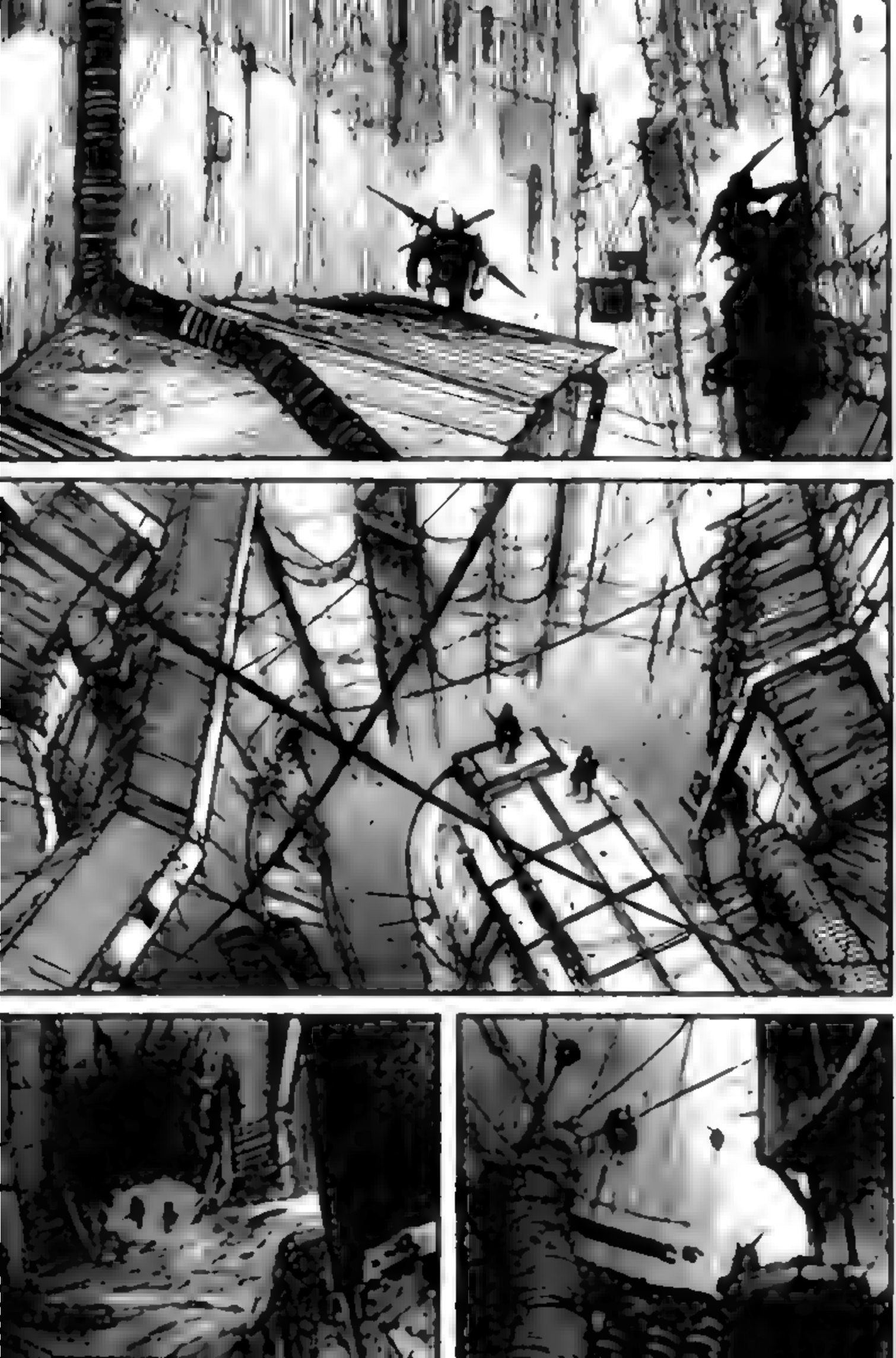
A cadeia começou?
Já é a segunda.

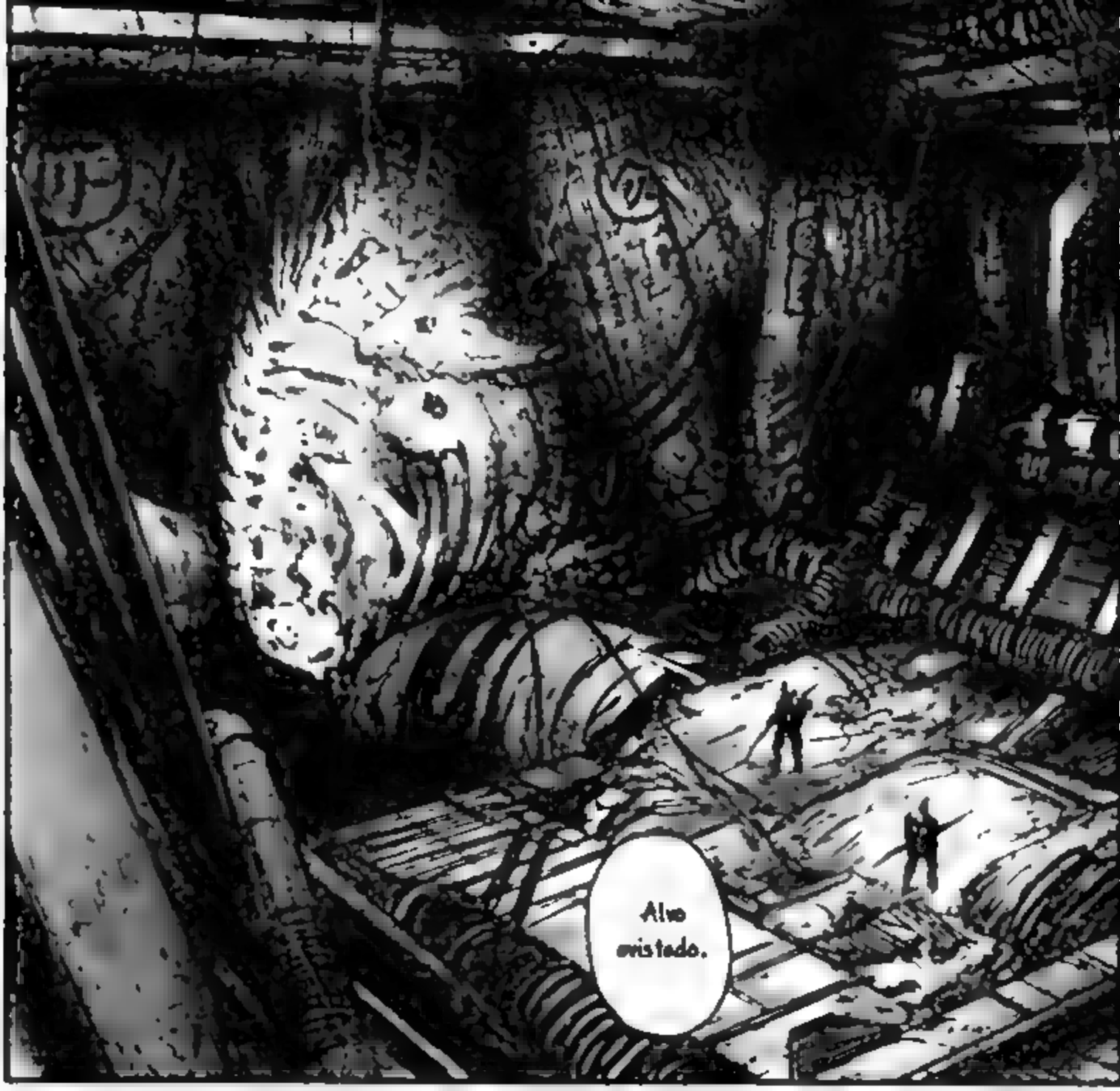
Talvez aquilo, desta vez, seja inevitável...

Os agentes do Kegen estão bem preparados para isso.
Suas precauções são totalmente inadequadas.

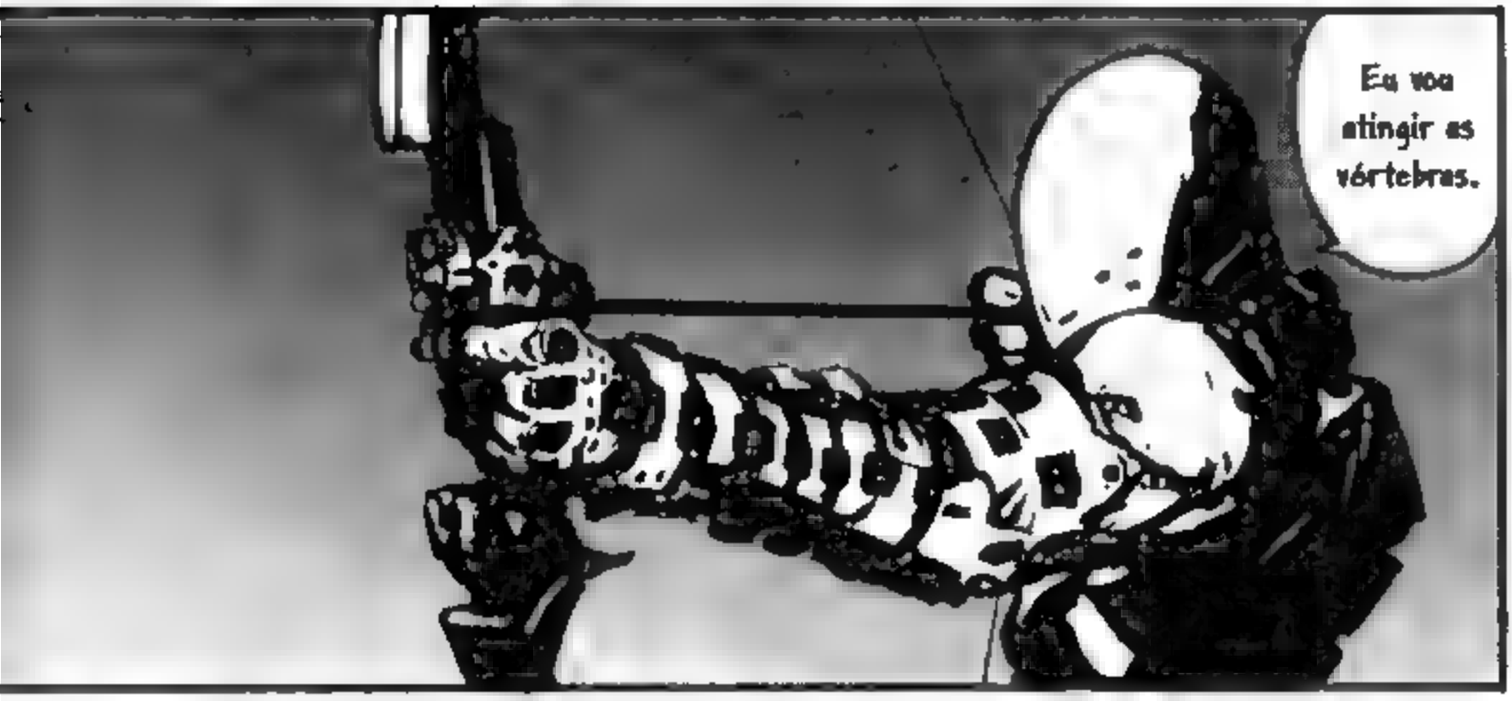


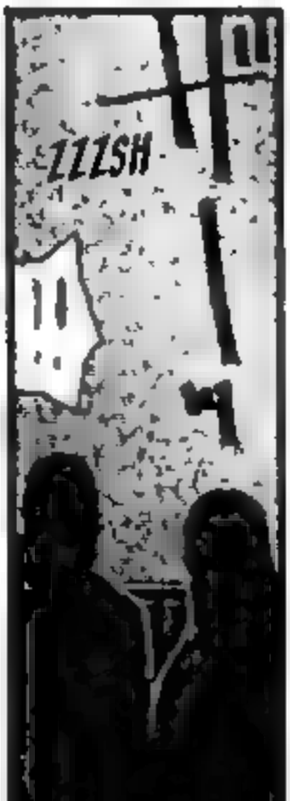




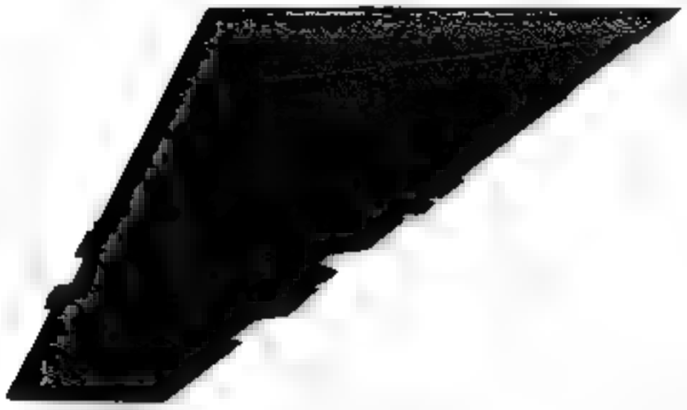

Algo
existado.

A fenda espectral do espaço se aproximou! O Gauna está visível!
Ele amadureceu rápido... Um do tipo de placenta-mole?

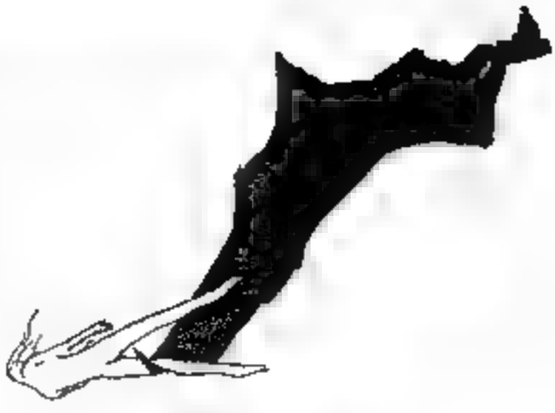

Eu vou atingir as vértebras.

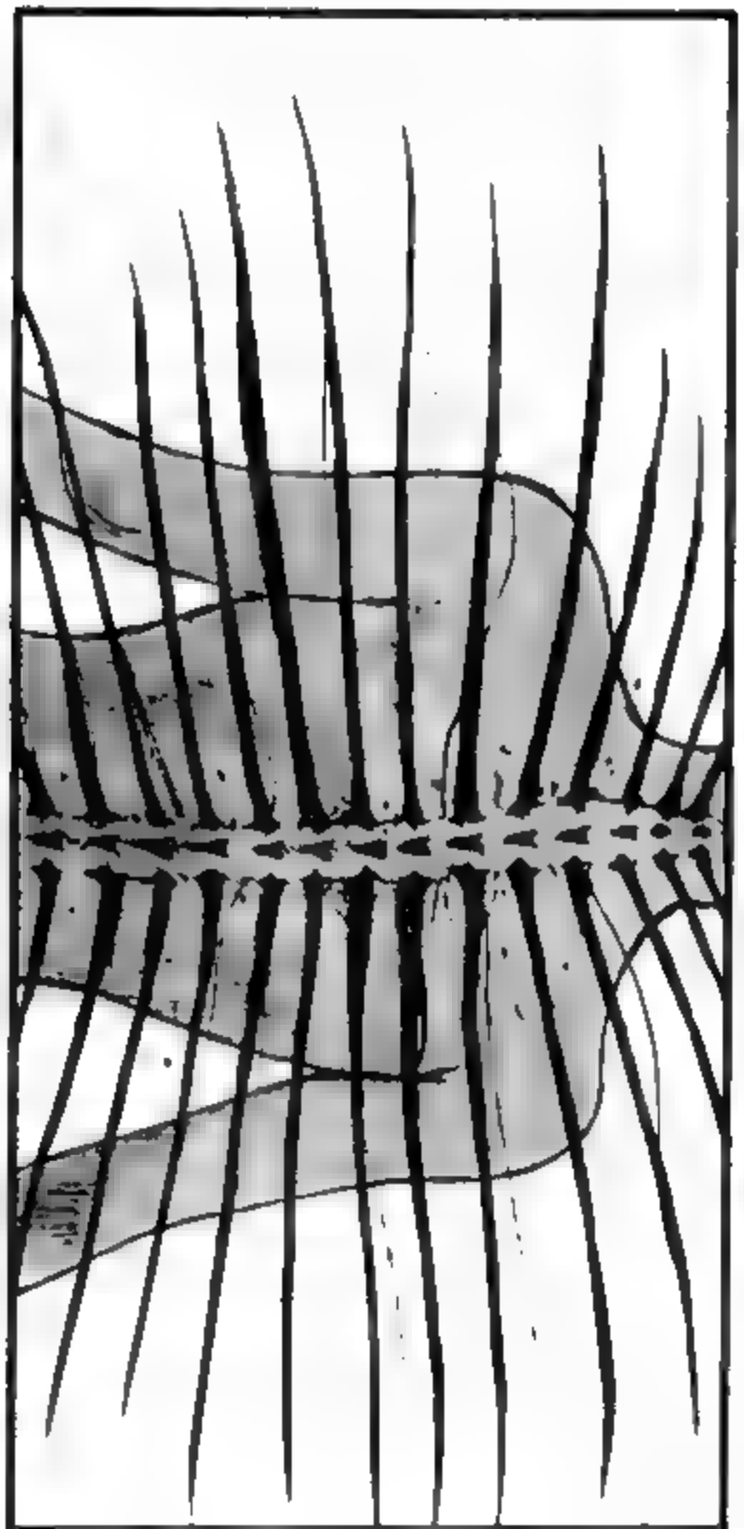

ZZZSH

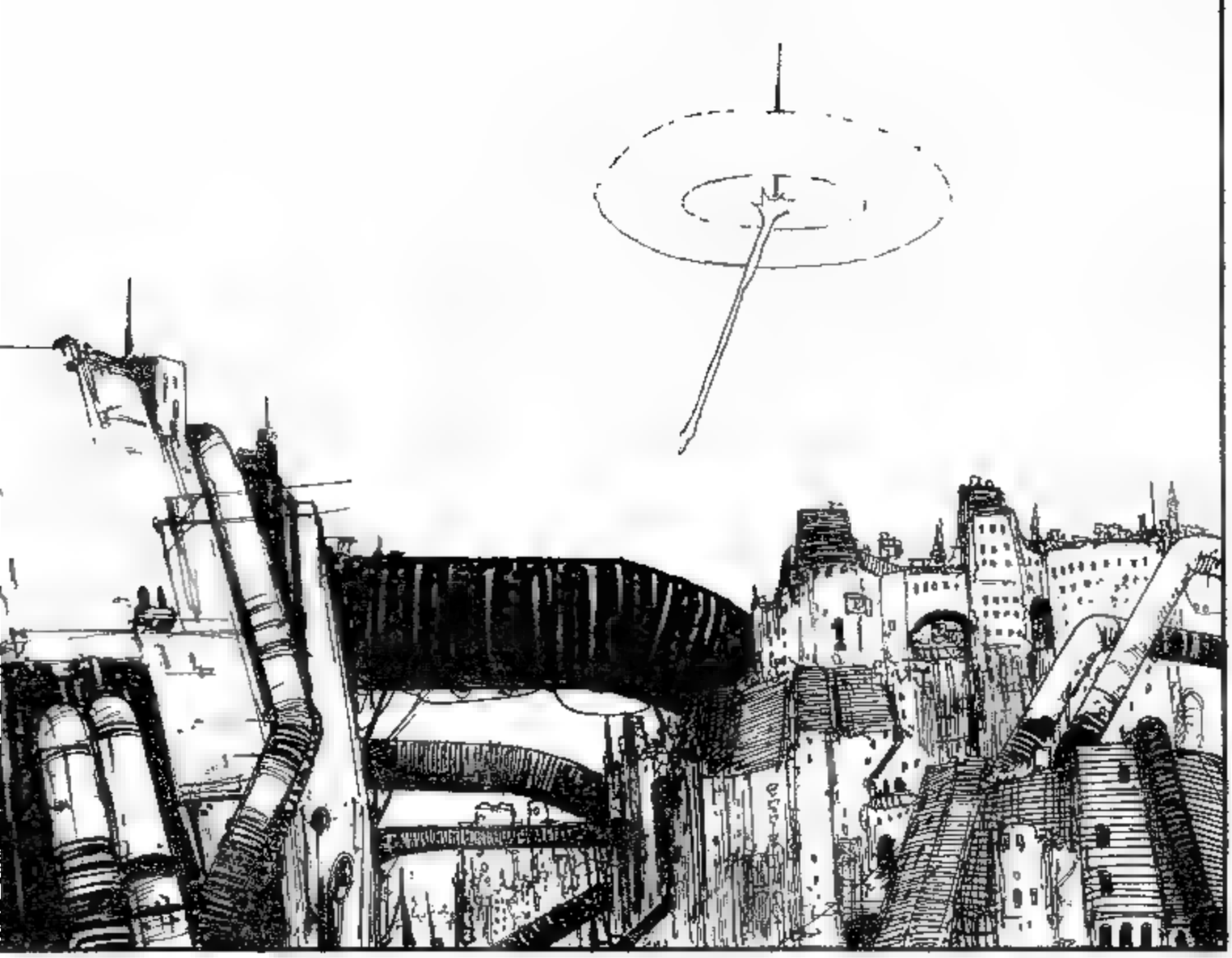
ゴオオオオ FWOOOOOOSH オオオ

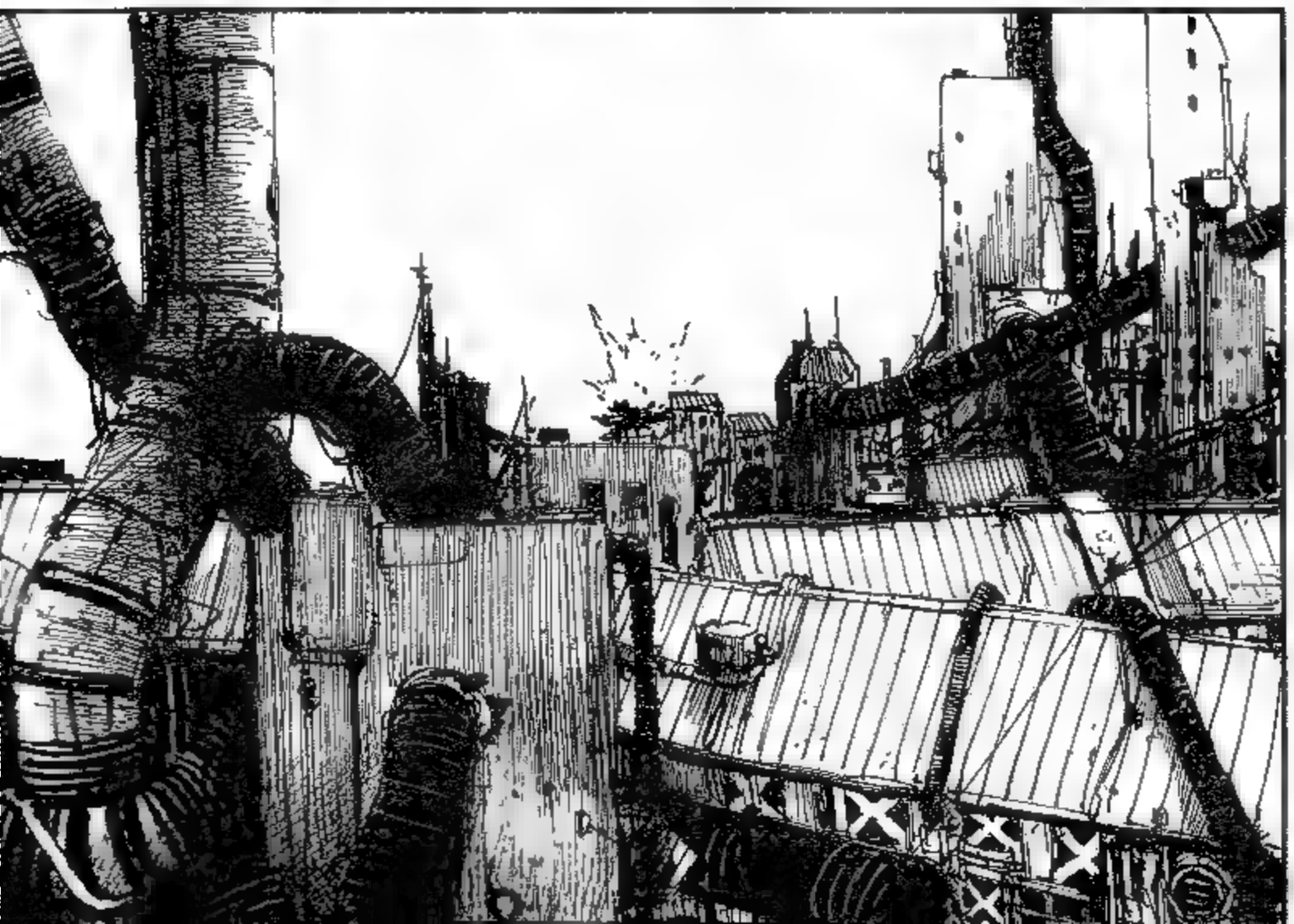


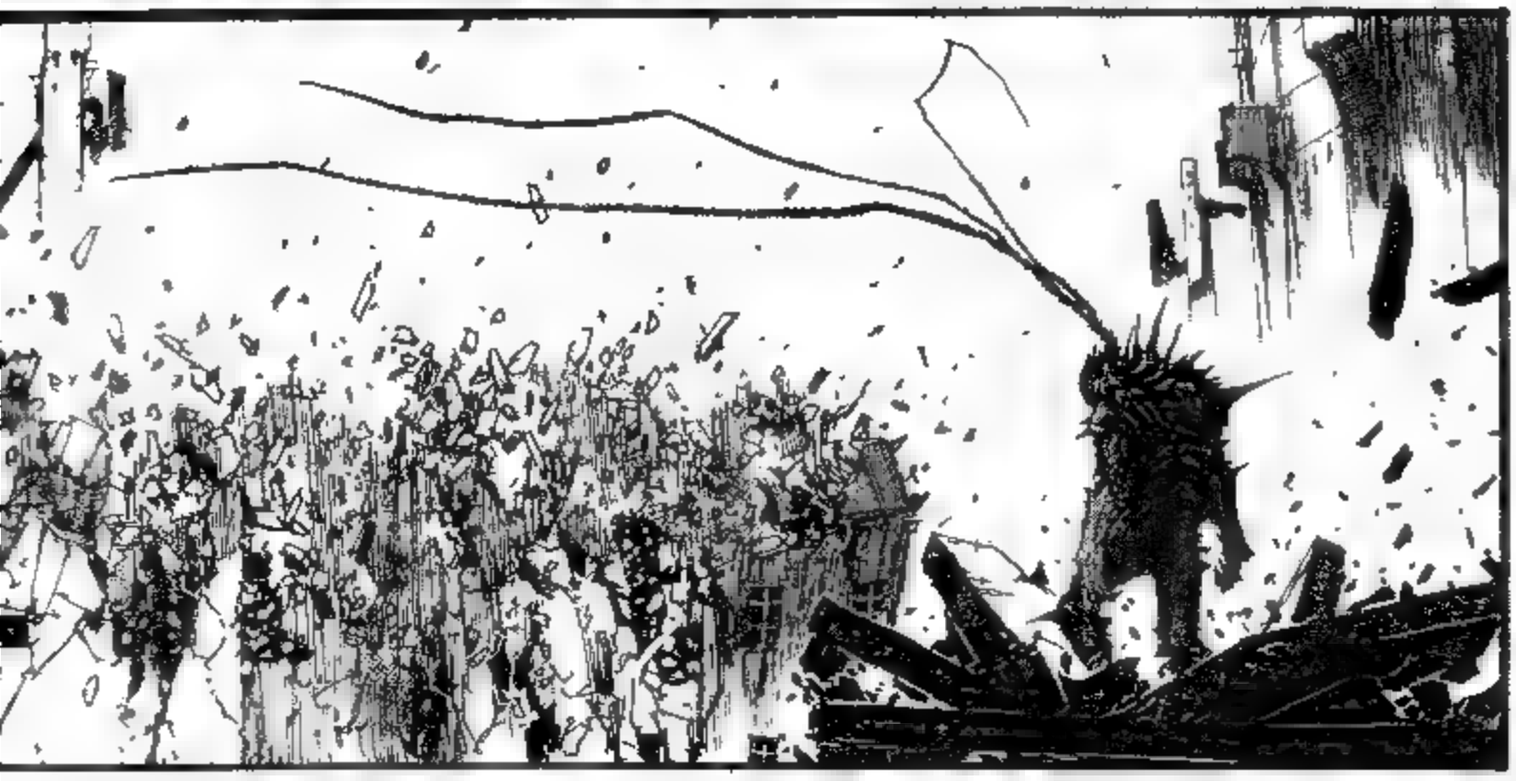
Unidade 0078 liber-tada.

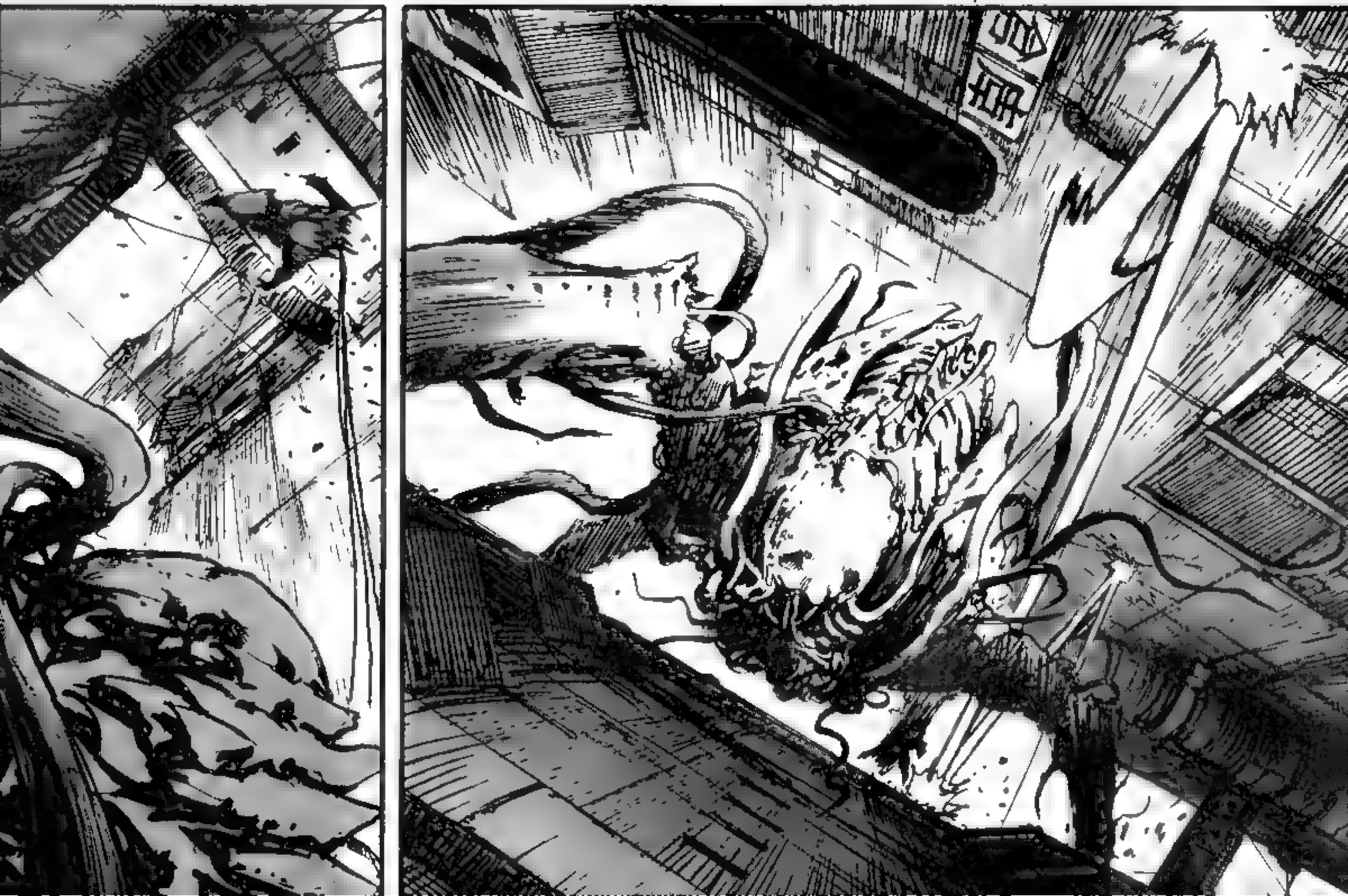


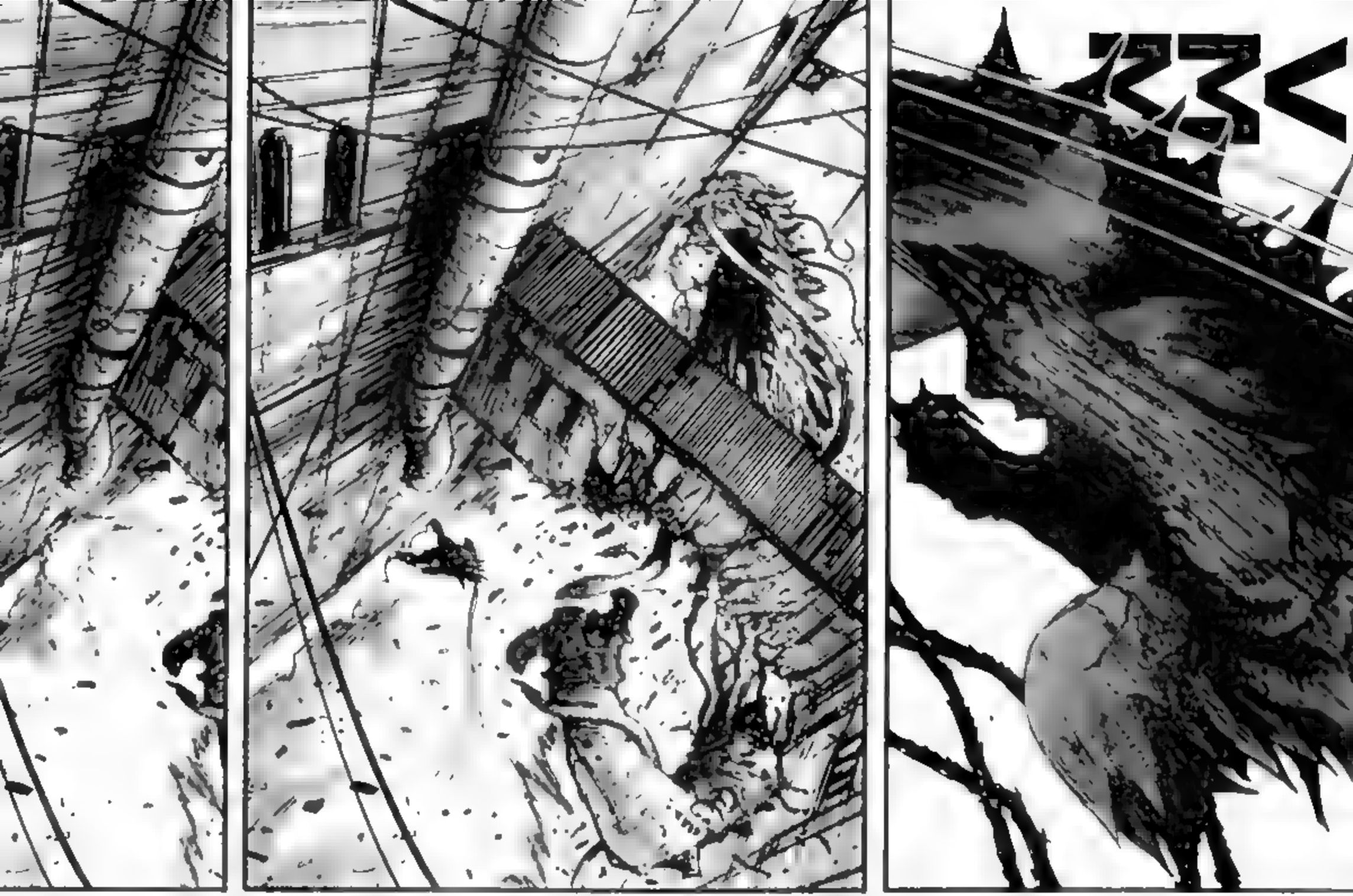


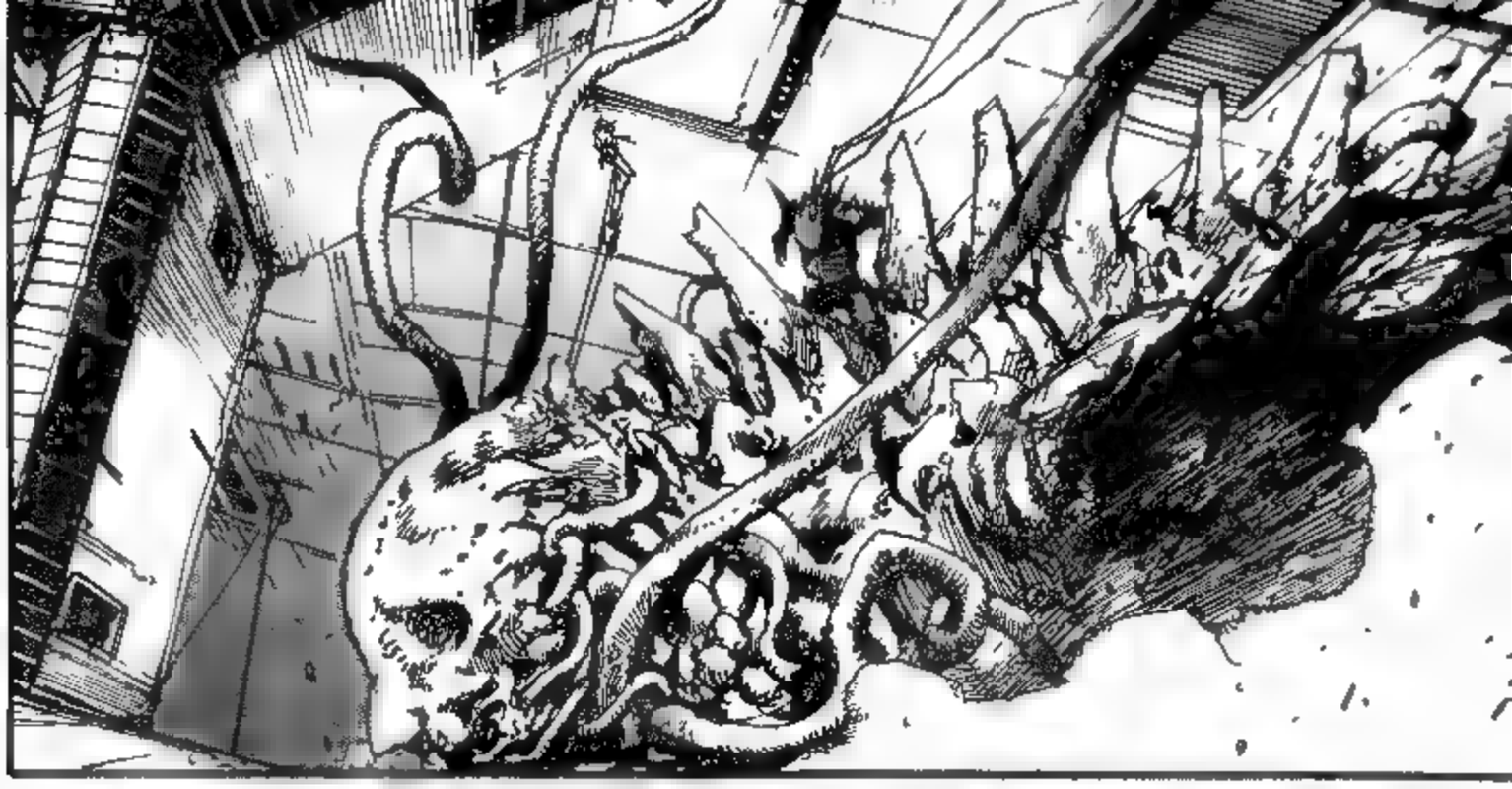


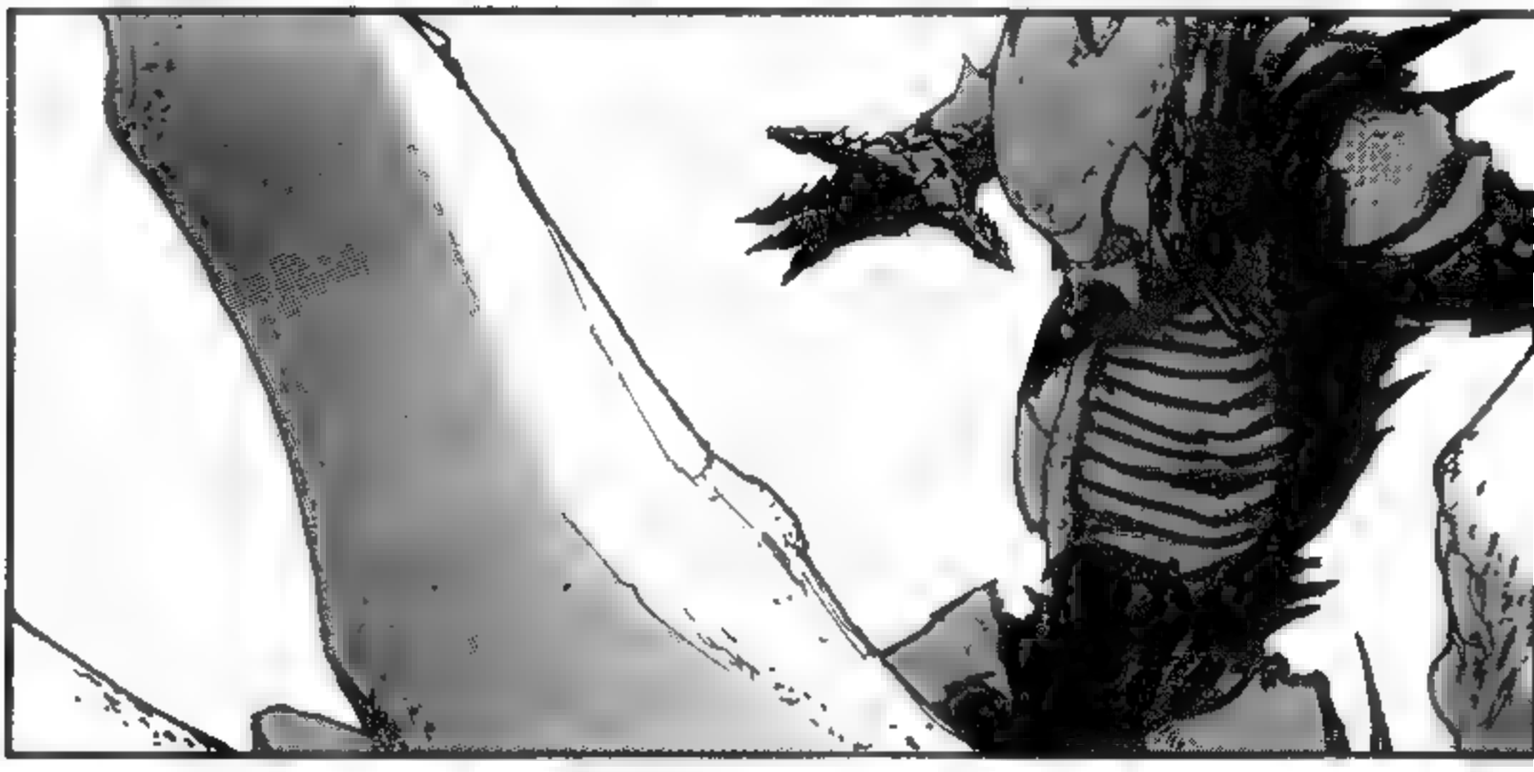


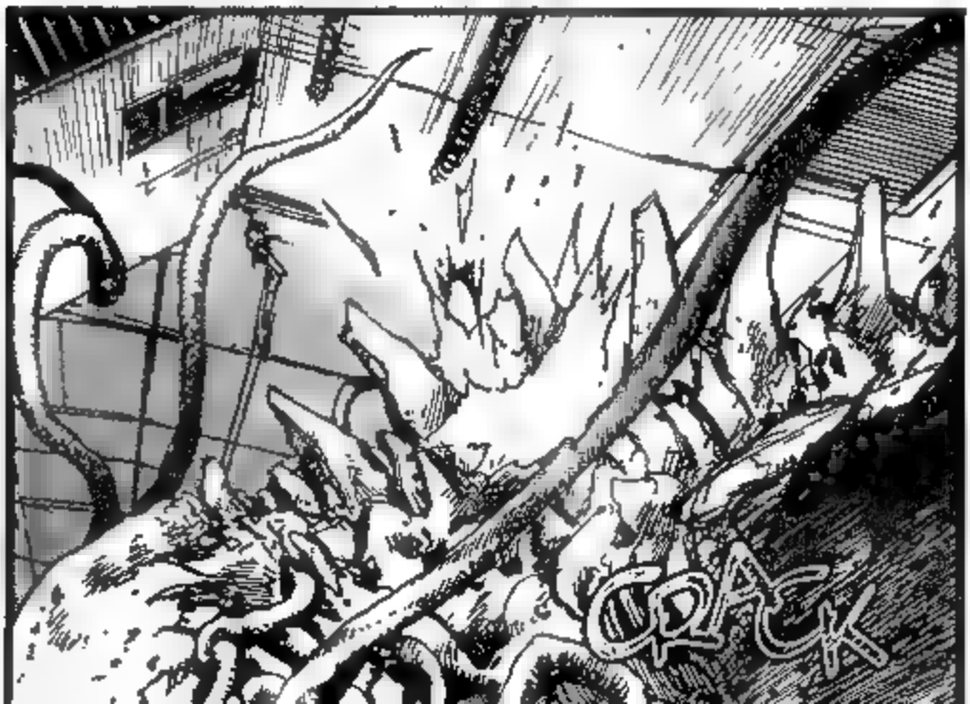


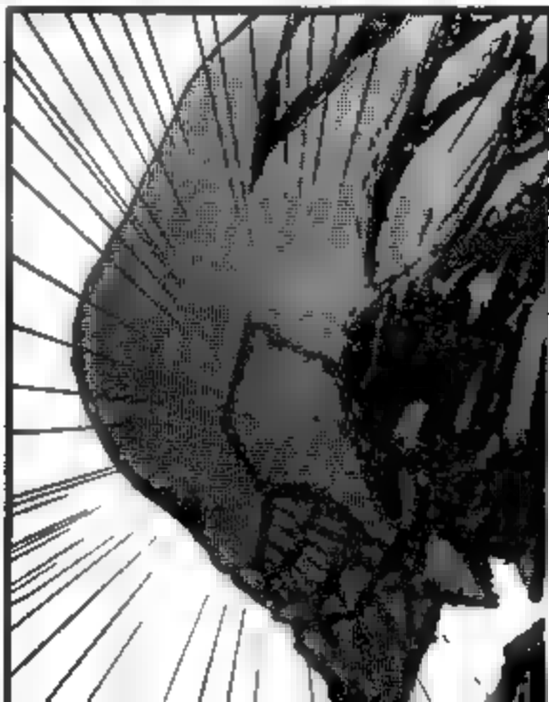


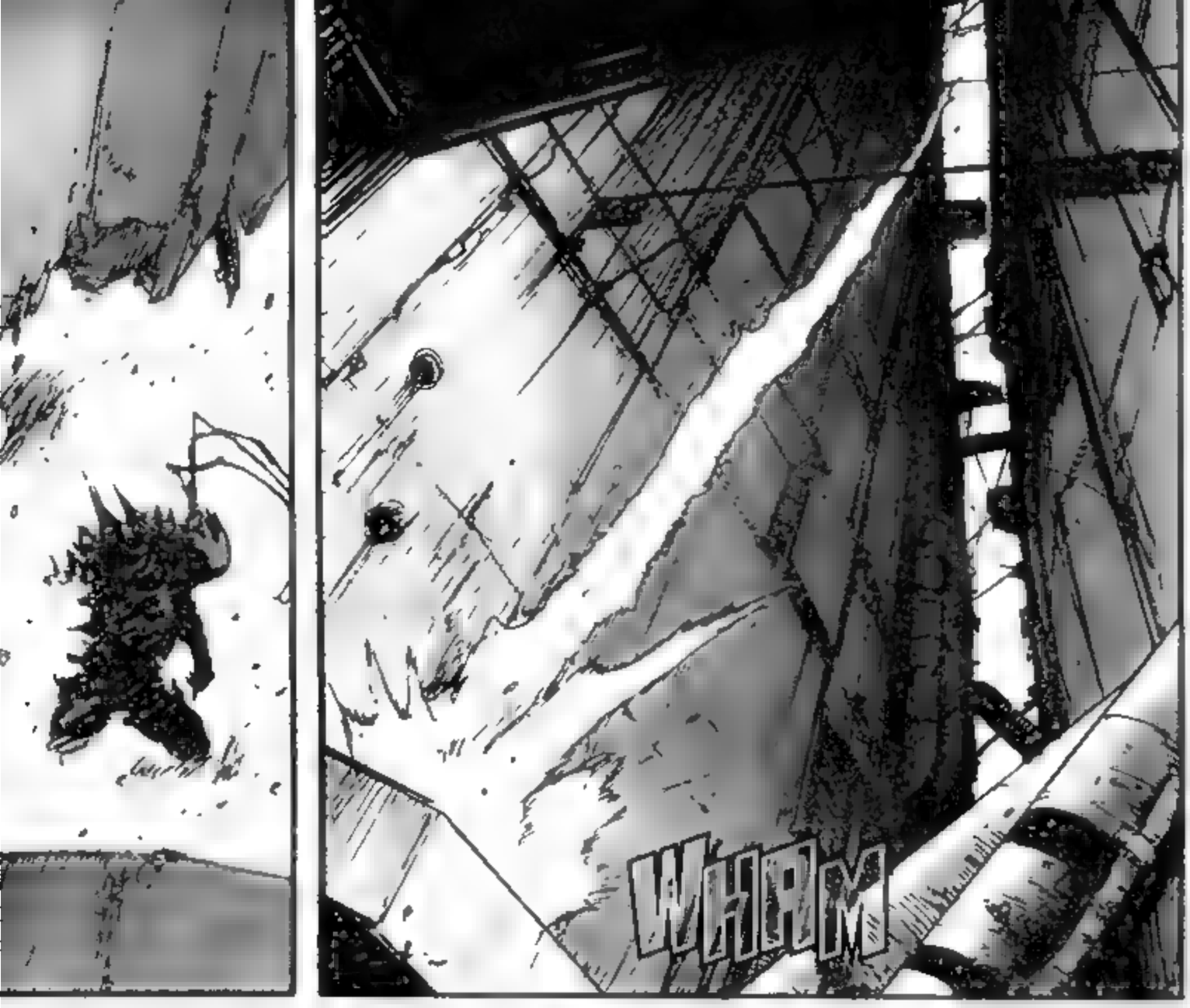




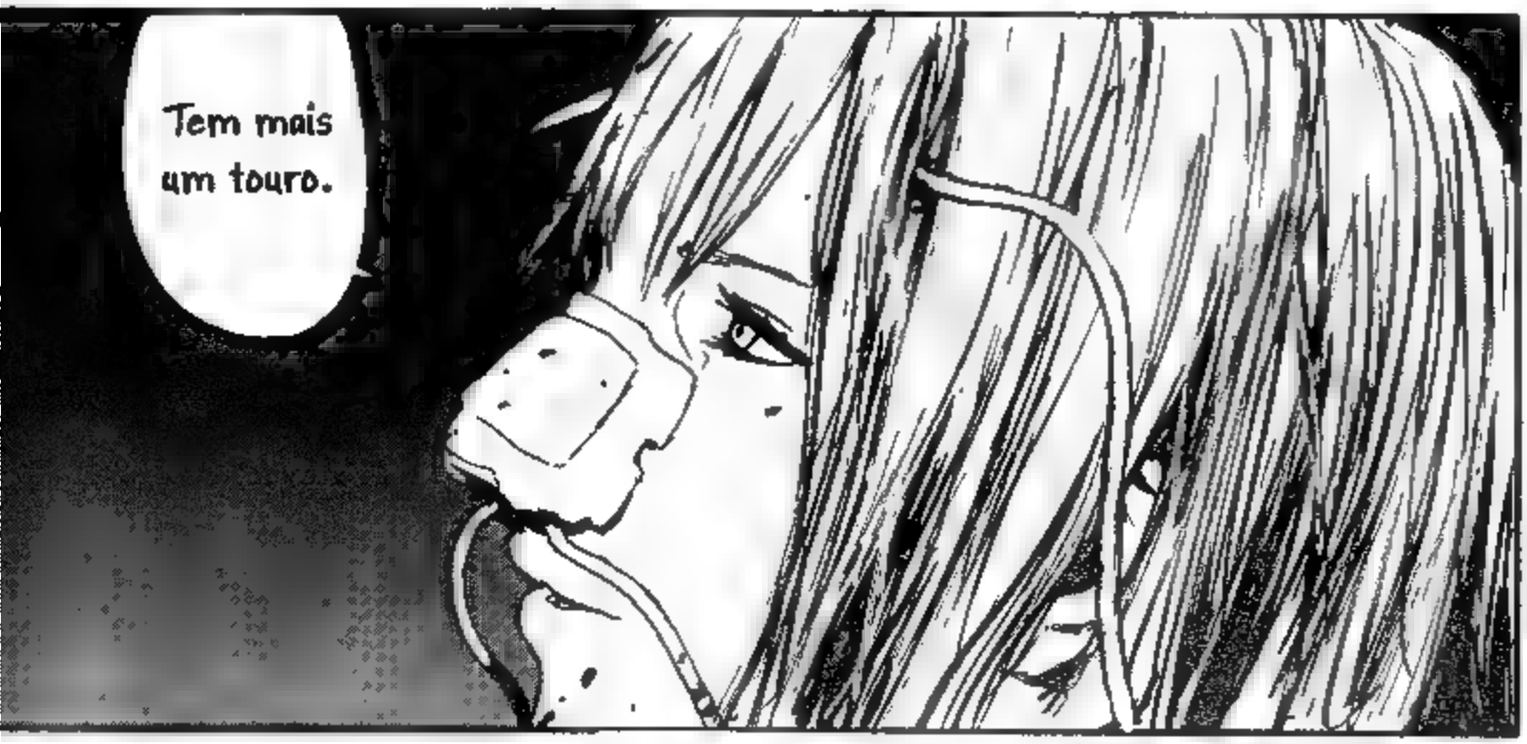



CRACK




WHAM

SHHOO-
OOOOO

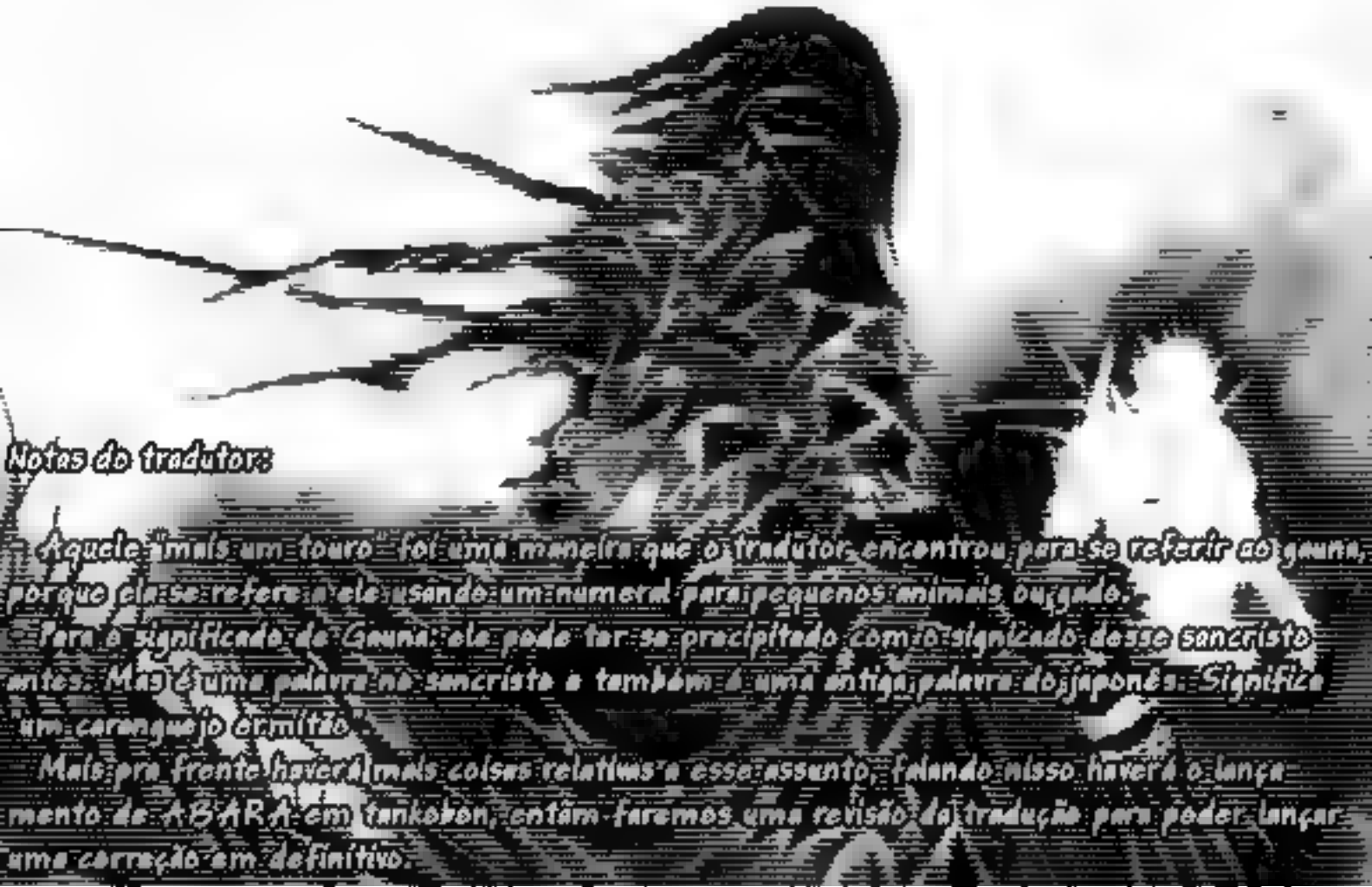

Tem mais um touro.

A ameaça de "mais um touro"...
"0078-Ayuta" tornou-se a presa...!?
CONTINUA

ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: _ApOcAlYpSc_
Edição: Tomoc_Ayanami
Revisão: Lordof



Notas do tradutor:

- Aquele "mais um touro" foi uma maneira que o tradutor encontrou para se referir ao gaunã, porque ela se refere a ele usando um numeral para pequenos animais ou gado.

- Para o significado de Gaunã: ele pode ter se precipitado com o significado desse sancristo antes. Mas é uma palavra no sancristo e também é uma antiga palavra do japonês. Significa "um caranguejo ermitão".

- Mais pra frente haverá mais coisas relativas a esse assunto, falando nisso haverá o lançamento de ABARA em tankoban, então faremos uma revisão da tradução para poder lançar uma correção em definitivo.

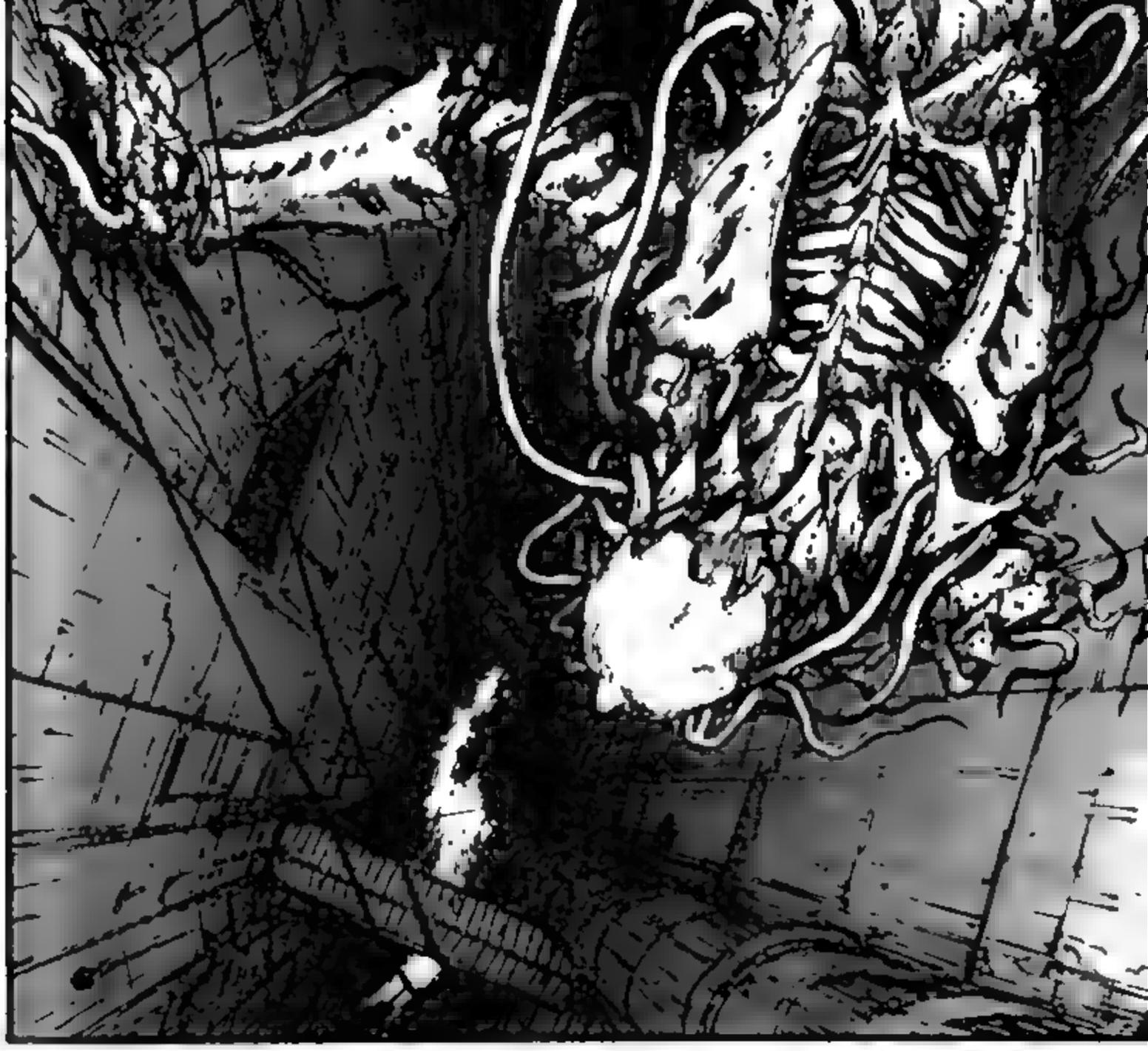
Chrono apresenta:

Os d[illegible] uma m[illegible]ação dos homo sapiens q[illegible] s[illegible] dizem ser selec[illegible]onados por Deus e eventualmente irão se [illegible]orna[illegible] a destruição da humanidade, possuem do s[illegible]ch[illegible]tres em s[illegible]as cabeças. E es[illegible]tem um "sexto sentido" que [illegible]es dão habilidades telec[illegible]neticas. Dev[illegible]do a esses poderes pe[illegible]gosos eles são capt[illegible]rados e [illegible]solados em [illegible]labo[illegible]ários [illegible]ucy, uma jovem [illegible]dicion[illegible]as ps[illegible]cotica [illegible]con[illegible]segue escapar de seu confinamento e assassina brutalmente a maioria dos guardas no laboratório, apenas sendo atingida na cabeça. E a[illegible] consegue escapar e sobrevive [illegible]aturando até uma praia onde dois adolescentes chamados Kouta e Yuka encontram-na, tendo perdido a [illegible]memória e a[illegible] nomeada pela [illegible]única coisa que diz a [illegible]e[illegible]nstante, "Nyuu." e os dois decidem cuidar dela [illegible]Kouta. No entanto parece que a "Lucy" malvada [illegible]não está morta ainda...

www.chrono.com.br

#Chrono@irc.irchighway.net

5. Gonsabyou
弐祖勉
ヴァンパイア



E você, certo?
Me desculpe por fazê-lo vir até aqui.
As escadas devem ter sido um problema.
Não têm elevadores, mas como poucas pessoas vêm aqui eu prefiro assim.
Raramente eu vou lá em cima.

E isso.

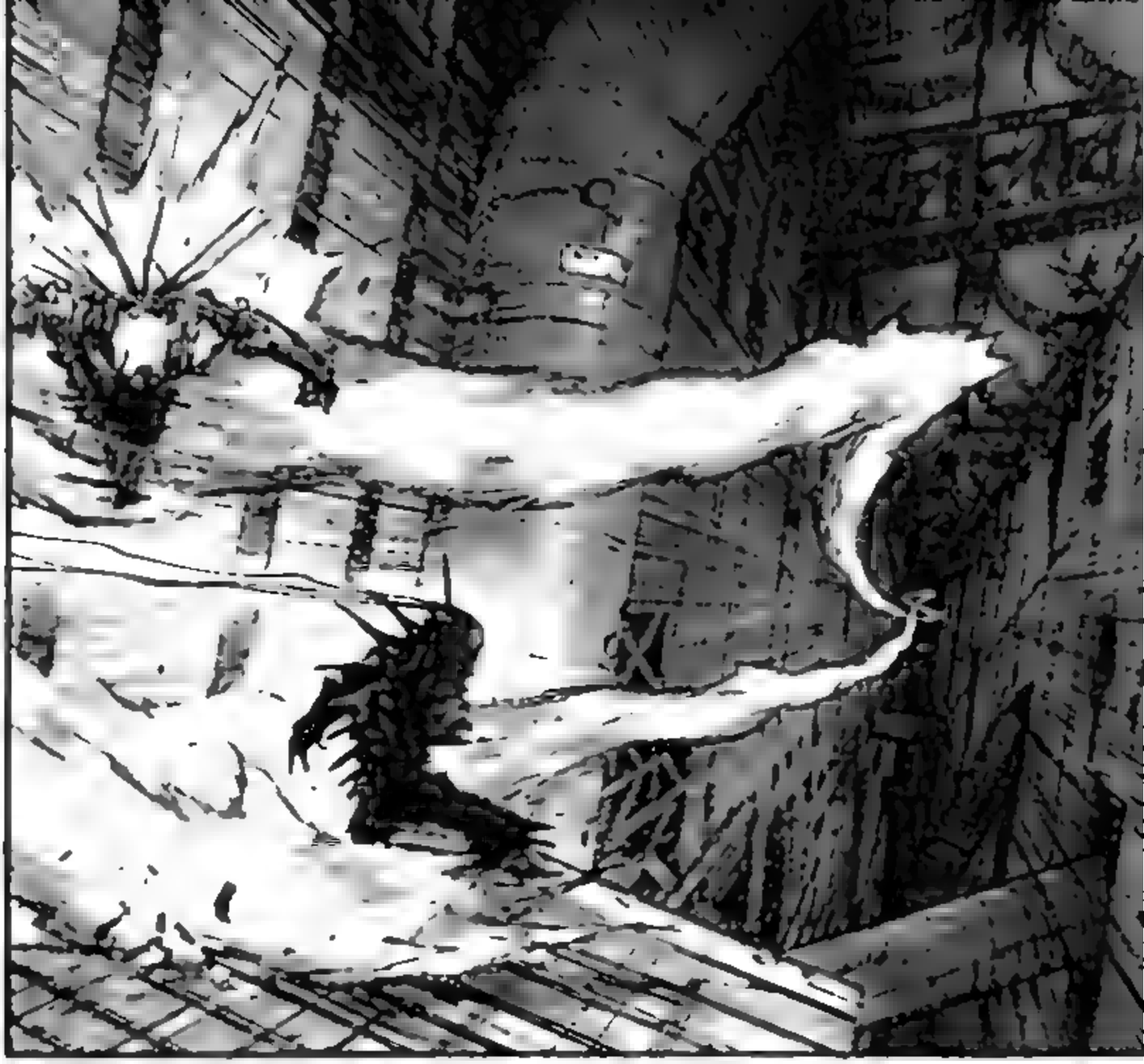
Aí está escrito porque acreditam que roupas negras são talismãs contra maus espíritos e muitas outras coisas interessantes.

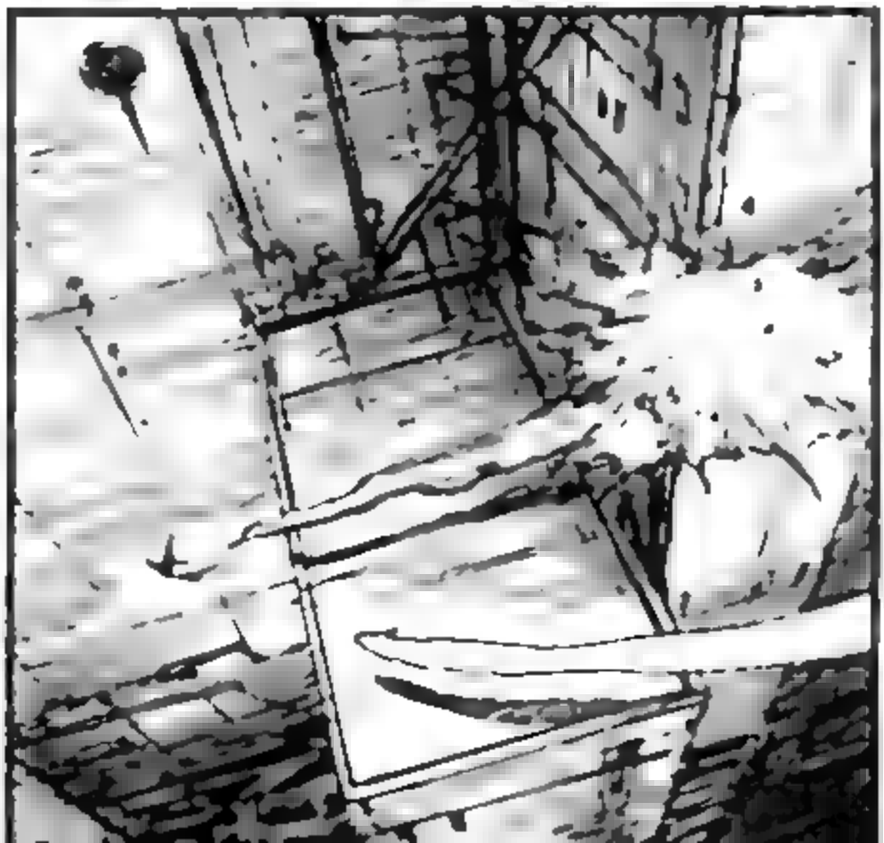
Isso é chamado de "Manuscrito de Isou" e existe desde tempos remotos.

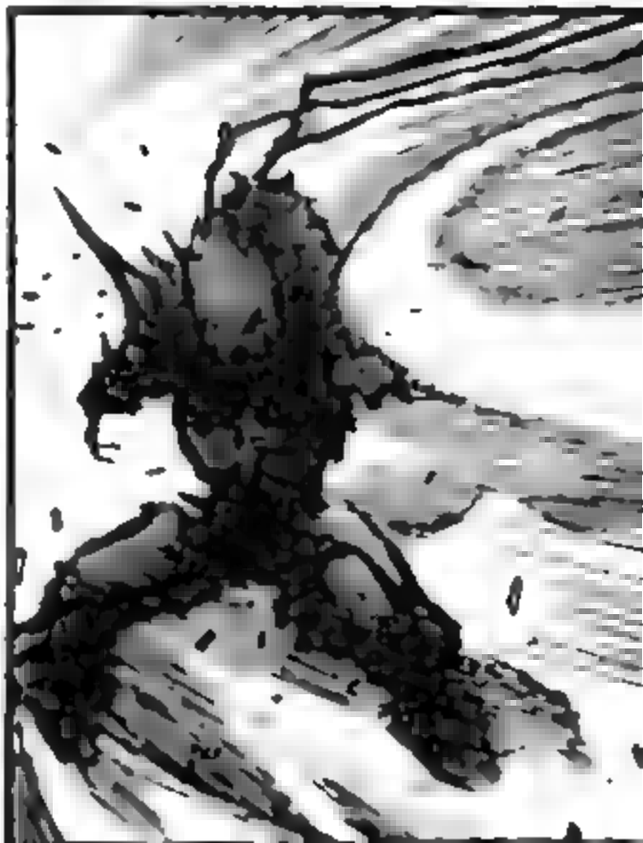
Isso é um exemplo...

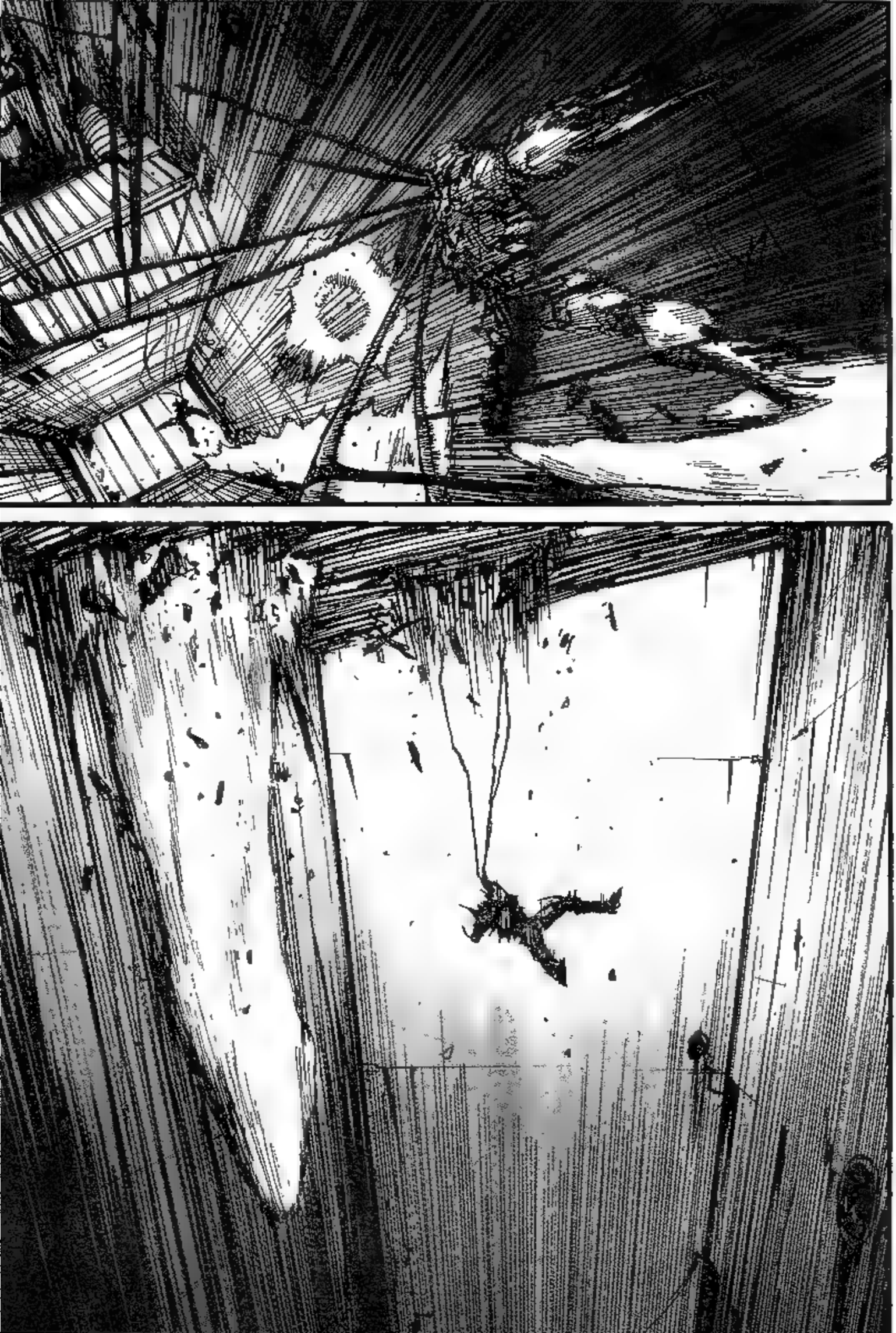
Ahh...

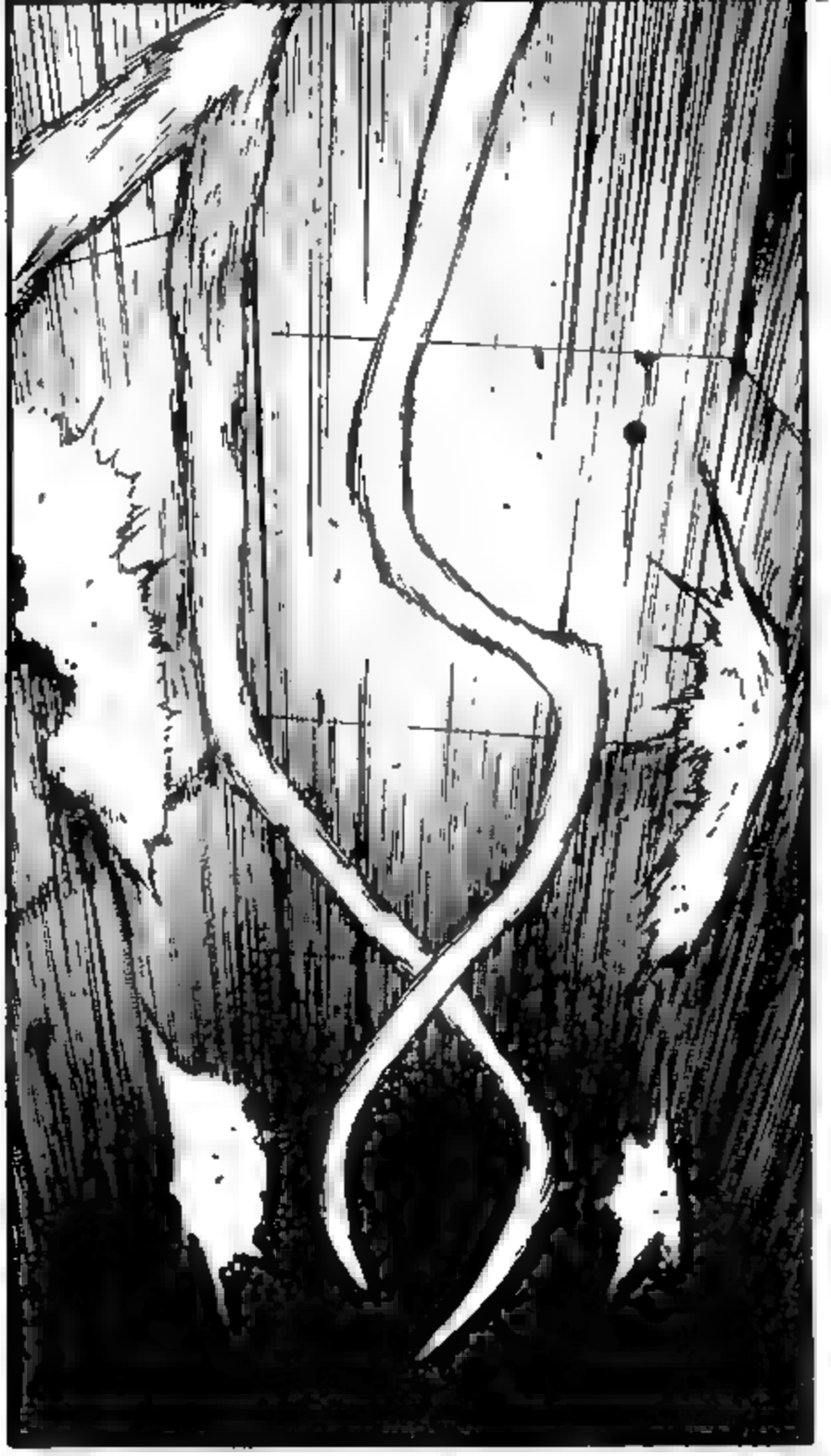
A importante informação?
E quanto...

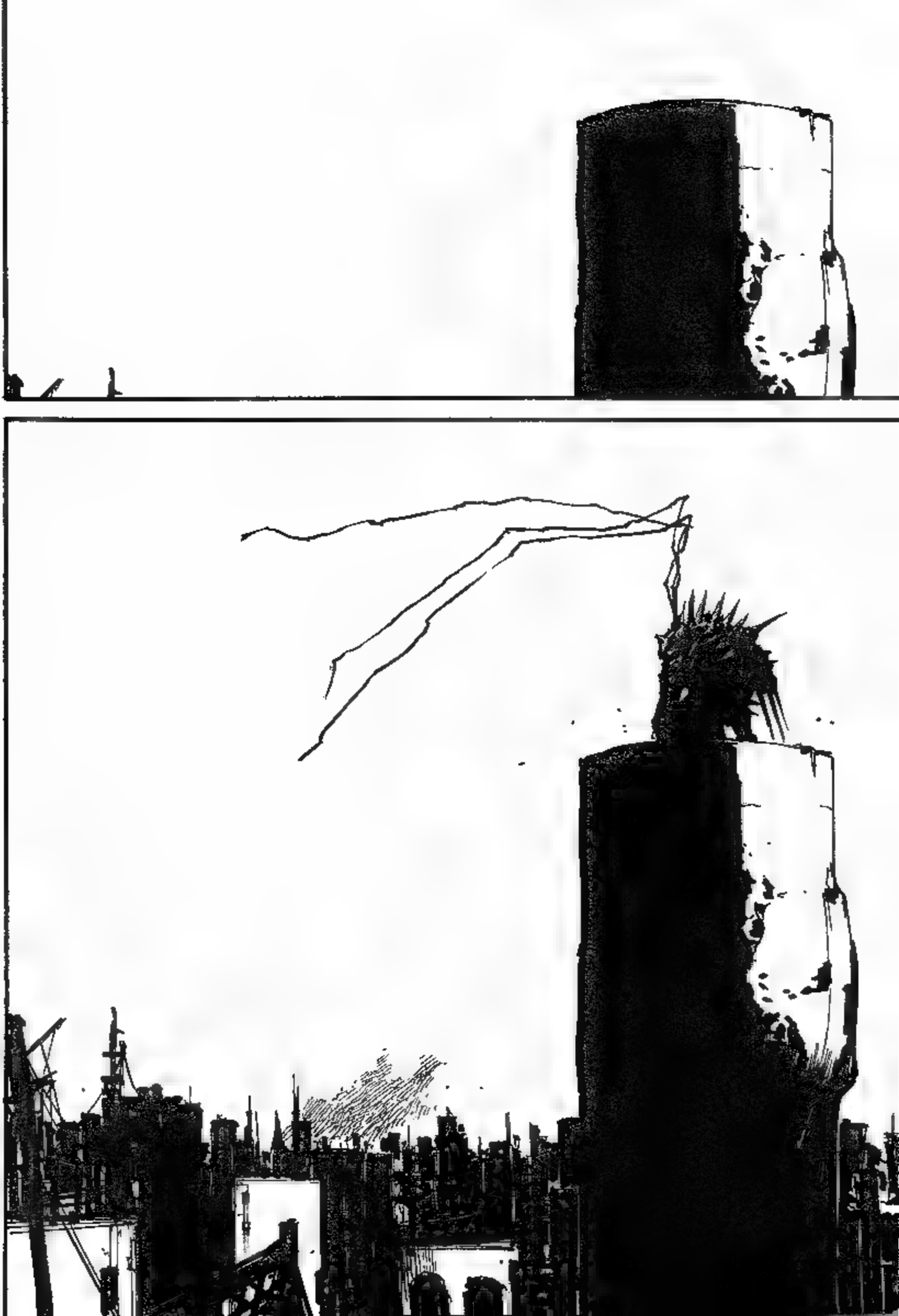




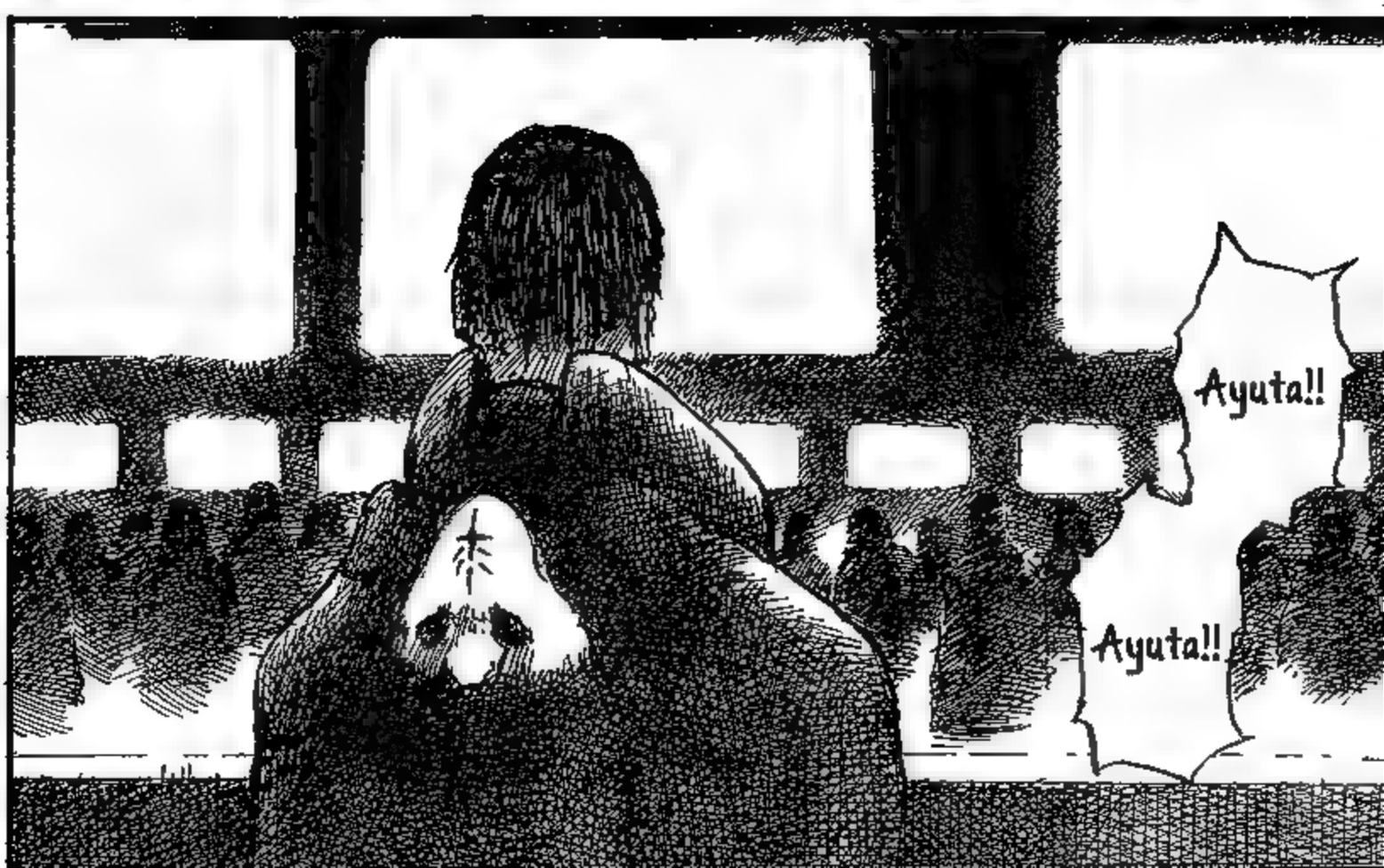


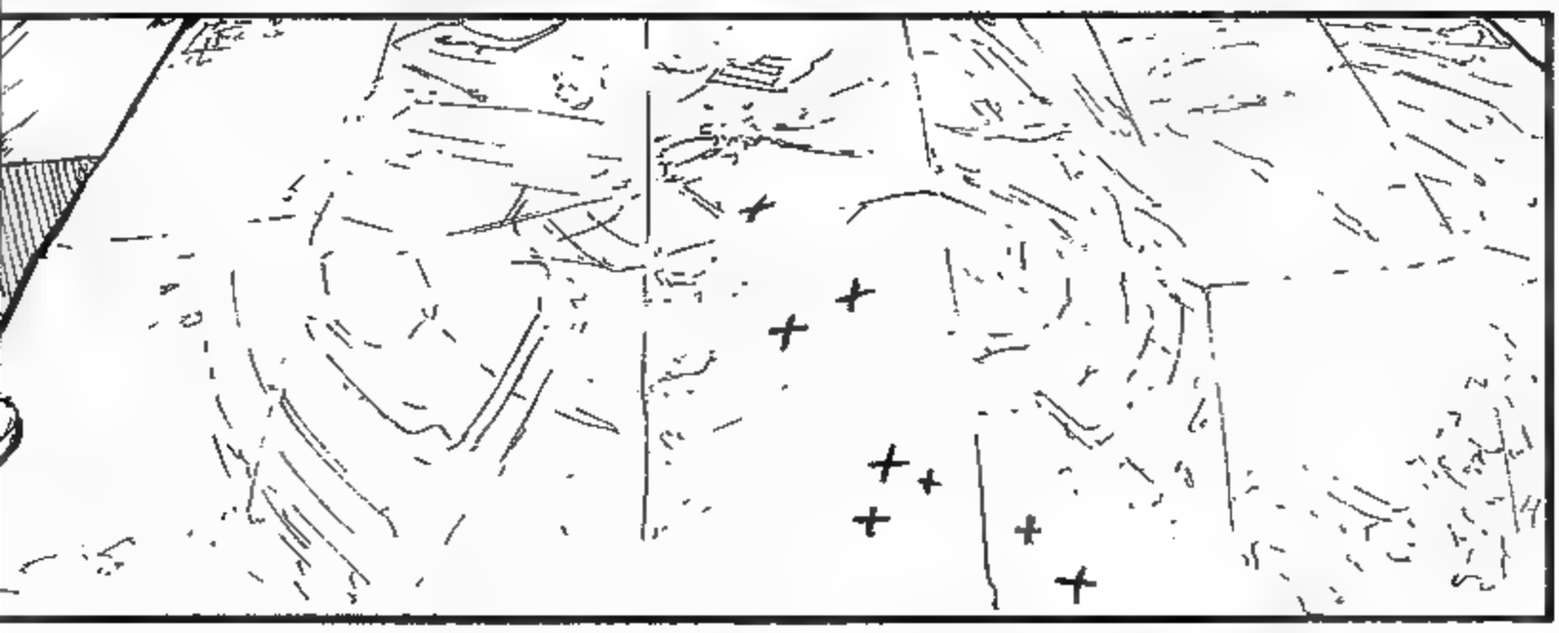






Ayuta!!


Ayuta!!
Ayuta!!



Com certeza estamos progredindo em uma só direção.

Aquilo pode ser chamado de interessante.
Eu estou voltando agora.

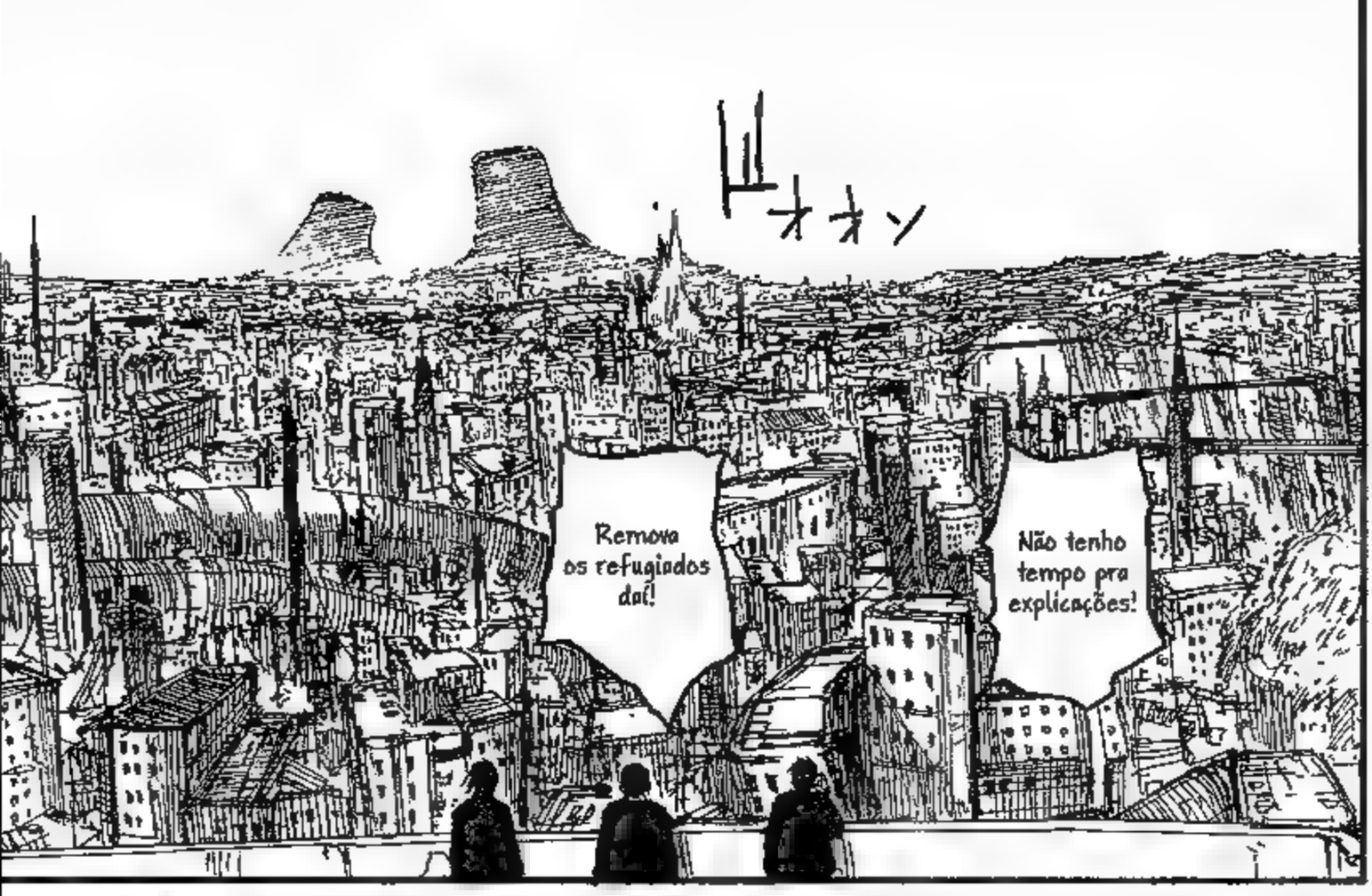
E então?

Gauna?
O que é isso?

Esse Gauna é algo não identificado que aparecia nos olhos das pessoas.
De acordo com o "Manuscrito de Isou"...
Ele é um monstro que come pessoas, cresce e come Gousabyou, mas...
Come Gousabyou...
De acordo com o pesquisador, o Gousabyou está sumindo e poucos estão sobrando.
Parece que imitações do Gauna foram exterminadas.

Me ligue com a administração da Indústria Norte.

Mais de 30 mil pessoas estão se refugiando aqui!
O que você está falando!?


Remova os refugiados daí!
Não tenho tempo pra explicações!

← CONTINUA

Chrono

Apresenta:

Penguin Brothers

www.chrono.com.br

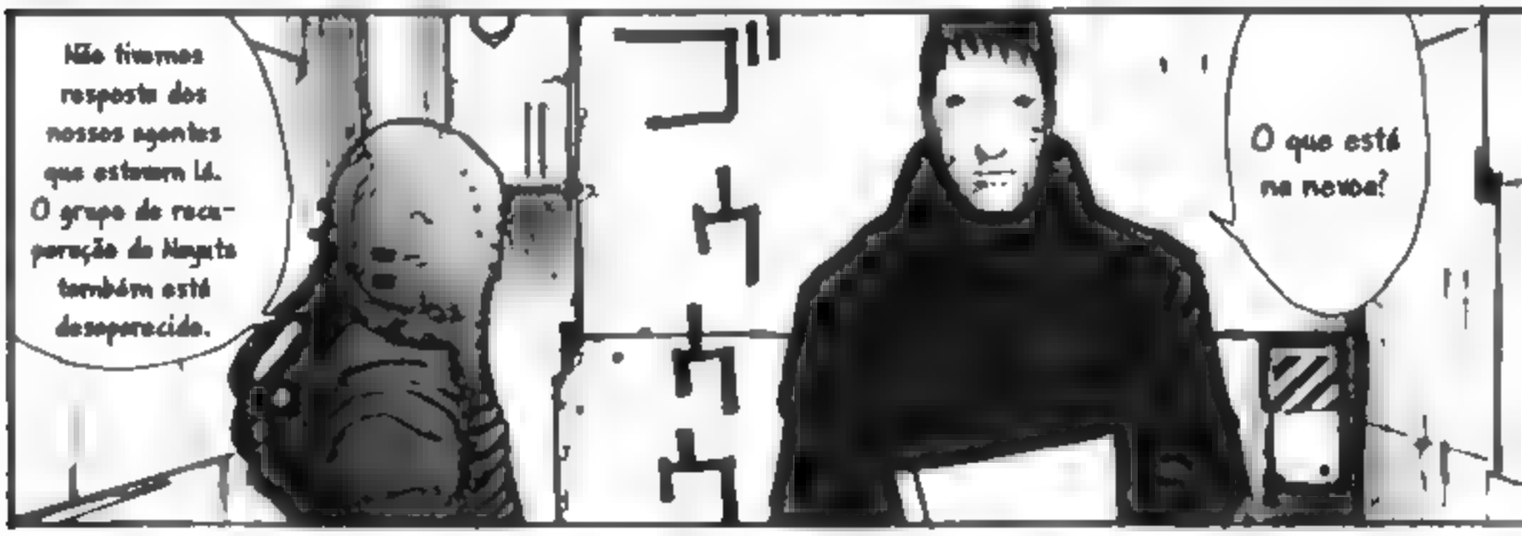
#Chrono-art.irchighway.net

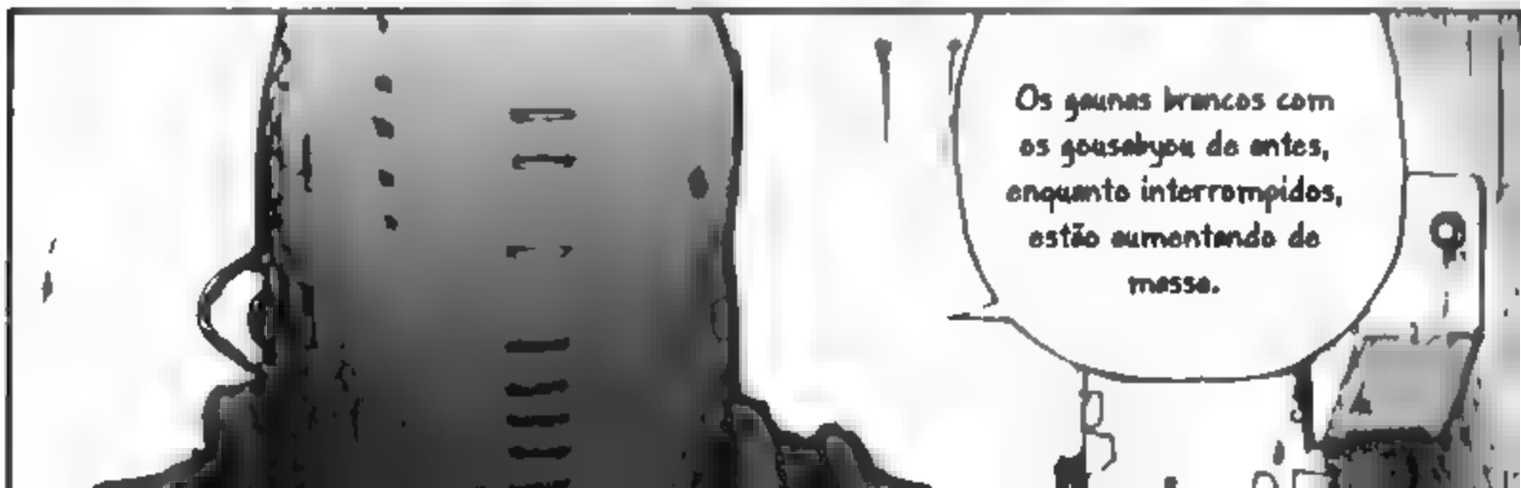
ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: Rocky_Spirit
Edição: Lordof
Revisão: Lordof

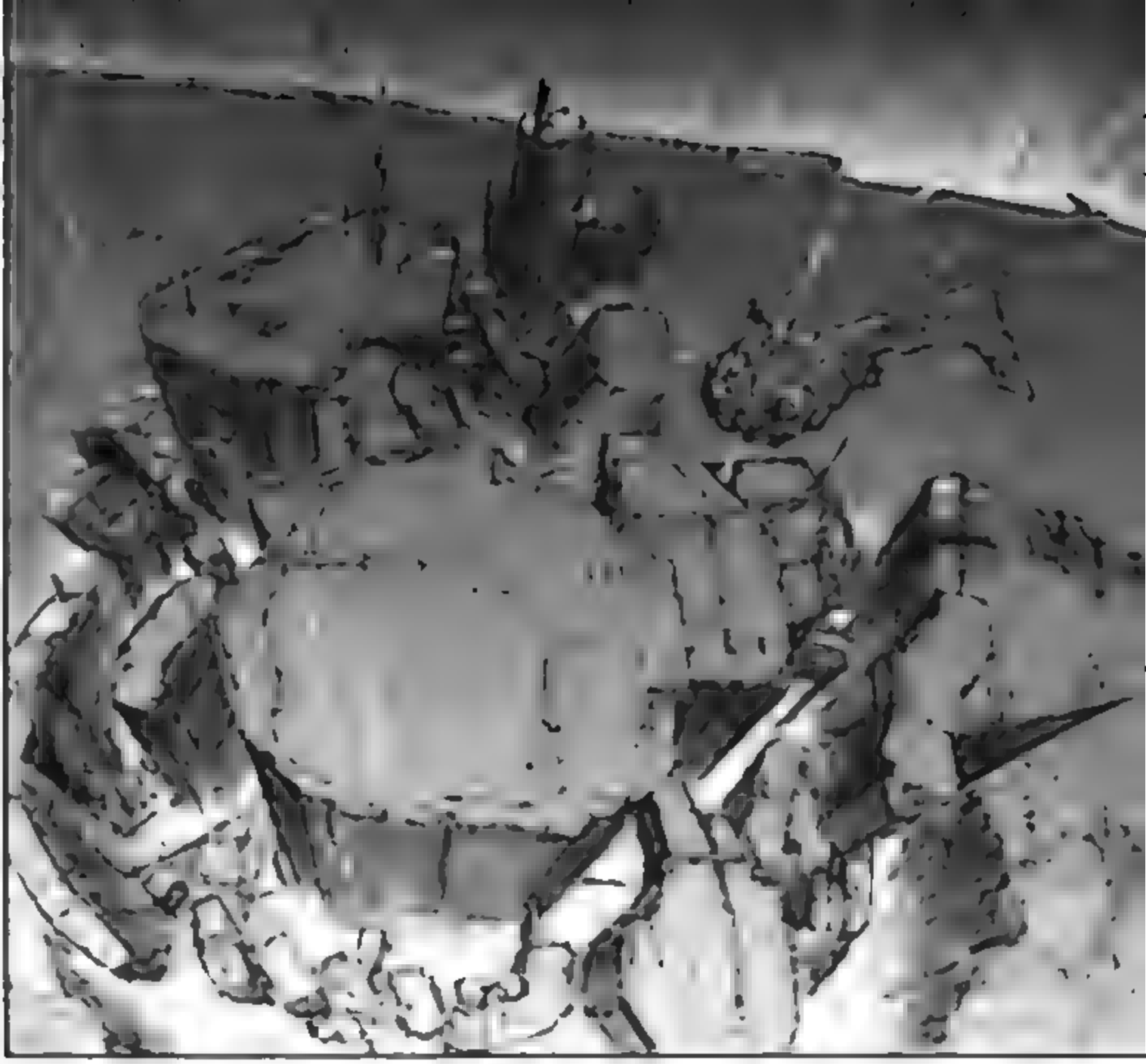
5. Declaração de destruição


Não tivemos resposta dos nossos agentes que estavam lá. O grupo de recuperação do Ninguta também está desaparecido.
O que está na neve?


Os gaunas brancos com os gousabyou de antes, enquanto interrompidos, estão aumentando de massa.

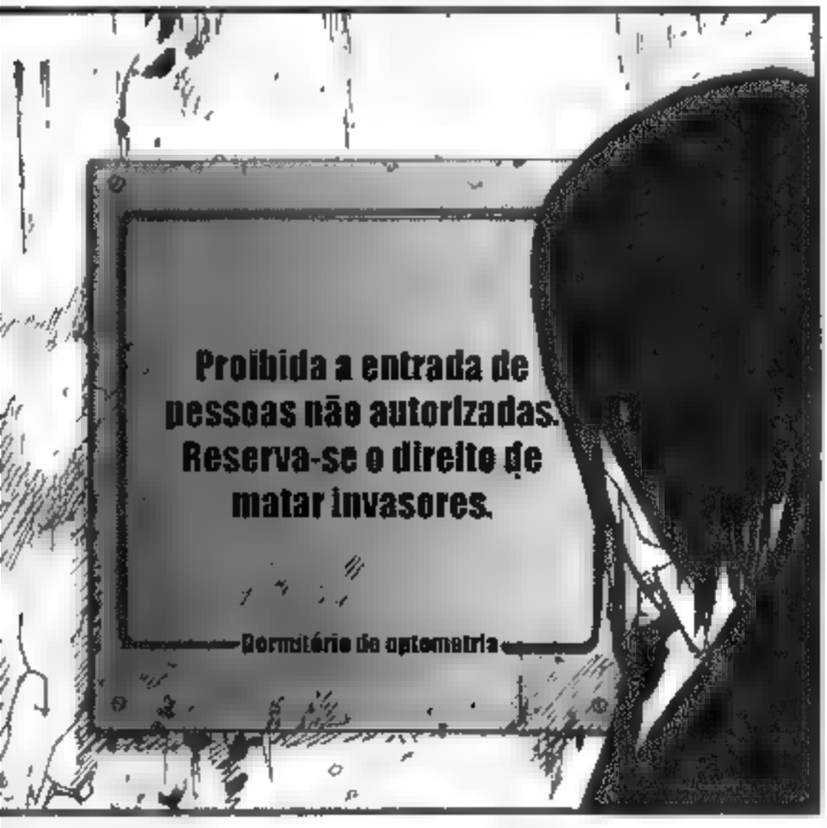
-0342
Nayuta irá subjugar os gaunas brancos.
Acelerem a recuperação da Ayuta.

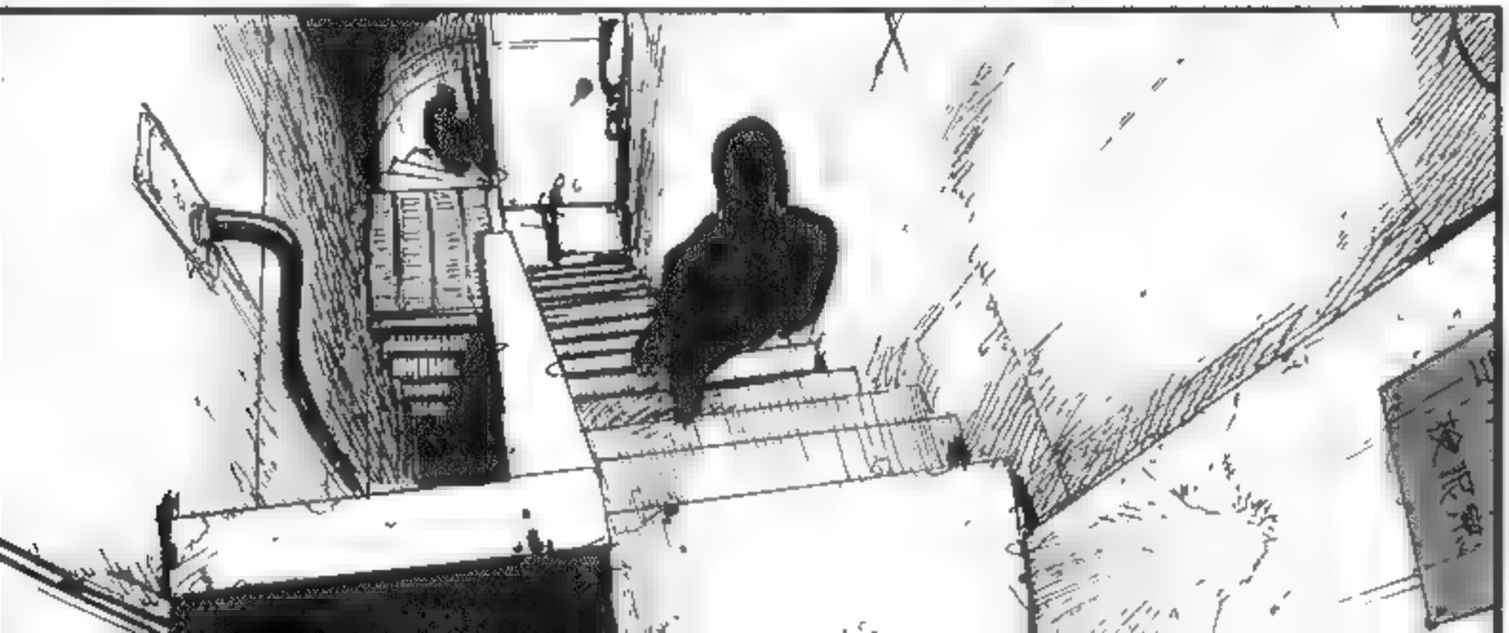
検閲

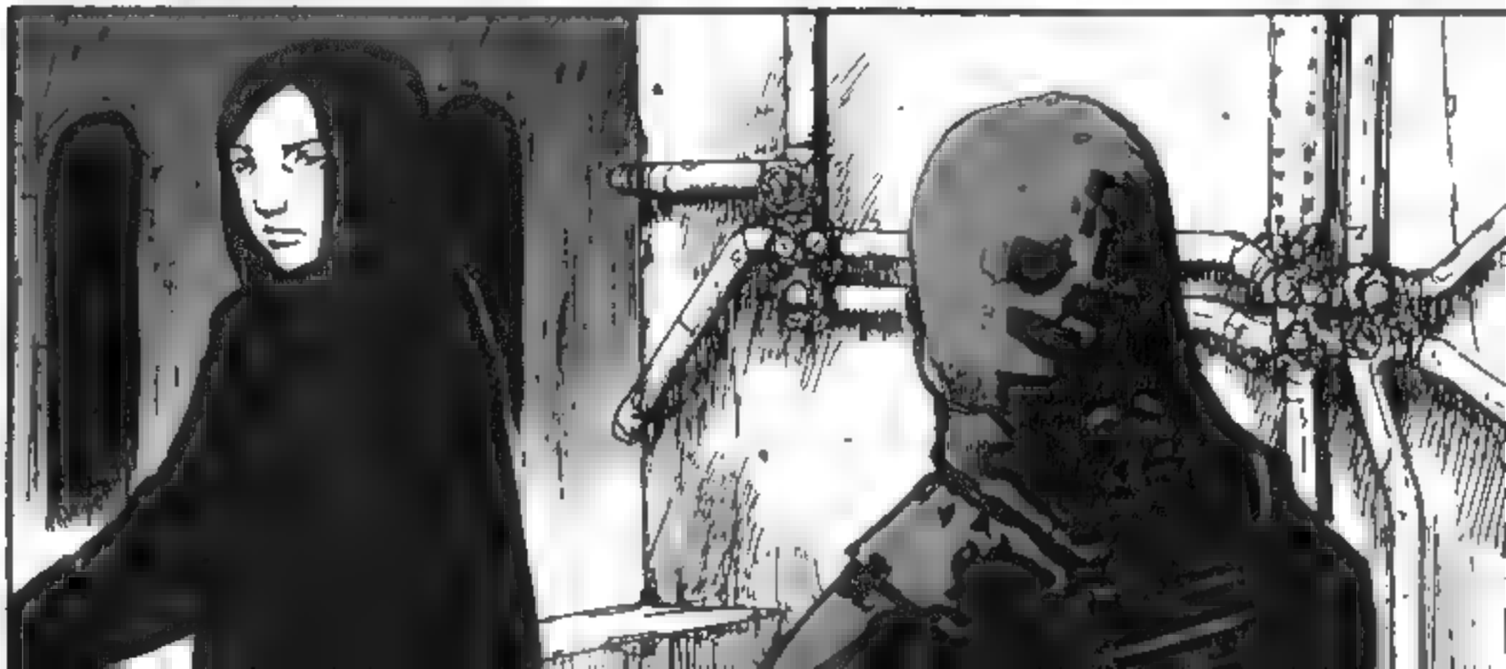


Tenho alguma coisa de interessante em um bilhete!
Parece que não existe um informante em um dormitório de optometria.

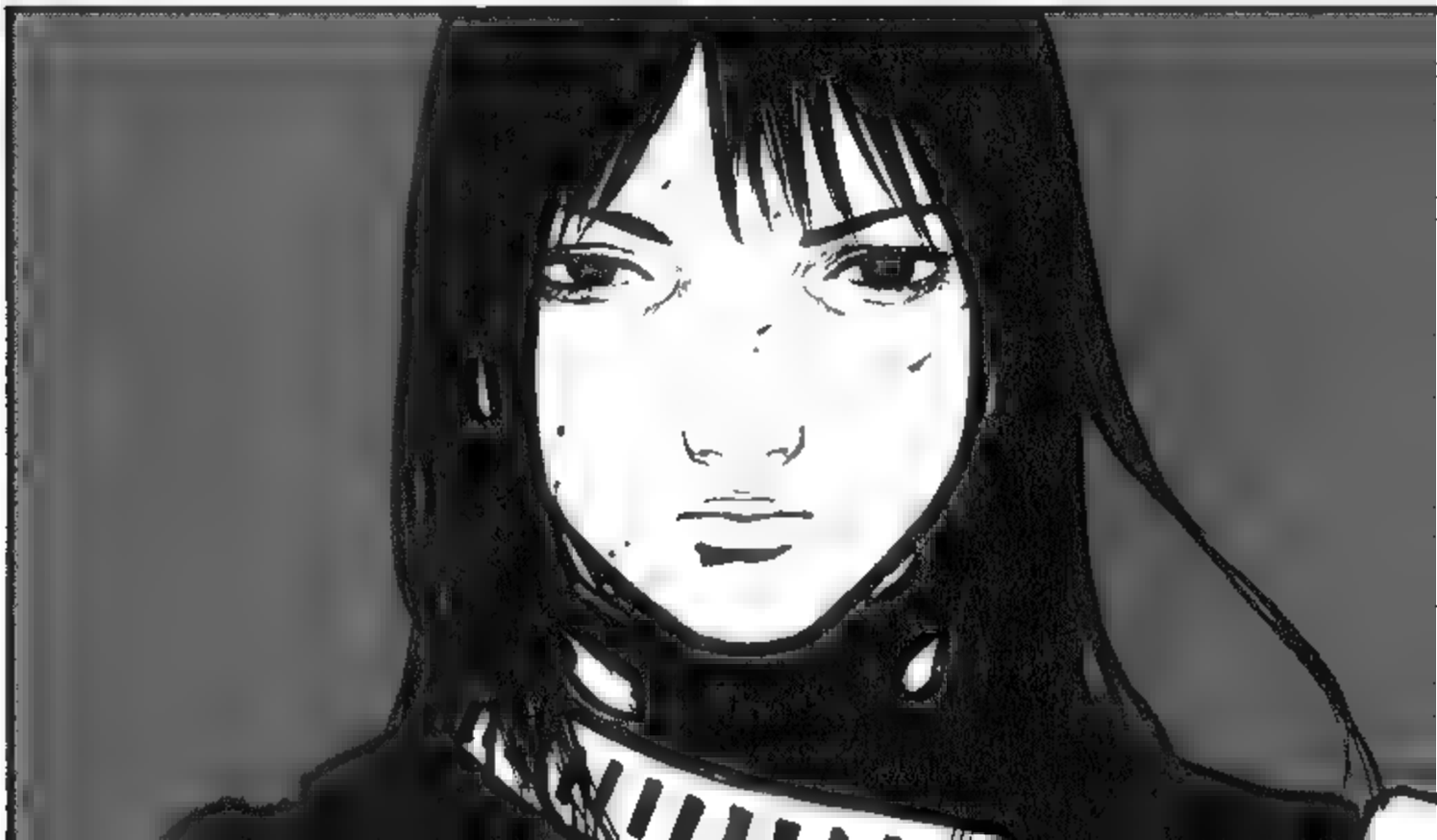
Eu vou procurar a pessoa que usou optometria daquela época.

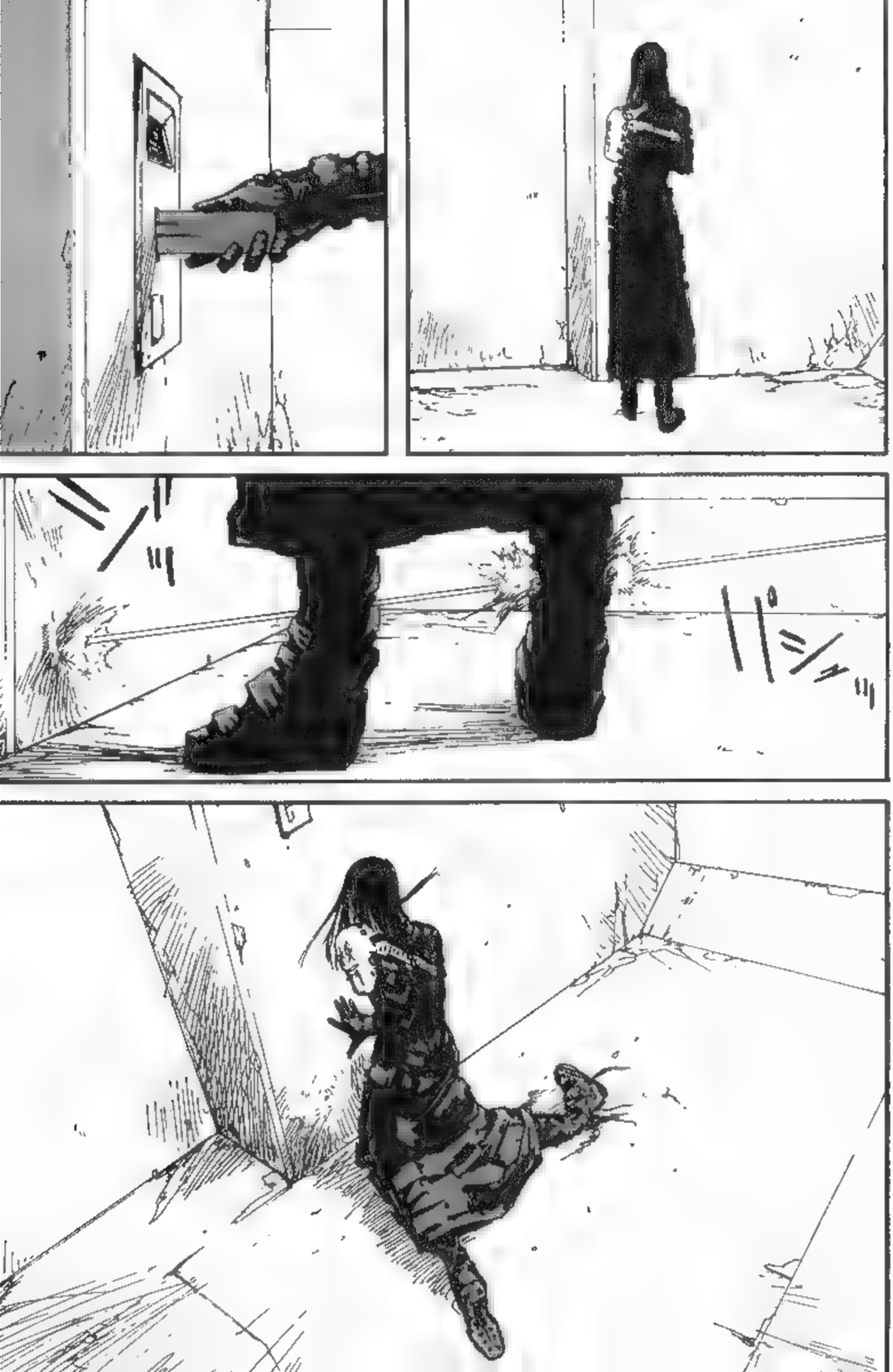

Proibida a entrada de pessoas não autorizadas. Reserva-se o direito de matar invasores.
Dormitório de optometria



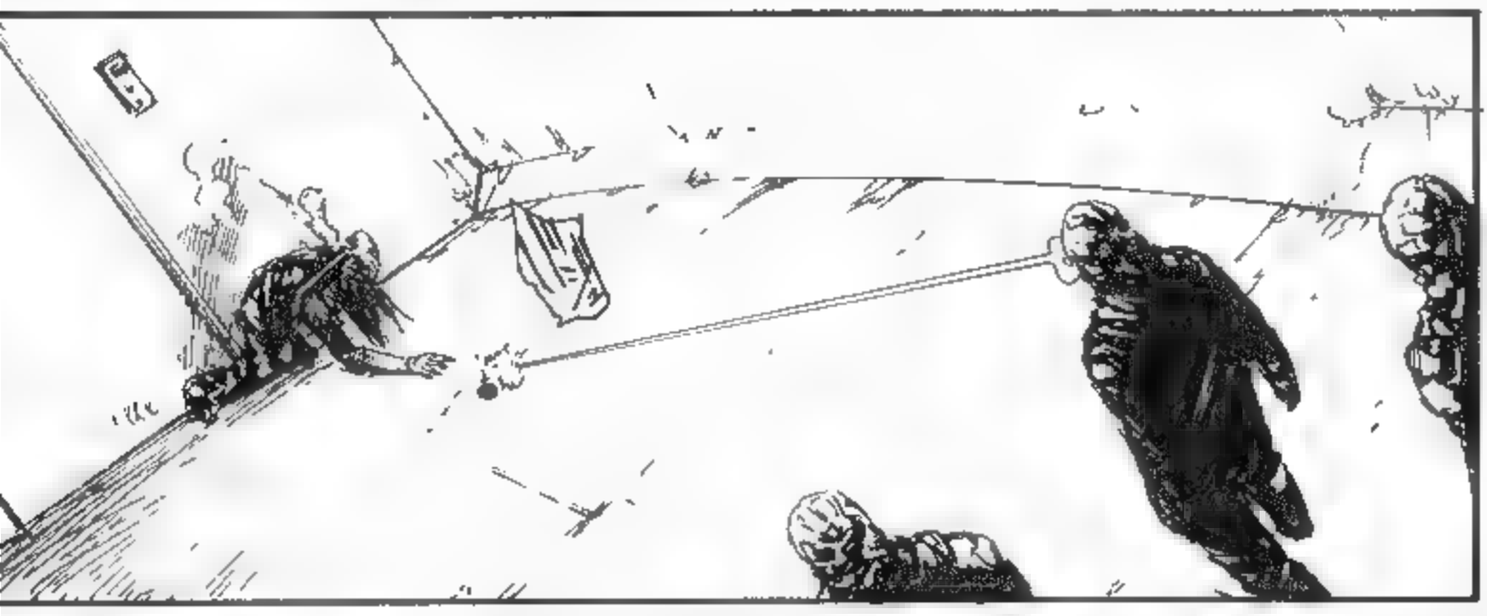


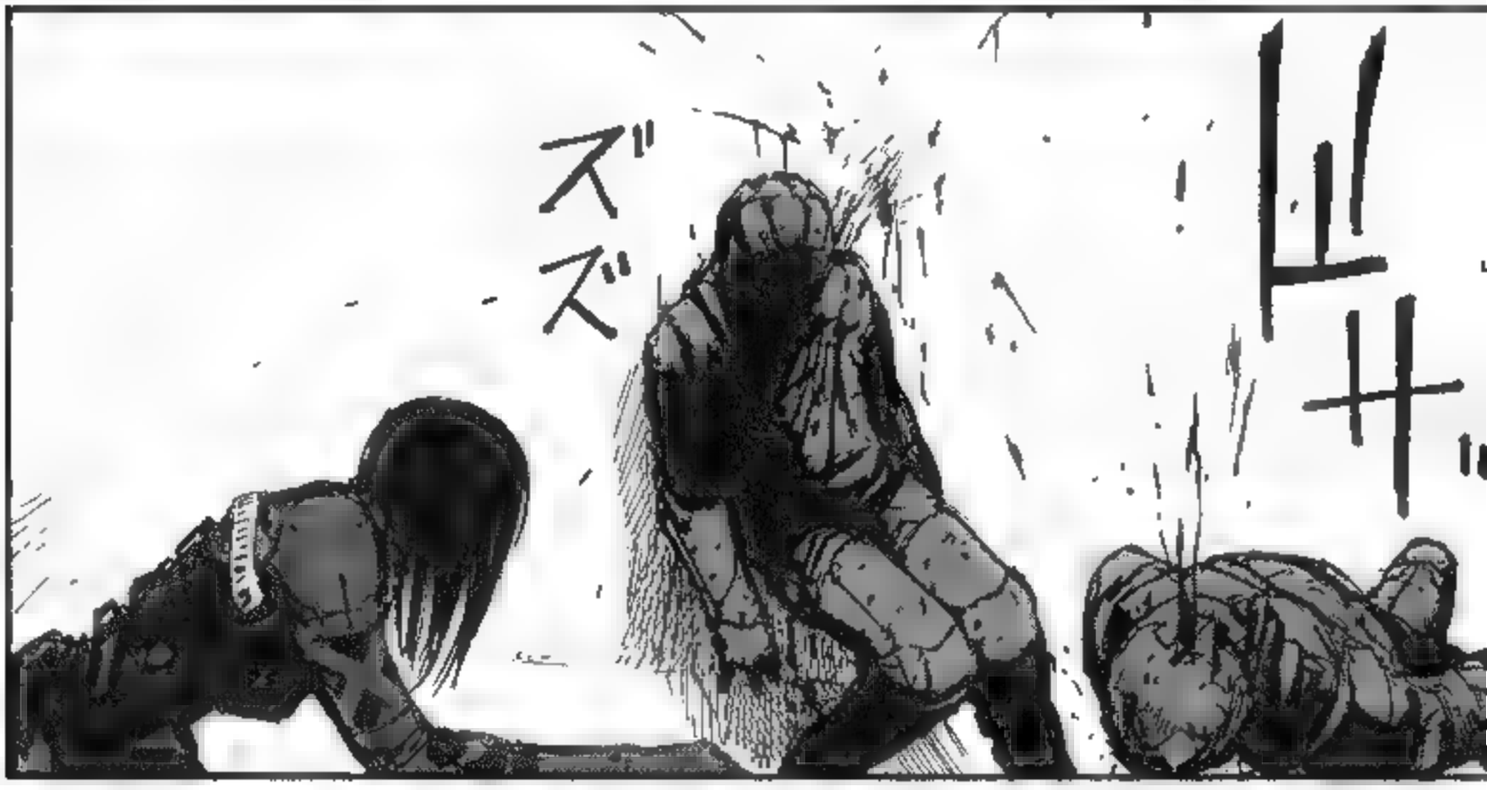
B-bem... Eu sou das forças punitivas e...
Quem é você?

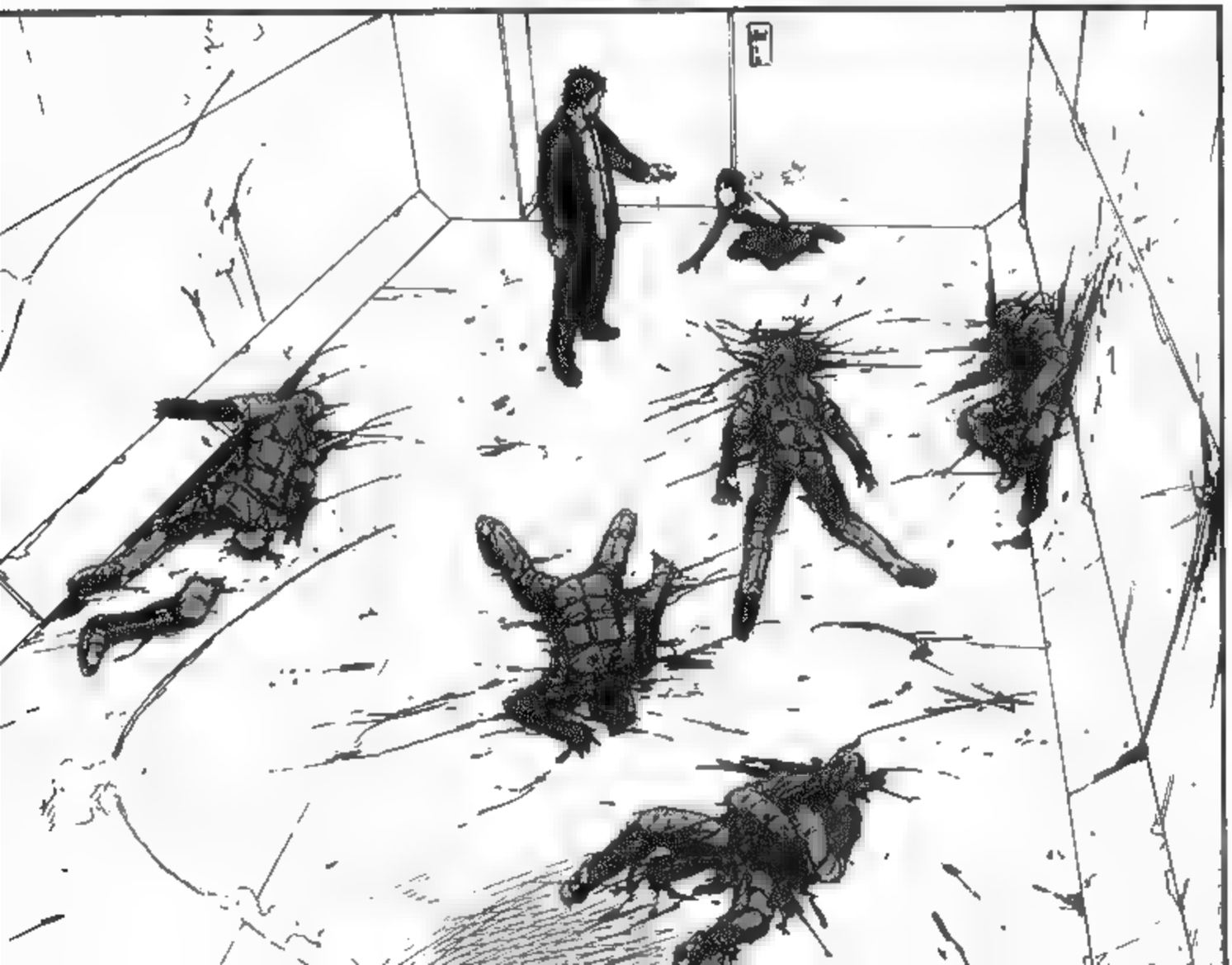




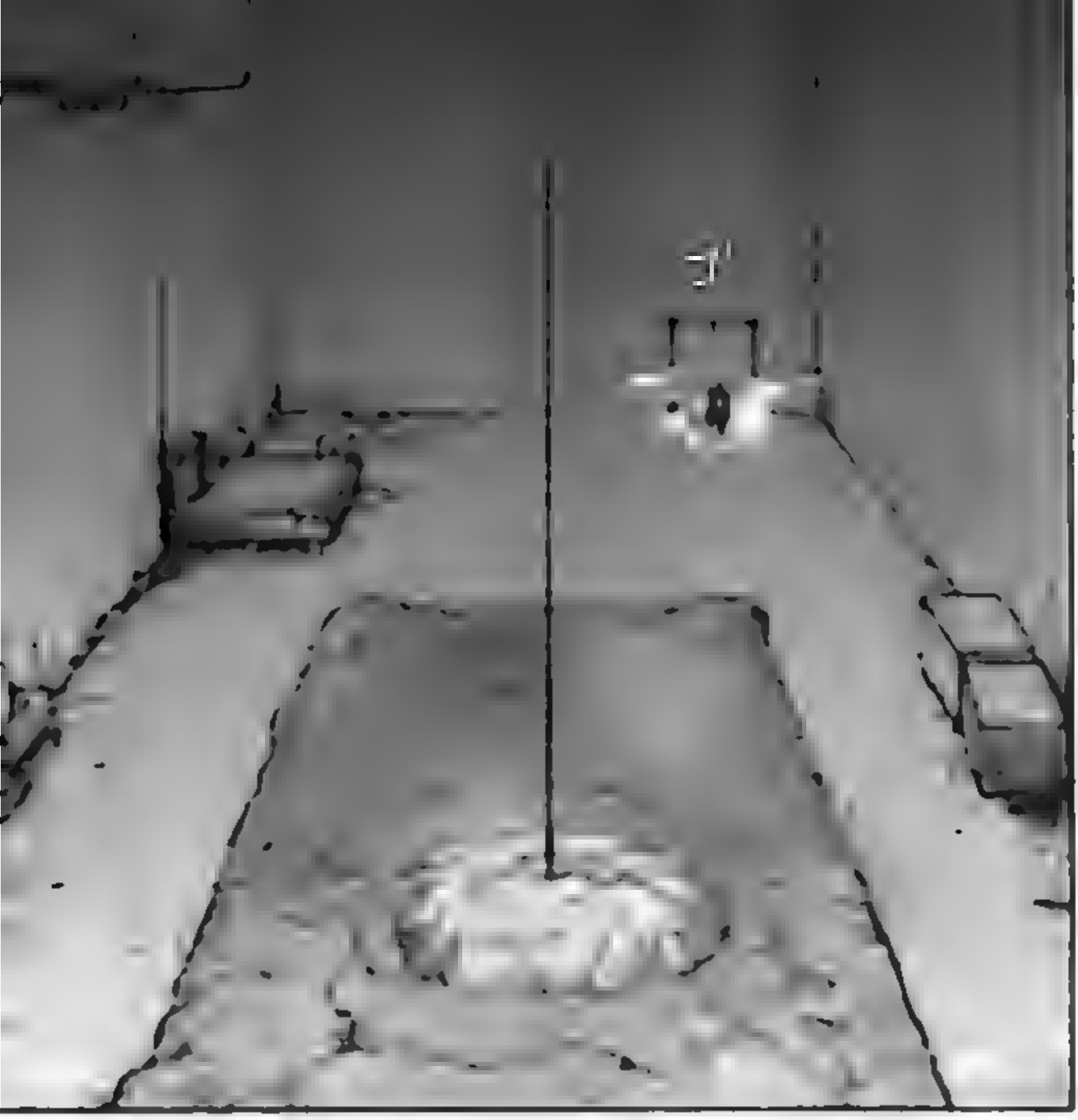
Achei! Ela está aqui!

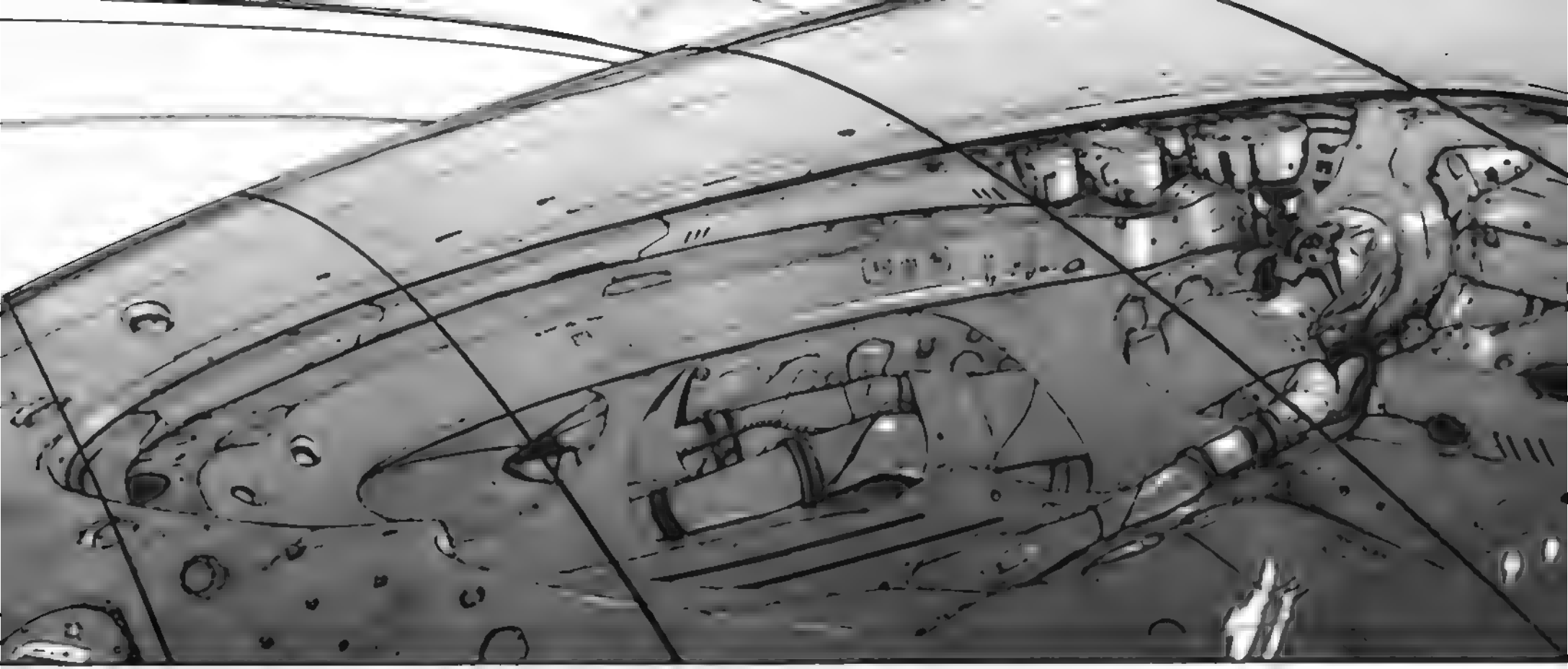


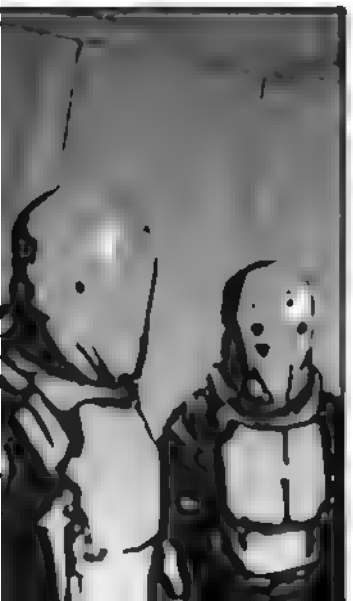

ズズ

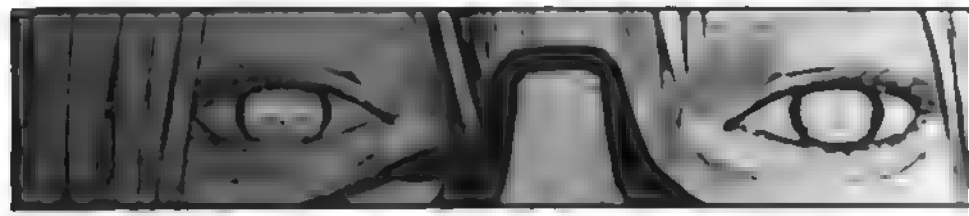


Pode me ajudar?
Eu quero entrar.

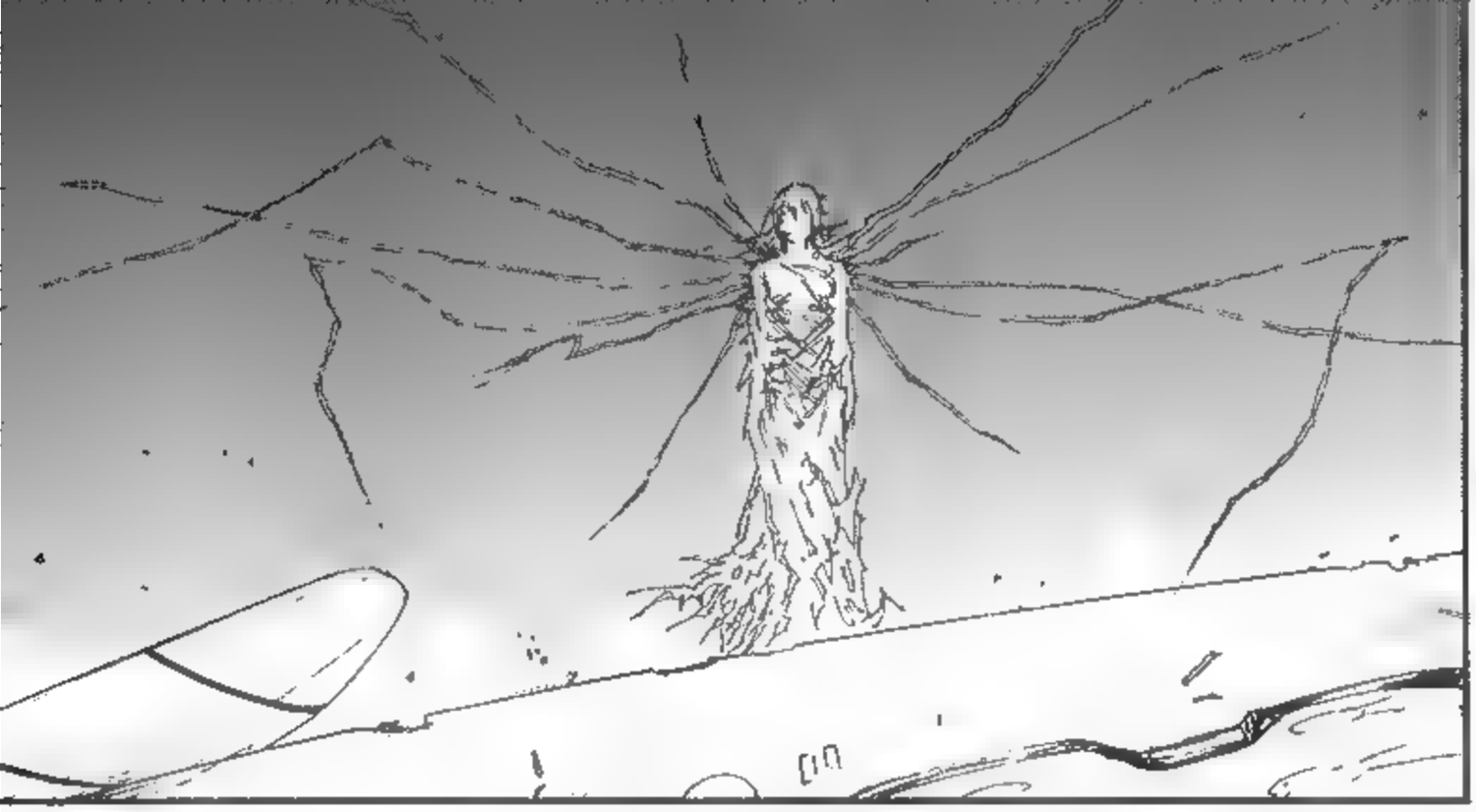


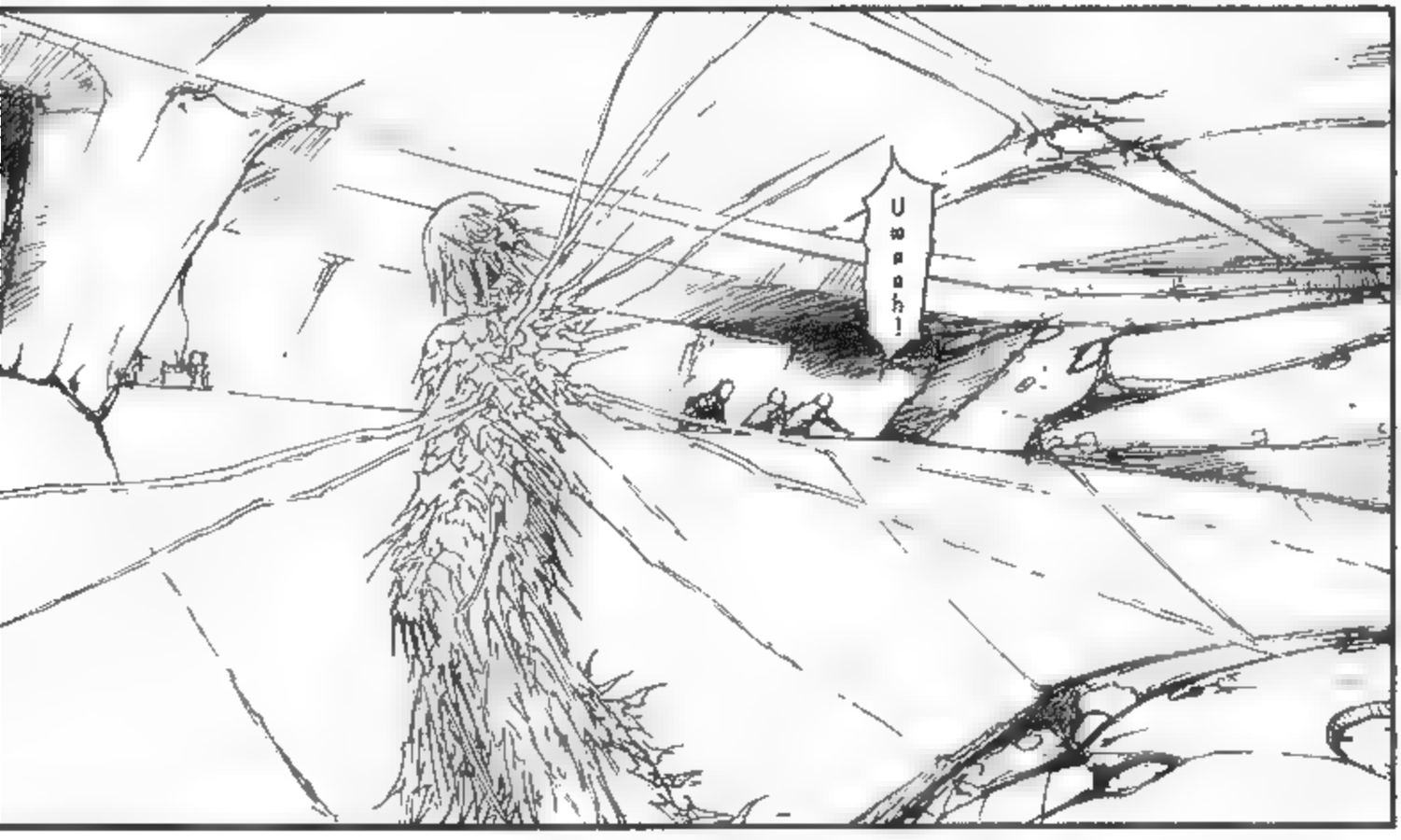


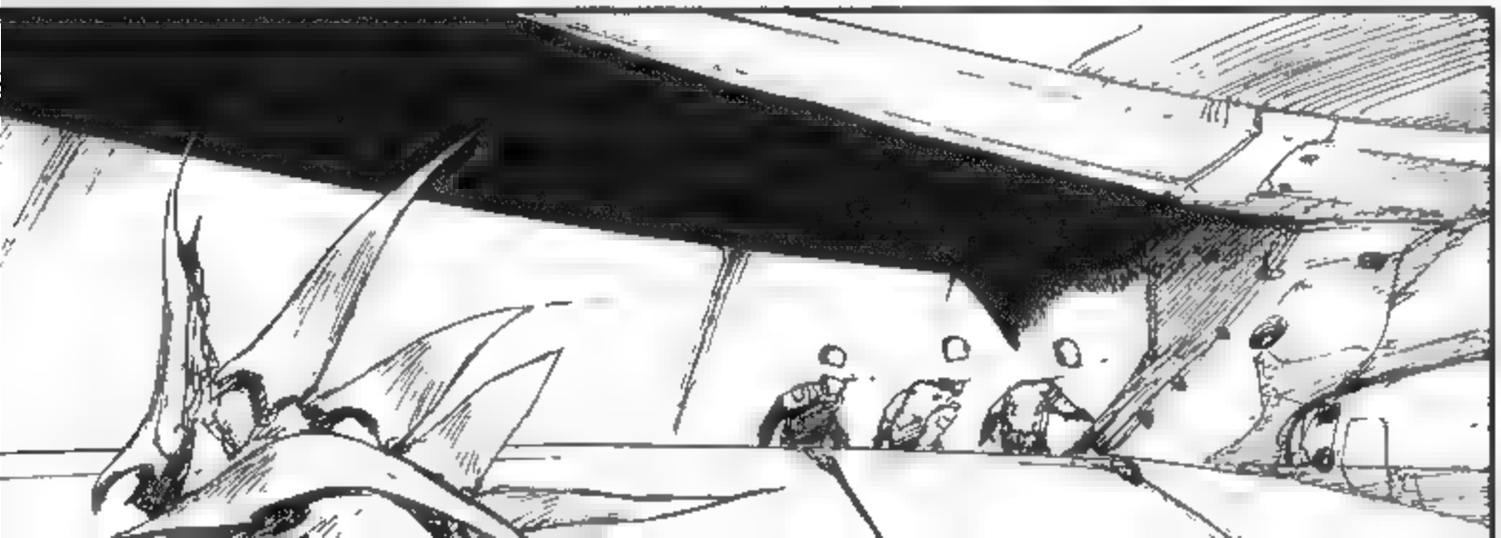




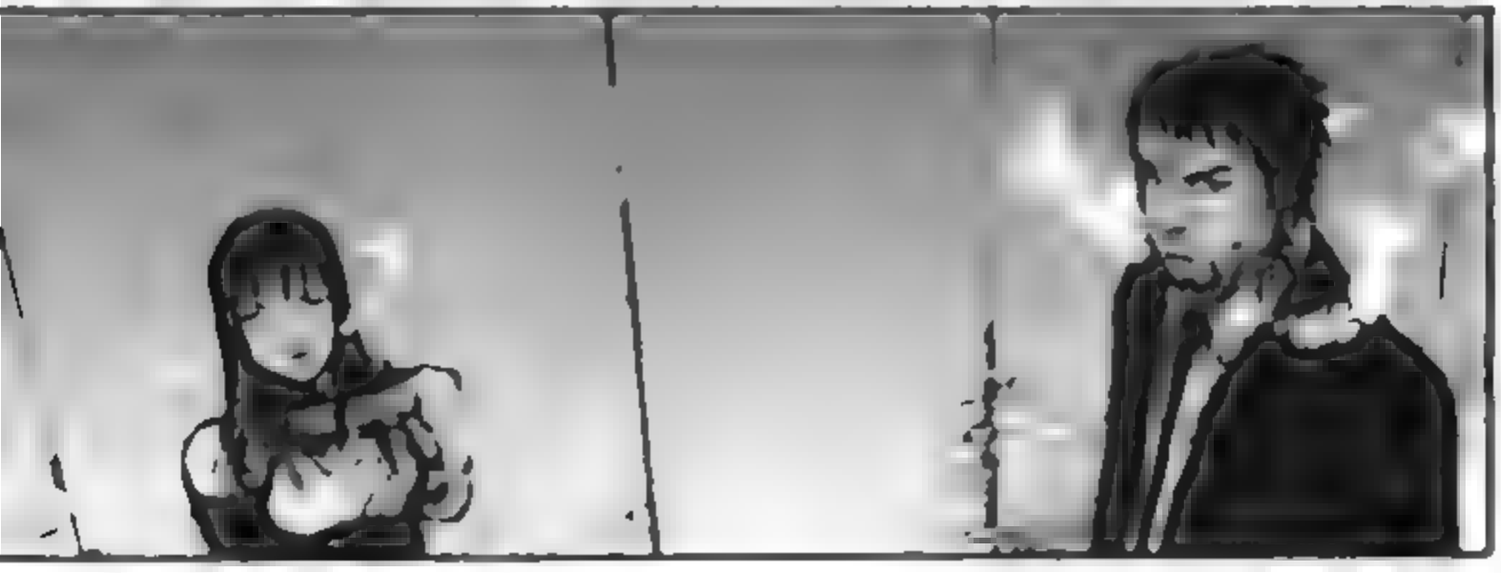
Mas que
valores
são
esses!
A Ayato
recuperou
a cons-
ciência!




Uaaah!



Uwaah.



VOCÊ SUPERIOR
DE ASARA FIM

Você...

Special thanks to

諸星大二郎、メチクロ
Daijiro Morohoshi　Matic-log

Editor

岡崎康介
Kosuke Okazaki

Printing Directer

杉山律子（図書印刷株式会社）
Ritsuko Sugiyama

Book Design

牧　唯
Yu Maki

本書は「ウルトラジャンプ」2005年6月号～11月号に掲載したものを収録しました。

危機迫る
SFの鬼才が描く、危機的状況 連続発生エンターテイメント!!
弐瓶勉
BIOMEGA
バイオメガ
UJ誌上にて好評連載中!!
ULTRA JUMP HYPER AGE MANGA MAGAZINE
ウルトラジャンプ
毎月19日発売!!
UJ Official Web http://ultra.shueisha.co.jp/

ヤングジャンプ・コミックス・ウルトラ
ABARA 上
●発行日
2006年5月24日[第1刷発行]
●著者
弐瓶勉
©Tsutomu Nihei 2006
●編集
株式会社ホーム社
〒101-8050
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話 東京03(5211)2651
●発行人
堀内丸恵
●発行所
株式会社集英社
〒101-8050
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話 東京03(3230)6236(編集部)
03(3230)6191(販売部)
03(3230)6076(読者係)
●印刷所
図書印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページの順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取替えいたします。購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送りください。送料は集英社負担でお取替えいたします。但し、古書店で購入したものについてはお取替えできません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

PRINTED IN JAPAN ISBN4-08-877088-9 C9979

Chrono apresenta:

Quem nunca quis ter um professor divertido?! Pois é, aqui você encontra um, melhor dizendo, o melhor de todos. GTO conta a história de Eikichi Onizuka, 22 anos, solteiro, professor de uma escola de nome no japão. O anime de GTO vai até meados do volume 14, sendo que existem coisas que só tem no mangá!! Ao todo são 25 volumes de muita ação, comédia, pancadaria e o que não pode faltar, lição de vida!!!

GTO

www.chrono.com.br

#chrono@irc.irchighway.net

ABARA

#Chrono
irc.irchighway.net
www.chrono.com.br

Tradução: Rocky_Spirit
Ediçao: Lordof